

TEMPS PROBABLE:

BEAU ET CHAUD

Maximum: 80 — Minimum: 64

2

Pour le peuple et par le peuple

# L'ILLUSTRATION

LE SEUL QUOTIDIEN FRANÇAIS ILLUSTRÉ DU MATIN EN AMÉRIQUE

Publiée tous les matins, à Montréal, par la Société des Journalistes Canadiens, Inc., compagnie autorisée par lettres patentes du Gouvernement de la Province de Québec. Imprimée par British American Publishing Co., Limited.

VOL. II.—No 10

TEL. MA. 7984

MONTREAL, MERCREDI, 15 JUILLET 1931



CASIER POSTAL 1480

20 PAGES

## ILS SE COUVRENT DE RIDICULE

J. E. Gauthier,  
Greffier Hotel  
de Ville,  
15 Aout 30—X



CETTE PHOTO FUT PRISE DIMANCHE DERNIER, lors de la grande fête organisée par les Amis-Unis, à Saint-François-de-Sales. L'on remarque dans cette photographie: M. le député et Mme J.-O. Renaud, Jos. Meunier, président, E. L'Espérance, vice-président, O. Dumouchel, secrétaire, ainsi que MM. C. Morin, A. Martel, L. Pagé, H. Meunier, A. Meunier, et L. Turgeon, conseillers, et Alp. Meunier, directeur des jeux, et A.

A. Ulric, directeur de l'orchestre des "Amis-Unis", ainsi que plusieurs autres. (Cliché de l'"Illustration")



ILS VEULENT SE RENDRE A CONSTANTINOPE:— John Polando (à gauche) de Lynn, Mass. et Russell N. Boardman, de Boston, sont deux jeunes aviateurs qui veulent se rendre de New-York à Constantinople en avion. Leur appareil est un monoplane à cabine qu'ils ont baptisé "Cape Cod".



Grand intérêt à la crise en Allemagne — L'assistant secrétaire d'état américain, William R. Castle, qu'on voit ici, a annoncé il y a quelques jours que les banquiers américains étaient prêts à s'unir aux banquiers européens pour remédier à la situation financière déplorable de l'Allemagne.



A LA MEMOIRE DE CARRANZA:—Deux événements récents ont commémoré la mort tragique du major Emilio Carranza, célèbre aviateur mexicain, qui se tua il y a trois ans, au cours d'une envolée de New-York à Mexico et retour, sans escale. En bas: un monument élevé à la mémoire de l'aviateur à Chatsworth, N.-J. En haut: Mme Maloney donnant du café à son mari Edward Maloney, qui partit pour Mexico, mais subit un accident et dût faire un atterrissage forcé.

## LE DEPUTE FERLAND A-T-IL MENTI?

(voir page 2)

# LE CAS EMBARRASSANT DU DÉPUTÉ CHS-ED. FERLAND

### Ce député libéral a-t-il dit la vérité en Chambre ou a-t-il simplement menti?

## Un affidavit éloquent

Lors du récent incident Manion-Ferland, à la Chambre des Communes, le député de Joliette à Ottawa a-t-il dit la vérité... ou a-t-il effrontément menti dans le simple but de se tirer à bon compte d'une situation gênante?

L'hon. Ministre des Chemins de Fer et des Canaux a déclaré il y a quelques jours au député libéral Charles-Ferdinand Ferland, au parlement fédéral, qu'il avait manqué de toute décence et inqualifiablement trompé la bonne foi de ses électeurs en leur affirmant, le 1er juillet 1931, au cours d'une assemblée, que M. Manion avait refusé de recevoir une délégation relativement à l'administration du Canadien National à Joliette.

Trouvant la soupe un peu chaude, M. Ferland crut se tirer d'affaires en accusant le journal "l'Etoile du Nord", de Joliette, d'avoir mal rapporté les faits.

M. Ferland disait-il la vérité? Mentait-il plutôt avec un cynisme qu'il serait difficile de qualifier justement? Le lecteur peut en juger par ce qui suit. Cela se passe de tout commentaire. Et si M. Ferland estime pouvoir encore une fois se tirer d'affaires, nous l'invitons à répondre. Osera-t-il simplement? Nous en doutons fort.

Joliette, le 13 juillet 1931.

Monsieur le Directeur,  
Journal L'Illustration,  
Montréal, Qué.

La presse du pays a rapporté à la fin de la semaine dernière l'incident Manion-Ferland survenu à la Chambre des Communes du Canada.

Au cours de ses remarques, l'hon. M. Manion a cité un compte rendu publié dans L'Etoile du Nord du 2 juillet courant. En réponse à ce compte rendu, M. C.-E. Ferland, député du comté de Joliette, a déclaré ce qui suit: (voir Hansard, édition du 6 juillet 1931, page 3821)

"L'honorable ministre des Chemins de fer a prétendu que dans une assemblée publique, à Joliette, le premier juillet dernier, j'ai dit des choses fausses. Il basait cette affirmation sur un compte rendu publié dans L'Etoile du Nord, de Joliette, journal bien intentionné mais dont le compte rendu est incomplet et erroné sur certains points."

Et plus loin, M. Ferland déclarait: (voir Hansard, page 3826)

"Cette déclaration a peut-être été rapportée en d'autres termes parce que nos journaux locaux ne sont pas assez bien organisés pour avoir des sténographes à leur disposition..."

Ces deux déclarations du député de Joliette ont eu leurs échos un peu partout et nous nous devons de rétablir les faits. Veuillez donc trouver ci-joint copie d'une lettre adressée le 11 juillet courant à l'hon. R.-J. Manion, ministre des Chemins de fer et d'un affidavit attestant l'exactitude du compte rendu du discours prononcé par M. C.-E. Ferland.

Pour sauvegarder l'honneur et la réputation des "journaux locaux" dont nous sommes, vous nous obligeriez en publiant la présente lettre et les documents joints.

Sincèrement à vous,  
L'ETOILE DU NORD,  
Albert Gervais,  
Directeur-Gérant.

Joliette, le 11 juillet, 1931.

L'hon. Dr R.-J. Manion,  
Ministre des Chemins de fer et des Canaux,  
Chambre des Communes,  
OTTAWA, Ont.

Monsieur le Ministre:—  
Je vous inclus un affidavit attestant la véracité du compte rendu du discours prononcé par M. C.-E. Ferland, député de Joliette,

compte rendu publié dans L'Etoile du Nord du 2 juillet courant.

Comme le journal et moi-même sommes personnellement intéressés à rétablir les faits, vous pourriez à votre gré faire lecture de la présente lettre et de l'affidavit en Chambre. Les journaux du pays.

Suite à la page 7

## AU TOURNOI DE LA POLICE

C'est à 1 h. 30, aujourd'hui, au stadium de l'université McGill, qu'aura lieu le tournoi annuel de la police. Le gouverneur-général sera présent et nombre d'autres célébrités.

## Petit bolide tombé

Lewiston Mont., 14 — Un chaud bolide blanc de trois pouces de diamètre et pesant une livre est tombé hier soir dans la cour de la résidence de J. L. Buckman à Corbley, à cinq milles de cette ville.

**RANDEENNES RETARDEES**  
Friedrichshafen, Allemagne, 14. — (Service de la United Press) — La situation économique de l'Allemagne est trop grave actuellement pour se permettre des envolées coûteuses, a déclaré le Dr Hugo Eckener, commandant en chef du dirigeable "Graf Zeppelin", qui devait faire une randonnée en Angleterre le 16 juillet. Cette randonnée a été remise à une date indéterminée.

## M. Houde à Lotbinière

Le chef de l'Opposition, M. Camillien Houde, tiendra une grande assemblée à Lotbinière, dimanche, le 19 juillet.

L'assemblée commencera à 2 heures de l'après-midi. Cette assemblée aura lieu en plein air. En cas de mauvais temps, on la remettra à une date ultérieure.

M. Houde parlera ainsi dans la région où ses ancêtres ont vu le jour. Une grande manifestation sera faite à M. Houde et plusieurs députés et orateurs accompagneront le chef de l'Opposition.

# Une arme puissante pour la police d'une grande ville

## EFFICACITE DE LA RADIO A CHICAGO

Chicago, 14 — On admet généralement que le crime ne paie pas, mais la radio paie et joue un rôle très important dans la capture des bandits et criminels.

Jusqu'ici les bandits n'ont rien obtenu de neut pour commettre leurs crimes, mais la science aide beaucoup les agents de la paix et ceux qui ont pour devoir de sauvegarder la paix publique.

L'assistant-commissaire de police de Chicago, M. John H. Alecock, est très enthousiaste et très satisfait des résultats obtenus depuis que l'on a introduit la radio dans la police et qu'on s'en sert pour poursuivre les criminels.

La radio constitue la plus grande amélioration faite à la police de Chicago depuis un an, dit-il dans son rapport annuel qu'il vient de remettre.

M. E. F. McDonald, fils, qui organise le comité technique qui préparera le système de radio de la police, va plus loin et dit que la radio constitue la meilleure arme qu'on ait jamais trouvée à la police de Chicago depuis 25 ans.

En quelques années toute ville de 100,000 aura mis la radio à la disposition de sa police. Durant les années passées, la police ne pouvait pas agir bien rapidement. Avant l'installation des téléphones il était presque impossible d'avertir un agent de ce qui se passait souvent à quelque pas de lui seulement. Avec l'installation de téléphone à différents endroits on a obtenu une grande amélioration. Mais les bandits et les criminels de toutes sortes avaient encore des autos aussi rapides que ceux de la police. Ainsi ce n'est que depuis qu'on se sert de la radio que les agents en auto, patrouillant les rues peuvent en un instant être avertis de ce qui se passe dans les environs.

Il y a actuellement 110 autos de la police patrouillant constam-



En haut, à gauche: installation d'un appareil de radio sur un auto de la police. En haut, à droite: l'assistant-commissaire de police de Chicago, M. John H. Alecock. En bas, à gauche: réception d'un rapport par radio. En bas, à droite: le poste d'émissions radiophoniques de la police de Chicago.

ment les rues de Chicago et les détectives qui patrouillent ainsi les rues de la grande ville ont les yeux et les oreilles ouvertes, on peut bien imaginer.

Dès qu'il se commet un crime quel-

que part, les 110 autos sont avertis et les plus rapprochés se rendent à toute vitesse à l'endroit du crime. La police de Chicago a déjà opéré 34 arrestations en une seule journée au moyen de la radio.

# Vives craintes de Taschereau

## LINDBERGH SE PREPARE

New-York, 14.—Service de la United Press. — Lindbergh a fait une envolée d'essai aujourd'hui dans son appareil Lockheed-Sirius, au large de la pointe College. Il a ainsi fait l'essai des appareils de radio qu'il emploiera dans la grande envolée qu'il projette. Il a cependant refusé de dire quand il partirait pour sa randonnée autour du monde.

## L'ENQUETE SUR LA CONTREBANDE SERA TENUE

(Spécial à l'Illustration)  
Ottawa, 14 — Nous tenons de source certaine que l'enquête sur la contrebande de l'alcool sera ouverte dans un avenir très prochain. Si l'on a retardé jusqu'ici à commencer ces importantes procédures, c'est que, apprenant le gouvernement avait chargé ses officiers de préparer un volumineux dossier sur les agissements de certains hauts personnages qui seront grandement incriminés par la preuve.

**ET LA COMMISSION DES LIQUEURS**  
Nous savons aussi que la Commission des Liqueurs de la province de Québec sera appelée à donner des explications sur certaines transactions d'un carac-

re absolument compromettant pour l'administration provinciale s'il faut en croire les rumeurs, cette enquête mettra à jour des faits sensationnels.

**JUSQU'A M. TASCHEREAU**  
Nous tenons enfin de très haut lieu, que l'hon. M. Taschereau est venu lui-même à Ottawa en pressant pour demander à l'hon. M. R. B. Bennett de ne pas pousser cette affaire trop loin.

Il est manifeste que cette enquête met certains amis influents de l'administration provinciale sur les dents et on s'explique facilement pourquoi M. Taschereau a jugé urgent de venir à Ottawa demander grâce. Ce qu'il n'a pas obtenu.

## SUR UN ARBRE

Perché sur une branche d'arbre Gérard Leroux, 14 ans, 7115 rue St-Valler, en est tombé, pour se fracturer la jambe droite. Il était à une hauteur de 15 pieds. Il a été transporté à Ste-Justine, où il a reçu les premiers soins.

# INFAME TACTIQUE DES ROUGES

## ON MELE LA RELIGION A LA POLITIQUE

(De notre correspondant)  
Ottawa, 14. — Le premier ministre, l'hon. R. B. Bennett, a mis à jour aujourd'hui une tactique infame des libéraux de notre province, qui ont distribué dans le Québec des circulaires représentant le premier ministre comme un ennemi de la religion par ce que M. Bennett, à la demande des Producteurs de Miel et de l'Association des Apiculteurs, a augmenté les droits sur la cire d'abeille, ce qui dans l'opinion de certains se traduit par une augmentation du prix des cierges.

Cette déclaration du premier ministre a été faite aujourd'hui alors que la Chambre siégeait en comité des votes et moyens et étudiait les modifications au tarif.

### LES CIERGES

C'est M. Pierre F. Gaegrain qui a soulevé la question. Il a lu deux ou trois lettres de fabricants de cierges, qui se plaignent du relèvement de droits sur la cire d'abeille importée.

### M. BENNETT S'EN MOQUE

Le premier ministre a répondu de façon enjouée qu'il était surpris de voir comme le député de Charlevoix-Baguenay était modéré, attendu qu'il ne l'avait pas accusé d'être un ennemi de l'Église, un protecteur de "l'Imperial Oil" et de la "Standard Oil" comme on le écrit dans des circulaires qui ont été distribués dans la province de Québec.

### MOYENS ODIEUX

"Puisqu'on a eu recours à ces moyens dans la province de Québec, pourquoi ne répète-t-on pas la même accusation en Chambre, demande le premier ministre?"

### DES PREUVES

"J'ai devant moi, continue l'hon. M. Bennett une de ces circulaires, que mes amis de l'autre côté de la Chambre ont répandues dans la province de Québec. Je suis heureux qu'il me soit donné en chambre l'occasion de démentir de pareilles racontars. Le relèvement des droits sur la cire d'abeille importée n'a pas pour but de nuire au culte dans les églises, ni de protéger la "Standard Oil" et "l'Imperial Oil".

### NOTES SUR

"C'est à la demande de l'Association des Producteurs de Miel et de l'Association des Apiculteurs que le gouvernement s'est décidé à relever le tarif sur la cire d'abeille, qu'une compagnie canadienne, la "Ruddy Manufacturing", a entrepris de fabriquer."

### PROTECTION

"Jusqu'ici, a expliqué le premier ministre, la cire qui entre dans la fabrication de nos cierges est importée de France et de Belgique. Depuis quelques temps, la "Ruddy Manufacturing" a entrepris le blanchiment de la cire d'abeille, qui entre dans la fabrication des cierges. Normalement cette industrie pourra faire face à la concurrence étrangère."

### LE TARIF

La majeure partie de la séance d'hier a encore été employée à l'étude des modifications au tarif. Au cours de la discussion, le premier ministre a annoncé que le gouvernement avait l'intention de travailler au relèvement de l'industrie des lainages.

### AUTOMOBILES

À l'item relatif aux automobiles, le premier ministre a fait remarquer que les modifications proposées n'affectaient pas les automobiles de moins de \$1,200. Les droits n'ont été relevés que sur les voitures de prix élevés.

### CREDITS AUX POSTES

L'item a été adopté, et le comité a interrompu l'étude des modifications pour prendre le vote des crédits du ministère des postes. Sans discussion et après quelques explications du ministre des postes, l'hon. Arthur Sauvé, le comité a voté \$1,492,200 pour le gouvernement civil de ce département.

### ACHAT DE BLE

À l'ouverture de la séance, le premier ministre a annoncé que le gouvernement avait l'intention d'acheter

# Les causes de marchands de fruits NOYE A VILLE LASALLE QUI DEVRA EN PAYER LES FRAIS?



## LA MALHEUREUSE VICTIME EST ARTHUR TERRY

Un jeune garçon de 15 ans, Arthur Terry, 33 rue Lacordaire s'est noyé, hier après-midi, à Ville Lasalle, au pied de la rue Foch. Le jeune Terry s'était rendu à Verdun, chez un M. Morrison, pour la journée. En compagnie de copains, il alla se baigner. Le premier, il se jeta à l'eau. Les crampes le prirent et il se mit à crier. Ses petits compagnons impuissants, tentèrent de le secourir, pour ensuite aller chercher de l'aide.

### L'AIDE

Le constable Beaugrand de Verdun s'est rendu sur les lieux. Le petit cadavre semblait introuvable. Après 30 minutes de recherches, il était ramené sur la berge. Le Dr Tasse, de Verdun, pratiqua sur Terry la respiration artificielle, mais sans succès. Un des amis de Terry l'a échappé belle, nous rapporte-t-on, quand ce dernier essaya de le ramener sur la berge en nageant. Le cadavre a été transporté à la morgue pour enquête.



Elle dut atterrir: — Laura Ingalls, aviatrice bien connue, qui se prépare à faire une envolée seule jusqu'en Europe. Elle fut forcée d'atterrir récemment à cause d'une tempête à Waynoka, Oklahoma, alors qu'elle se dirigeait de Burbank, Californie, à New-York.

## Un enfant est brulé

Roland Asselin, 6 ans, 164 Thackeray s'est brulé assez grièvement, hier après-midi, chez lui. L'enfant était dans la cuisine, quand il a voulu prendre une théière pleine de thé bouillant. Le petit gissa et le chaud liquide lui coula sur la figure, sur le thorax et par tout le corps. Il était dans un état presque désespéré, quand l'ambulance de l'hôpital Ste-Justine arriva sur les lieux. Les médecins gagnèrent son corps en attendant d'être rendu à l'hôpital, où ils continuèrent leur travail. Son état, nous rapporte-t-on, était un peu plus rassurant vers la fin de la soirée.

Le comité exécutif de Montréal afin d'étudier les moyens d'obtenir des contributions des gouvernements fédéral et provincial pour la construction du Boulevard Métropolitain à travers l'île de Montréal.

## Le boulevard métropolitain

Une Commission spéciale, composée de l'échevin Maurice Gauthier, président de la Commission Métropolitaine; l'échevin Bruno Charbonneau, M. Albert Hudon, le représentant du gouvernement provincial à la Commission Métropolitaine et M. J. Balthazart, maire de Montréal-Ouest, et représentant des municipalités de l'ouest de la ville de Montréal, s'aboucheront avec le com-

## L'aide du gouvernement

Ottawa 14. — Les montants dépendants au Canada provenant de la loi contre le chômage en plus des \$90,000,000 accordés par le gouvernement fédéral, se chiffraient à \$70,666,000 à la fin du mois de juin. D'après un rapport rendu public par le département du Travail 300,000 personnes ont obtenu du travail avec un total de 6,637,000 jours de travail.

Ce montant se divise comme suit par province: 11 du Prince-Édouard 2200,000; Nouvelle-Écosse, \$2,289,000; Nouveau-Brunswick, \$1,462,000; Ontario, \$15,536,000; Manitoba, \$2,563,000; Québec, \$10,004,000; Saskatchewan, \$2,800,000 et les secours aux fermiers qui ont souffert de la sécheresse, \$7,292,000.

Un millions de boisseaux de blé, pour en faire 450,000 barils de farine, qui seront distribués aux municipalités de l'Ouest pour venir en aide aux miséreux.

Pendant l'heure des bills privés, la Chambre a rejeté trois bills: celui de M. Spencer, modifiant la loi des banques, et deux bills de M. Woodworth modifiant le code criminel et la loi de l'immigration.

## Le "gangster" est acquitté

Troy, N.-Y., 14 (Service de la United Press) — Jack "Legs" Diamond a été acquitté ce soir de l'accusation de voies de faits simples sur la personne du cambour Grover Parks.

Les jurés commencèrent à délibérer à 4 h. 40 cet après-midi et rendirent un verdict de non-culpabilité moins de quatre heures plus tard.

## Il a été pendu pour avoir tué Samuel Goldberg

Toronto, 14. — Pour la troisième fois, au Canada, un juif monta sur l'échafaud. C'est Abraham Steinberg, qui a payé sa dette envers la société, aujourd'hui. Steinberg a été trouvé coupable du meurtre de son neveu Samuel Goldberg.

Jusqu'au dernier moment, le condamné a protesté de son innocence. "Alles-y, pendez le juif, dit-il. Le Christ a été le premier, un juif le deuxième. Ils ont pendu le juif pour un autre".

Depuis le commencement, un intérêt intense a été causé à Toronto par le procès de cet homme. Hier encore, la foule se pressait alentour de la prison. La commutation de peine de mort a été demandée par le maire Stewart. Il n'y eût rien à faire.

Une triste farce a été jouée à la famille du malheureux, quand un inconnu leur téléphona, qu'il arrivait d'Ottawa avec l'ordre de commutation de la peine de mort. Espérant jusqu'à la fin, sa petite fille veilla.

Diamond ne rendit pas témoignage. Il se contenta d'offrir un alibi. Ses témoins ont raconté qu'ils avaient vu Diamond et lui avaient parlé dans un hôtel d'Albany, à l'heure où Parks était attaqué sur la route. Mais Diamond a un autre procès à subir. Le juge Grosby a fixé la date au 15 septembre pour le procès du "gangster" sous une accusation d'enlèvement, relativement à cette affaire Parks.

## ELECTIONS DE CONSERVATEURS

Lors de la dernière élection municipale tenue, le 6 juillet, au Cap de la Madeleine, les citoyens ont élu M. J.-A. Nadeau, un conservateur, à la charge de maire par une majorité de 104 voix contre le candidat libéral, M. Wilfred Rousseau. M. P. Morin, conservateur, a été élu par acclamation et deux autres échevins conservateurs furent aussi élus.

À St-Tite, dans le comté de Champlain, le Dr. L. Francoeur, un jeune médecin et un conservateur, a été élu par acclamation maire de St-Tite.

## VILLEGIATEURS faites que

L'ILLUSTRATION vous suit pendant vos vacances. Envoyez votre souscription au dépt. de la circulation à casier 1480, Montréal. S.V.P. envoyez votre abonnement par chèque ou mandat.

1 mois ..... 50  
3 mois ..... 1.25

# ME C. BOURGEOIS EST CHOISI

## LA CONVENTION CONSERVATRICE DE TROIS-RIVIERES

Me Charles Bourgeois, s.r., de Trois-Rivières, ancien Bâtonnier-général de la province, a été choisi candidat conservateur pour la division de Trois-Rivières-St-Maurice, à la convention qui s'est tenue hier après-midi, à l'hôtel de ville de Trois-Rivières, sous la distinguée présidence de l'hon. Alfred Duranleau, ministre de la Marine.

L'entente la plus cordiale n'a cessé de régner parmi les 305 délégués qui s'étaient réunis pour choisir un candidat en vue de l'élection partielle qui aura lieu le 10 août.

### LE SCRUTIN

Le résultat du premier scrutin a donné une majorité absolue à Me Charles Bourgeois. Ce dernier a obtenu 178 voix, M. L.-D. Durand 71 et L. Méthot 50.

Le ministre de la Marine, l'hon. Alfred Duranleau était accompagné de M. C.-W. Bell, député de Hamilton, Dr. F. Lafèche, député de Richmond-Wolfe et de M. J.-L. Baribeau, député de Champlain.

On remarquait sur l'estrade: MM. C.-O. Baptist, Me Lucien Comeau, Me Edgar Bournival, Me Edouard Langlois, M. Fernand Panneton de Trois-Rivières; Me Edouard Asselin, le Dr. J.-A. Béland et Me L. Ladouceur de Shawinigan Falls et un grand nombre d'autres notables de la division.

### LES PROPOSEURS

Me Charles Bourgeois fut proposé, par MM. A. Thivierge, H. Lesteur et Me Edouard Langlois, s.r. de Trois-Rivières, et secondé par M. N. Gélinas de St-Boniface, M. J.-R. La Bergerie de Trois-Rivières et M. S. Lamy de St-Barnabé. M. Durand fut mis en nomination sur une proposition de M. J. St-Onge de Shawinigan Falls, secondé par M. J. Lamarche de Trois-Rivières, et M. Méthot, par M. T. Pothier et J.-O. Lamy de Trois-Rivières.

### BEAU GESTE

Les deux candidats battus MM. Méthot et Durand se sont ralliés à la candidature de Me Charles Bourgeois et ils lui ont promis leur support entier pour la campagne électorale. Ce geste a été chaleureusement applaudi par les 300 délégués qui provenaient de toutes les parties de la division.

L'hon. Alfred Duranleau a félicité les délégués pour l'excellent travail qu'ils venaient d'accomplir ainsi que MM. Durand et Méthot pour leur dévouement à la cause conservatrice.

### L'ASSEMBLEE

Après la convention, une assemblée en plein air s'est tenue en face de l'hôtel de ville sous la présidence de MM. J.-B. Loranger et C.-O. Baptist. La foule qui avait attendu avec anxiété le dénouement de la convention, ovationna le ministre de la Marine et le candidat élu, M. Charles Bourgeois, lorsque le résultat fut annoncé.

### ME C. BOURGEOIS

Le candidat, prié par le président

# LE 14 JUILLET A MONTREAL

## 50 orangistes sont blessés



Un journal pour le moins original — Margaret Young, descendante directe de Brigham Young, tient dans ses mains un crâne de boeuf portant une inscription faite il y a plusieurs années. On y lit: "Des pionniers campèrent ici le 3 juin 1847. On a parcouru 15 milles aujourd'hui. Tout va bien".

M. Loranger de porter la parole, remercia d'abord les délégués et MM. Durand et Méthot pour la bonne entente qui a régné pendant la convention. Me Bourgeois demande aux électeurs de juger par eux-mêmes les œuvres accomplies par le gouvernement de l'hon. R.-B. Bennett dans un an. Une preuve que les électeurs de ce comté auront prochainement sous les yeux, c'est la construction d'une usine de célophane à Trois-Rivières qui coûtera \$1,500,000 et emploiera à ses débuts plus de 100 ouvriers. Le candidat demande aux électeurs de lui accorder leur confiance et qu'il fera tout en son pouvoir pour faire progresser la division qu'il représentera.

### M. C. W. BELL

On pria ensuite M. C. W. Bell, député de Hamilton, d'adresser la parole. M. Bell s'excusa de ne pouvoir adresser la parole dans la belle langue de France, mais il assura l'auditoire que ses enfants ne souffriront pas de cette lacune. M. Bell félicita ensuite MM. Durand et Méthot du bel esprit de loyauté qu'ils avaient démontré. Une autre élection partielle aura lieu en même temps que celle de Trois-Rivières dans sa ville, et il est assuré que ces deux centres ouvriers enverront à Ottawa, des députés pour appuyer la protection tarifaire qui est si utile aux fermiers et aux ouvriers de notre pays.

### M. L.-D. DURAND

M. Durand fut l'orateur suivant. Suite à la page 5

## AU COURS DE LEUR PARADE A LIVERPOOL

Liverpool, Angleterre, 14. — Cinquante personnes ont été blessées légèrement au cours de rixes survenues durant le défilé des 20,000 orangistes dans les rues de Liverpool, au retour de leur manifestation annuelle à l'occasion de la célébration de la bataille de la Boyne, à Southampton. Des milliers de personnes se placèrent sur le parcours de la rue Lime où devait se faire le défilé.

Le défilé se mit en marche aux applaudissements des partisans et aux railleries des opposants. Un groupe de ces derniers ont cherché à briser la parade. Près de la gare, il y eut mêlée des deux factions. Les spectateurs présents lancèrent une grêle de pierres, si bien que les orangistes qui faisaient partie du défilé ont dû retraiter, mais non sans écorchure. En effet, une cinquantaine parmi eux sont à l'hôpital, souffrant de blessures légères.

A plusieurs endroits de la ville, on brûla Guillaume d'Orange en effigie; les Orangistes ont riposté en brûlant en effigie le portrait de catholiques.

A Belfast, en Irlande, il y eut aussi quelques manifestations hostiles.

## Des sénateurs pourront rendre un témoignage

(Spécial à l'Illustration)

Ottawa, 14. — Le sénat s'est rendu hier à la requête de la Chambre des Communes, qui demandait à la Chambre Haute de permettre aux sénateurs Donat Raymond, Mac-Dougald et Haydon de venir rendre témoignage devant le comité d'enquête sur la Beauharnois.

Les trois sénateurs rendront probablement témoignage demain, si toutefois ils consentent à comparaître.

La Chambre Haute a adopté hier en deuxième lecture le bill du gouvernement constituant la commission du tarif. Le sénateur Robertson a exposé que le bill a pour effet de créer une commission du tarif ayant un caractère judiciaire.

Le sénateur Graham approuve l'idée de transmettre à la nouvelle commission les fonctions de la commission des douanes. Il l'avait conseillé à feu M. Robb. Il approuve l'idée de la charger de faire les examens résultant de la loi sur les monopoles commerciaux.

Le sénateur Robertson dit que si la commission présente un rapport incomplet et nuisible à une industrie, le gouvernement pourra le lui renvoyer.

On a nommé le comité spécial, dont la liste suit, pour examiner les méthodes de nomination des magistrats et les moyens de réduire le



Gardée pour une rançon : — Lucille Smith, jeune danseuse de Chicago, âgée de 20 ans, est disparue depuis le 3 juillet. Sa mère a rapporté à la police qu'elle avait reçu une lettre lui demandant une rançon de \$6,000 pour obtenir la liberté de sa fille.

## La mort est instantanée

Une femme a été tuée instantanément, hier après-midi en face de 3680 rue St-Denis, par un tramway. L'ambulance de Notre-Dame a été mandée sur les lieux. Les médecins n'ont fait que constater la mort. Le lieutenant Geoffroy du 14 a fait enquête. La malheureuse victime que l'on croit être une juive ou une syrienne portait un chapeau sur la tête. Son cadavre a été transporté à la morgue.

## VICTIME D'UN CHAUFFARD

Joseph Morin, 25 ans, 920 rue Sanguinet, a été victime d'un chauffard, hier après-midi, quand ce dernier en automobile frappa sa motocyclette à l'angle des rues St-Timothée et Ste-Catherine. Le constable Francoeur du service de la circulation a fait enquête et a fait transporter la victime à Général, où il souffre d'une fracture de la jambe gauche.

nombre des juges: les honorables Bureau, Casgrain, Crowe, Gillis, Griesbach, Hardy, Logan, McGuire, McMeans, Robinson et Tanner.

Le sénateur Beaubien a présenté le rapport du comité, chargé d'examiner le projet de loi relatif à la carte d'identité à l'usage des étrangers.

Le sénat s'est ajourné à demain après-midi.

## DEVOILEMENT D'UN MONUMENT AUX SOLDATS

Toute la colonie française de Montréal, s'unissant hier à ses frères d'outre-mer, pour célébrer avec un vibrant patriotisme, la chute de la Bastille.

C'est en effet le 14 juillet que naissait la démocratie française, et que le peuple se rua à l'assaut de la Bastille, aux cris de "Liberté, égalité et fraternité".

Hier, fut une journée des plus joyeuses en France. Les fêtes qui ont marqué le 14 juillet, faisaient un vibrant contraste avec la situation qui règne dans nombre d'autres pays de l'Europe centrale, de l'Allemagne en particulier.

### A MONTREAL

La colonie française de Montréal, l'une des plus importantes, à l'instar de la mère-patrie, a voulu faire sa part. Plusieurs fêtes intéressantes se sont déroulées dans notre métropole, grâce à l'initiative de M. Edouard Carteron, consul général de France.

L'une des cérémonies les plus importantes fut sans doute celle qui eut lieu au Parc Lafontaine, hier après-midi, alors que l'on procéda au dévoilement du monument élevé aux Français de Montréal et aux volontaires canadiens de l'armée française tombés durant la Grande Guerre.

Un grand nombre de personnages distingués, ainsi qu'une grande foule de personnes, ont assisté à cette fête. Le monument est l'œuvre d'un élève de l'école des Beaux-Arts, M. Aimé Normandeau.

### LES DISCOURS

Des discours furent prononcés par M. Pierre Charton, président du comité du monument; M. Edouard Carteron, consul général de France au Canada, et l'échevin Léon Trépanier, représentant Son Honneur le maire de Montréal.

La cérémonie fut ouverte par M. Pierre Charton, qui remercia vivement tous ceux qui avaient voulu offrir leur concours, pour l'érection de ce monument, qui rappellera le souvenir glorieux de ceux qui sont morts pour la patrie, de ceux qui sont morts au champ d'honneur.

Ce monument demeurera pour les générations futures, l'emblème de l'héroïsme et le témoignage de la reconnaissance.

Il a été dévoilé par Mlle André Hémon. La fanfare des Grenadiers Guards exécuta alors "La Marseillaise", tandis que le corps des soldats-marins de la "Ville d'Ys" mettait au garde à vous, de même qu'un groupe de vétérans canadiens-français et français, ainsi qu'un peloton de policiers municipaux, vétérans de la grande-guerre.

Le monument fut béni par M. l'abbé André Bustienne, P.S.S., aumonier des vétérans français.

### AU NOM DE LA METROPOLE

M. l'échevin Trépanier, au nom de la ville de Montréal, félicita la colonie française du geste magnifique qu'elle venait d'accomplir. Ce monument dit-il, s'élève dans le plus beau des parcs publics de notre ville, dans le voisinage des monuments de Dollard des Ormeaux, et de Sir Louis Hippolyte Lafontaine, deux vaillants défenseurs de nos droits et de notre liberté.

### EMOUVANTE ALLOCATION

M. Edouard Carteron prononça une allocation des plus émouvantes. Il rappela d'abord le jour de la victoire, alors que les Alliés défilèrent sous l'Arc de Triomphe. Puis, il rémémore la mort du soldat. Suite à la page 6

### AU REFUGE

M. Pierre Provost, un septuagénaire, est mort au refuge Meurim, hier soir. Le vieux était un pensionnaire de cet institution depuis près de 6 ans. On présume qu'il a succombé à une syncope.

**HOTEL ST. JAMES**  
109-13 WEST 45th STREET  
TIMES SQUARE, NEW YORK CITY

Attention spéciale aux femmes voyageant seules

Eau chaude et eau froide, bain adjacents

Chambres Simples: \$1. \$2.25, \$2.50  
Chambres Doubles: \$3. \$3.50, \$4.00  
Chambres avec bain: Simple—\$2.50, \$3.00, \$3.50  
Double—\$4.00, \$4.50, \$5.00

Ecrivez pour avoir notre livret explicatif.

A trois minutes des grands théâtres et des grands magasins

W. Johnson Quinn, Gérant.

## Pique-nique des bouchers

Le comité d'organisation du pique-nique annuel des bouchers de Montréal montre une activité extraordinaire pour faire un succès sans précédent de cet événement annuel. Dans le but d'intéresser le plus grand nombre de membres de l'Association dans ce travail considérable, il y aura assemblée du comité ce soir, à la Salle Lavergure, 2130 rue Fullum, à 8 heures précises. Tous les membres y sont invités.

## Pressant appel à M. Hoover

New-York, 14. — Service de la United Press. — William Green, président de la fédération américaine du travail, a lancé un nouvel appel pressant au président Hoover aujourd'hui, pour lui demander de convoquer sans tarder une conférence industrielle afin de maintenir les salaires à leur niveau présent.

ment face au problème d'un troisième hiver où le chômage sévira. C'est une épreuve que les États-Unis n'ont pas eu à subir dans leur histoire. La situation présente est aussi grave que lors de la déclaration de la guerre, dit Green.

Le plus grand malheur qui pourrait arriver aux ouvriers de ce pays serait une réduction de salaires.

Les États-Unis font actuellement

# LE TRAITÉ EST APPRÉCIÉ

## FELICITATIONS DE PARTOUT A L'HON. BENNETT

(SPECIAL A "L'ILLUSTRATION")

Ottawa, 14.—Le nouveau traité de commerce entre le Canada et l'Australie a créé un des plus favorables effets dans tous les milieux. Depuis la déclaration de l'hon. M. Bennett hier soir en Chambre, le ministère du commerce a reçu de nombreuses expressions d'appréciation de toutes les parties du pays.

### DE PARTOUT

La députation de Québec comme celle de l'Ouest, les députés des centres industriels comme ceux de la Colombie-Anglaise, qui était surtout intéressée à l'industrie forestière, reconnaissent que ce traité est de beaucoup plus avantageux au Canada que ne l'était celui de l'hon. M. King en 1925.

### LARGE PORT

Grâce au nouveau traité de commerce que le gouvernement Bennett vient de signer avec l'Australie, le Canada aura maintenant un large part du commerce extérieur de ce Dominion qui se chiffre à plus de \$300,000,000 par année.

### AGRICULTURE PROTEGEE

Ce traité, contrairement à celui de 1925 que M. King avait signé et qui a ruiné presque notre industrie laitière, ne comporte aucun abandon des intérêts agricoles ou industriels du Canada.

### GRAVE ERREUR

On se souvient qu'en 1925, quand l'hon. M. Robb abaissa les droits sur les automobiles, cette importante industrie protesta avec véhémence auprès du gouvernement. C'est alors que l'hon. M. Robb promit aux manufacturiers d'automobiles de leur trouver avant un an un marché pour leurs produits. Il se rendit aussitôt en Australie et négocia ce néfaste traité, qui non seulement a ruiné notre industrie laitière mais a amené la chute de l'administration libérale.

### NOS RELATIONS

D'autre part le Canada ne pouvait pas totalement rompre ses relations avec l'Australie, puisque ce Dominion peut nous fournir un abondant débouché pour nos produits forestiers et agricoles. En effet ce Dominion a inauguré, il y a environ 20 ans, une politique de préférence douanière avec les autres Dominions et c'est la première fois que le Canada tire un avantage aussi appréciable de cette politique, qui ne tardera pas à donner au pays des résultats des plus satisfaisants.

### GRANDE DIFFERENCE

Ce qu'il convient surtout de noter dans le nouveau traité, c'est que l'Australie, cette année, accorde au Canada le bénéfice d'un tarif de préférence sur 415 items sur 433 du tarif général, alors que l'ancien traité de M. King ne nous reconnaissait la préférence douanière que sur quatre items seulement.

### GRACE A M. BENNETT

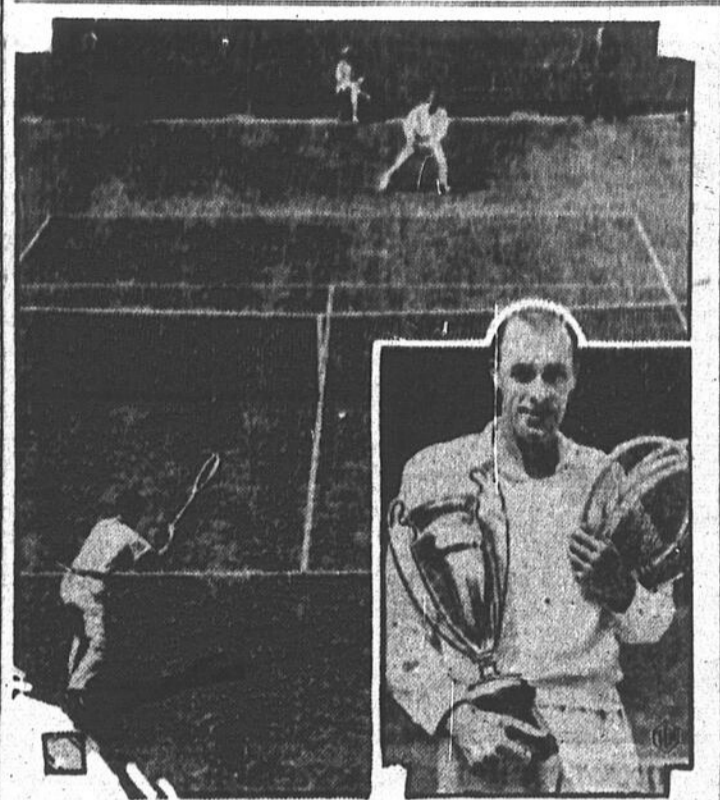
On peut juger par là des gains considérables que nous avons fait depuis un an grâce au changement de gouvernement. Il faut aussi noter que le Canada n'a pas obtenu des concessions en sacrifiant les intérêts de l'agriculture ou de l'industrie, comme ce fut le cas en 1925. En retour des 413 items de préférence douanière que l'Australie nous accorde, nous lui accordons la préférence sur 20 items seulement.

### CONSEQUENCES

Ainsi par exemple l'hon. M. King, pour obtenir, en 1925, des concessions douanières en faveur de l'industrie de l'automobile à laquelle l'hon. M. Robb avait promis un débouché, dut consentir à laisser entrer au pays le beurre australien et néo-zélandais. On sait quelles conséquences...

(Suite à la page 13)

## L'Allemagne au bord de l'abîme



**LE VIEUX CHAMPION FAIT ENCORE DES SIENNES:—** William "Big Bill" Tilden ne cesse pas de remporter des championnats de tennis. Il vient de prouver aux amateurs qu'il n'est pas encore prêt à se retirer sous sa tente, lorsqu'il battit Vincent Richards, champion américain du tennis professionnel. On les voit tous deux au jeu à Forest Hills.

## LE COMMUNISME EST DEvenu DES PLUS MENACANTS

Berlin, 14.—(Service de la United Press)—Le parti communiste allemand a lancé aujourd'hui une proclamation annonçant des préparatifs pour une grève générale dans toute l'Allemagne. Le parti communiste compte 6,000,000 de membres en Allemagne.

### PLUSIEURS BUTS

Cette grève aurait plusieurs buts, entre autres la confiscation des épargnes dépassant 20,000 marks déposées dans les banques. On voudrait aussi assurer la sécurité des petites épargnes.

### LES MILLIONNAIRES

Les fortunes des millionnaires seraient confisquées. Le travail reprendrait dans toutes les industries sans égard aux profits. On distribuerait gratuitement des aliments et des vêtements aux chômeurs.

### FASCISTES DESARMEES

Enfin on désarmerait les fascistes de Hitler et on disperserait les membres de l'association connue sous le nom de "casques d'acier".



Est-ce un meurtre ou un suicide? — Traugott Keller, ingénieur en chef du département des quais de New-York a été tué récemment par un train du métropolitain, alors qu'il s'en allait témoigner devant les enquêteurs de la commission Seabury. On se demande s'il s'agit d'un meurtre, d'un suicide ou d'un simple accident.

tries du pays, protégeant ainsi les ouvriers; il a tenu ces promesses.

### NOUVELLES USINES

En protégeant l'industrie au Canada, de nouvelles usines ont ouvert leurs portes et les citoyens de Trois-Rivières en ont la preuve par la nouvelle parue récemment qu'une fabrique de célorhans, qui coûtera \$1,500,000, sera construite prochainement dans cette ville. L'établissement de cette industrie est entièrement due à la protection tarifaire du gouvernement. Ici M. Duranleau énumère une liste de nouvelles industries qu'il puise dans les débats du Sénat.

C'est l'application de la politique Bennett: les canadiens doivent produire chez eux ce qu'auparavant ils achetaient à l'étranger.

### LA PENSION DES VIEILLARDS

La contribution du gouvernement a été augmentée de 50 à 75 p.c. en attendant qu'elle puisse être portée à 100 p.c. lorsque les temps meilleurs seront venus.

### LA CRISE

Nous traversons une période difficile, mais le pays a confiance dans la direction que lui donne le très hon. R. B. Bennett. Suivons le conseil du premier ministre, il faut que la volonté et du courage pour la traverser.

Toute l'histoire du Canada d'ailleurs n'est qu'un long récit de sacrifice et de dévouement. La situation était désespérée lorsque l'hon. M. Bennett prit les rennes du gouvernement. La tâche était rude, mais elle n'était pas trop lourde pour ses épaules.

Les négligences du gouvernement King pendant dix ans doivent être réparées et le gouvernement Bennett fait tout en son pouvoir pour remédier à ces négligences.

Le ministre de la Marine fut longuement travaillé lorsqu'il termina son discours. M. N. Garceau J.-L. Baribeau m.p. R. Lafèche m.p. et plusieurs autres ont porté la parole.

## La faillite menace Chicago

### UN PROBLEME ANGOISSANT A SOLUTIONNER

Chicago, 14. (Service de la United Press)—Des experts financiers travaillent actuellement à la tâche herculéenne de pourvoir à des dépenses de \$21,000,000 avec des revenus de \$1,000,000, que la ville de Chicago retirera d'ici trois mois.

### LA BANQUEROUTE

Le gouverneur de l'Illinois, M. Louis E. Emmerson et 11 financiers tentent par tous les moyens possibles de sauver Chicago de la banqueroute.

### SALAIRES

Le trésor de la ville ne contient que \$32,000 quand il y a \$454,000 dus en salaires. On ne sait vraiment pas comment sortir de cette impasse. En attendant, la commission scolaire a commencé à payer les instituteurs et institutrices avec des bons. Malheureusement les banques refusent d'honorer ces coupons. Les instituteurs n'ont reçu aucun salaire depuis le mois d'avril.

### VIEUX PROBLEME

Le maire Cermak cherche à rétablir l'équilibre dans les finances de la ville. Cette situation date déjà de trois ans, alors que l'on fit une nouvelle évaluation des immeubles impossibles. Il survint des complications; on porta l'affaire devant les tribunaux avec le résultat que seulement une partie des taxes de 1929 a été perçue, et rien des taxes de 1930 et de 1931 n'est entré dans les coffres de la ville.

### Me C. Bourgeois est choisi

Suite de la page 4:

Il a réitéré sa promesse de travailler ferme pour le candidat que la convention a choisi et il demanda six citoyens de voter pour un candidat de l'hon. M. Bennett afin de rétablir la prospérité au pays.

### L'HON. ALFRED DURANLEAU

Le ministre de la Marine, l'hon. Alfred Duranleau, invité par le président à porter la parole, a été chaleureusement ovationné lorsqu'il s'est levé pour commencer son discours. Le ministre de la Marine a félicité la convention du choix qu'elle avait fait dans la personne de Me Charles Bourgeois et il félicite aussi MM. Durand et Méthot qui venaient assurer le candidat choisi par la convention de leur entier concours, ce qui assurera une victoire certaine au parti conservateur dans la division Trois-Rivières-St-Maurice.

### LA VICTOIRE

"Vous venez de choisir le porte-étendard du parti conservateur, a déclaré le ministre, il vous importe maintenant de le conduire à la victoire. Cette victoire s'impose non seulement dans l'intérêt du parti qui l'a choisi mais dans l'intérêt de la province et du Canada tout entier.

"L'électorat canadien a accordé, l'année dernière, sa pleine confiance au premier ministre actuel, le grand citoyen l'honorable R. B. Bennett.

"Le peuple canadien lui a accordé cette confiance pour répondre à l'invitation qui lui était faite en termes clairs et précis de coopérer, chacun dans la mesure de ses forces au relèvement du pays. La population du Canada a fait sienne la devise du premier ministre: "Le Canada d'abord".

### CONDITIONS DIFFICILES

"Vous vous rappelez les conditions qui existaient d'abord, conditions qui ne sont pas encore entièrement disparues. Et personne n'a songé à exiger du gouvernement Bennett que la prospérité revienne dans le pays le lendemain de son arrivée au pouvoir.

"On ne relève pas, en quelques semaines les ruines accumulées par un mauvais gouvernement comme celui de M. King et de M. Lapointe, pendant douze ans d'impré-

yance et de promenade dans les nuages".

### LES LIBERAUX

Lorsque M. King se levait à la Chambre, a ajouté l'hon. M. Duranleau, et niait l'existence du chômage ainsi que son acolyte M. Taschereau, et que les citoyens manquaient de travail, en 1930, M. Bennett s'est levé pour prévenir M. King de la crise qui sévissait. M. King de 1926 à 1930, a laissé entrer 600,000 étrangers que le pays est forcé de faire vivre aujourd'hui.

### L'IMMIGRATION

Dès que l'hon. M. Bennett est arrivé au pouvoir, il a fermé les portes du pays à l'immigration étrangère et si M. King avait agité de la sorte il y a cinq ans, la crise ne serait pas aussi sévère pour les nôtres.

### LA RUSSIE

Le gouvernement Bennett a aboli le commerce avec la Russie, non pour une question de dollars et de sous, mais pour une question de principe. Les ouvriers sont plus que des esclaves dans ce pays, ils sont soumis à des conditions de travail inouïes. La Russie a tenté d'inonder les pays avec ses produits et avec ses idées subversives. D'ailleurs ce sentiment existait dans le cœur de tous les citoyens bien pensants et le gouvernement s'est rendu à leur demande.

### LES CHOMEURS

Le gouvernement a versé \$20,000,000 aux fonds des chômeurs; il avait promis de tenir une session d'urgence, il a tenu sa promesse. Il a aussi promis de protéger les indus-

**VENDEUR** Un solliciteur d'annonces, énergique et capable, pour un journal local; doit avoir de l'expérience dans la sollicitation d'annonces. Cette position est permanente et offre de belles perspectives d'avenir. Répondre par lettre en donnant tous les détails relativement à l'expérience, références, âge, nationalité, etc. à Casier postal 1480, Montréal.

**DEMANDE**

# PROFITS D'UN SÉNATEUR

## Grand projet de l'Angleterre

### POUR TROUVER DES REMÈDES À LA DÉPRESSION

Bâle, Suisse, 14.—Câble spécial de la United Press.—Droits de reproduction réservés.—Pour faire face à la menace d'un désastre national en Allemagne et pour sauver la situation, l'Angleterre se propose de convoquer immédiatement une conférence des premiers ministres européens.

#### DES REMÈDES

A cette conférence, on s'efforcerait de trouver des remèdes à la situation présente dans les principaux pays européens. Cette conférence attaquerait aussi toute la question de la dépression économique universelle.

#### DES ARMEMENTS

On dit que l'Angleterre favoriserait ouvertement le désarmement général et demanderait une discussion complète et franche sur le projet d'union douanière auto-allemande ainsi que sur le rapprochement franco-allemand.

#### UN PRÊT

On s'efforcerait aussi d'en venir à une entente pour que les grands pays prêtent entre \$400,000,000 et \$600,000,000 à l'Allemagne. Mais pour en arriver là il faut faire disparaître tout sentiment politique hostile entre les différents pays.

#### PROJET FRANÇAIS

Paris, 14.—Service de la United Press.—Les financiers français travaillent actuellement sur un projet qui forcerait l'Allemagne à payer sans condition ses annuités, conformément au plan Young. Cet argent serait prêté ensuite à l'Allemagne conformément au moratoire Hoover.

## Le 14 juillet à Montréal

Suite de la page 4  
coopéré à l'érection de ce monument, Montréal, dit-il, se dit la deuxième ville française, par la langue, et nous nous disons qu'elle est la première pour la charité.

Il rappelle alors Vimy, Amiens, en un mot, il raconte l'héroïsme du soldat canadien sur les champs de bataille.

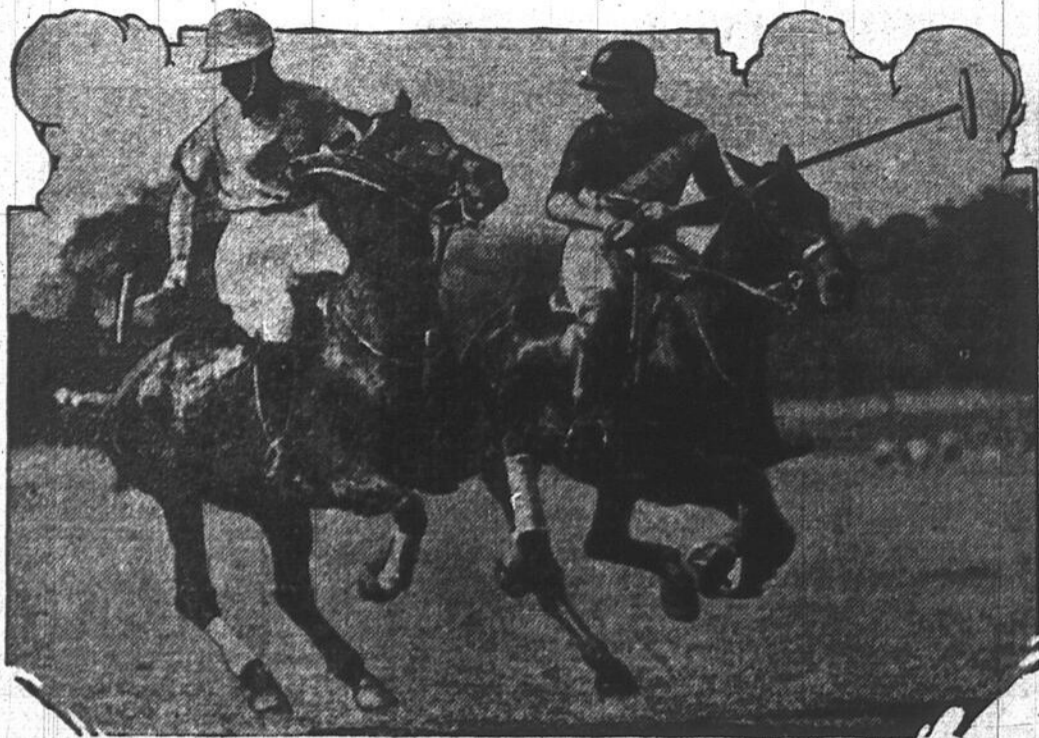
Il termine par un vibrant appel au patriotisme de tous. "Nous croyons aux destinées de la patrie, de la France, s'écrie-t-il en terminant."

Des membres de la légion américaine, de Montréal, déposèrent au pied du monument, une couronne de fleurs.

Outre les personnages déjà mentionnés, nous remarquons aussi: l'honorable L. A. Taschereau, premier-ministre de la province; Le chanoine J. D. Binet, représentant de l'archevêché, le général Gibson, M. l'abbé Maturault, p.s.s., M. Joseph Dansereau, président de l'A.C.J.C., l'échevin Weldon, l'abbé Etienne Blanchard, p.s.s., le R. P. J. Tavernier, de la Saskatchewan, le capitaine H. P. Latham, commandant de la "Ville d'Ys" le Dr Lefebvre, de la Société Saint-Jean-Baptiste, M. Yves Le Rouzès, l'honorable T. D. Bouchard, et nombre d'autres personnes distinguées. L'ordre était maintenu par un groupe de policiers, sous les ordres du capitaine Lemelin, du poste no 14, assisté du lieutenant Geoffron. La fanfare des Grenadier Guards était dirigé par son directeur M. J. J. Gagnier.

Hier midi, il y eut une magnifique réception au consulat français, dat sur les champs de batailles, ses souffrances, ses privations, son trépas pour la patrie.

La France n'oublie pas ses morts. Elle félicite ensuite les vétérans français de même que tous ceux qui ont



L'EQUIPE DE POLO QUI FUT VICTORIEUSE:—Il y eut de l'action et du mouvement lorsque l'équipe de polo de Long Island rencontra celle de Santo Paolo, de l'Argentine au club Onwentsia, à Chicago. L'équipe américaine fut victorieuse. Cette photo nous fait voir Jaun Reynal, membre de l'équipe de l'Argentine, se préparant à frapper un bon coup pendant que son adversaire de l'équipe américaine (à droite) le surveille attentivement.

## Grand dépit des Etats-Unis

### AU SUJET DE LA SITUATION DE L'EUROPE

Washington, D.C., 14 (Service de la United Press) — Les politiciens contrôlent actuellement la situation dans la crise financière qui affecte l'Europe centrale et affrontent un grand danger, s'ils font un faux mouvement quelconque, dit-on dans les milieux officiels, ici ce soir.

**MUTISME COMPLET**  
On refuse de déclarer quoi que ce soit, relativement à la situation en Europe, à cause des vives critiques que le gouvernement des Etats-Unis craint.

**LE MORATOIRE**  
Le seul communiqué officiel venu du Capitole aujourd'hui est que le moratoire Hoover est entré définitivement en vigueur mais avec quinze jours de retard.

L'assistant-secrétaire d'état William R. Castle a déclaré que le moratoire Hoover n'exigeait pas la suspension du plan Young.

**LA SITUATION**  
La situation générale ce soir était la suivante: Le problème financier de l'Allemagne a été enlevé des mains des banquiers et placé entre celles des politiciens.

Le moratoire de deux jours pour les banques, proclamé en Allemagne, n'est pas suffisant et devrait être prolongé jusqu'à la fin de la semaine.

**UNE REUNION**  
Une réunion spéciale du Reichstag qu'on a suggérée à Berlin serait considérée comme très inopportune. Rien ne fait prévoir que les politiciens prendront une décision favorable d'ici quelques jours. L'Allemagne et la France feront sûrement des erreurs en refusant de s'accorder mutuellement de petites concessions politiques.

**ON BLAME LA FRANCE**  
L'opinion générale ici veut que cette crise aurait été évitée si la France avait accepté le plan Hoover sans hésitation.

## Cartes d'affaires

**LUDGER BEAUCHAMP — PROPRIETAIRES**, échangées; commerce en général, ville ou campagne; grand choix hôtels, tavernes, terres, gralles occasions. Voyez Beauchamp, 363, avenue Mont-Royal Est. BElair 7847, DOLLard 3196.

Nettoyés, Rebloqués, Teints, en toutes couleurs, faits dans tous les styles et dernières nouveautés.

#### M. DROUIN CO.

Tous genres de Chapeaux  
837 JARRY, MONTREAL  
TEL. DUPONT 3741

#### DUPRE & MENARD Inc.

COURTIERS EN IMMEUBLES  
4475, RUE SAINT-DENIS  
BElair 3049

#### La Briqueterie St-Laurent

LIMITÉE

TELEPHONE: HARBOUR 4904  
39 RUE ST-JACQUES, OUEST,  
MONTREAL

BRIQUETERIE: LAPRAIRIE, P.Q.

Rés. 463 Boucher, DOLLard 4121

#### C. LANGLOIS

BOIS, CHARBON, FOIN ET GRAIN  
5231 rue DesCarrières  
Téléphone: DOLLard 4689  
Montréal

J.-P. Lanctot, B.A., L.L.B.

Ant. B. Hamelin, B.A., L.L.B.

#### Lanctot & Hamelin

AVOCATS

Chambres 1008-09—Tel. HA. 1286  
132, St-Jacques O., Montréal

#### Buanderie St-Hubert

DU pont 3112 LIMITEE.  
LE MERVEILLEUX NETTOYEUR  
ZORIC

Procédé nouveau pour nettoyer et dégraisser vêtements de dames et messieurs. 100% supérieur au nettoyage français.

Ernest Poupart Conrad Poupart  
FRontenac 4768 CHerrier 7234

#### C. POUPART LIMITEE

Contracteur en Excavation  
Transport et Camionnage  
Bureau: 2443 MESSIER  
Tel. AMherst 3218  
Rés. 2434 Fullum. Tel.: AMherst 3218

CHERRIER 3151

#### MONGEAU & ROBERT

CIE LTEE.

CHARBON  
HUILE A CHAUFFAGE

#### DUBOIS & GUENETTE

COURTIERS

IMMEUBLES  
ASSURANCES  
PRETS D'ARGENT  
428 RUE BELANGER MONTREAL  
Tel.: CALumet 7685

TEL. CRESCENT 3948

#### Montreal Dyeing Cleaning

CO. LIMITED  
TEINTURIERS & NETTOYEURS  
137 BELANGER  
MONTREAL

ALEX. VILLENEUVE Pres.  
10738, St-Denis. Tel. Dupont 3478

#### SPECIALISTE

Affections du Sang et de la Peau  
Maladies Sexuelles, Urinaires et  
Vénériennes de l'homme et de la  
femme

Docteur J. M. E. PREVOST  
Clinique Privée  
3440 rue Hutchison, Montréal

Buffalo — Evinrude — Kermath

Moteurs marins et Industriels  
Embarcations Peterborough—  
Accessoires nautiques. : : :  
E. DROLET

710, St-Jacques O. MAR. 3008

Tél. MA. 5229-0220

#### Ed. Archambault, LL.B.

AVOCAT ET PROCUREUR  
Chambre 203, Edifice Métropole  
4, NOTRE-DAME EST

#### METROPOLITAN

EXCHANGE LTEE.

COURTIERS LICENCIES  
Immeuble, Liquidation, Comptabilité, Perception, Recherches.  
Edifice University Tower, Ch. 319  
LAN 5237 660, Ste. Catherine O.

#### MONTREAL MOTOR

TRUCK LIMITED

Camions FEDERAL Trucks  
1786 rue Roberval  
J.-O. BELAIR, Gérant.  
Tel. Fitzroy 5229

Assortiment • Qualité • Service  
Réels Prix Réduits.

#### PHARMACIES

WILBROD PAQUIN  
4500 Papineau 1200 Mont-Royal  
Coin Mont-Royal Coin DesArches  
AMherst 3123 CHerrier 2193

Tel. AMherst 1198

#### Canada Laundry

Company.  
GENDRON FRERES, PROP.  
Satisfaction garantie  
2321 Des Erables  
MONTREAL

#### F. GODFROY COFFIN

AVOCAT  
ETUDE: COFFIN & RIVARD  
Chambre 804  
Edifice "Tramways"  
169, RUE CRAIG OUEST  
Tel. HARBOUR 3344

# ON A TROUVE UN CADAVRE

## Chez les conservateurs de Verdun DANS LE CANAL

### REUNION SOUS LA PRESIDENCE DE J. E. BEAUDIN

Le Club Conservateur de Verdun a tenu une assemblée très intéressante, hier soir, sous la présidence de M. J. E. Beaudin. M. P. A. Lafleur, m.p. était présent à la réunion.

Le conférencier de la soirée fut M. René Lamoureux, secrétaire de l'Action Politique, qui a exposé aux membres du Club Conservateur de Verdun, le but de la fondation de ce nouveau club.

Nous voulons, a déclaré M. Lamoureux, promouvoir l'établissement de nouveaux clubs conservateurs, là où il n'en existe pas. De plus, l'Action Politique a en vue, nombre de projets, qu'elle essaiera de réaliser, pour le bien-être du pays tout entier. Parmi ces projets, mentionnons en outre la création d'une bibliothèque très complète des statistiques fédérales. Cette bibliothèque serait établie à Montréal, mais il est entendu que l'on pourrait en établir de semblables, dans tous les centres importants du pays.

Il a invité les membres du Club Conservateur de Verdun, à assister à la prochaine réunion de l'Action Politique, qui aura lieu au no. 1410 rue Mont-Royal, lundi soir prochain.

Le député de Verdun, au provincial, M. P. A. Lafleur, a fait quelques remarques d'intérêt général. Il a félicité les membres du Club Conservateur de Verdun, et il s'est montré très optimiste sur le résultat de la prochaine élection provinciale.

MM. E. Cramp et Edouard Lamontagne, ce dernier président du Club des Jeunes Conservateurs de Verdun, ont aussi adressé la parole. Un vote de félicitations a été adressé au chef de l'opposition, et à MM. Thomas Maher et Laurent Barré, pour le succès obtenu au cours de la récente tournée politique, dans le Bas-Québec.

A l'issue de l'assemblée, M. J. E. Beaudin, président du club, a eu d'aimables paroles à l'endroit de notre journal. Il a félicité "L'Illustration", pour la magnifique tirage qu'elle possède actuellement, après un an d'excellent travail.

Le Dr. J. C. Poirier agissait comme secrétaire d'assemblée.

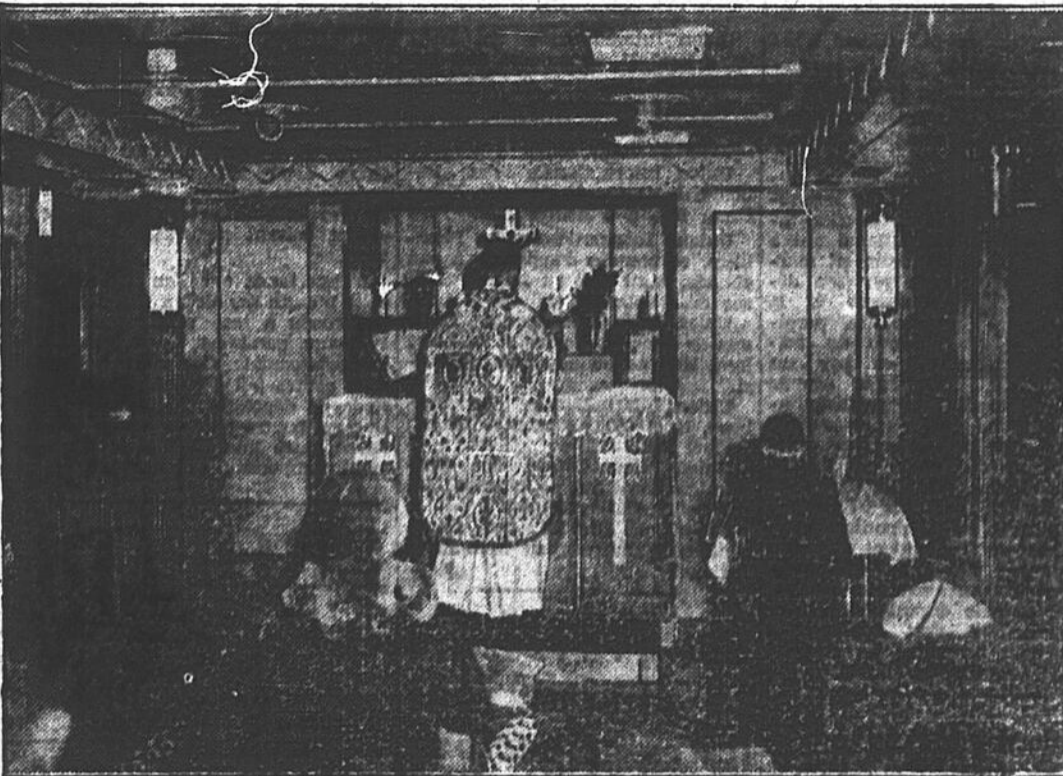
### Le chômage a diminué

Londres, 14 — (Service de la United Press) — Le nombre des chômeurs a diminué de 39,601, en Angleterre, durant la semaine terminée le 6 juillet selon des statistiques officielles publiées aujourd'hui. Le nombre total des chômeurs était de 2,634,288 en Angleterre au 6 juillet dernier.

### ACCUSE DE MATRICIDE?

Un bostonnais a été trouvé noyé dans le fleuve, au pied du Moulin à Vent. Dans ses poches, des cartes ont servi à l'identifier comme étant Joseph B. Noonan venant de Jamaica banquette de Boston. En lisant la note qu'il a laissée, Noonan aurait été accusé d'avoir tué sa mère. Il s'en défend. Une autre dépêche de Boston fait voir que le malheureux venait de se rendre à un

### Célébration de la messe en mer



Les membres du clergé catholique ne sauraient manquer d'apprécier, parmi les nombreuses innovations réalisées à bord du puissant paquebot "Empress of Britain", récemment mis en service sur l'Atlantique, la présence, dans un des salons du navire, d'un autel pour la célébration de la messe en

mer. Cet autel est ingénieusement dissimulé dans une des murailles du salon, derrière des portes qu'il suffit simplement d'ouvrir lorsque vient le moment de célébrer le saint-office. Le salon est ainsi aisément transformé en chapelle où les passagers catholiques peuvent se réunir le dimanche pour

entendre la messe, comme ils le feraient s'ils étaient à terre. Cette attention du Pacifique Canadien caractérise bien le désir de cette grande compagnie d'assurer à tous les passagers, sur son luxueux transatlantique, un service qui ne s'arrête pas seulement à leur confort matériel, mais s'étend même jusqu'au domaine spirituel.

## Fêtes mémorables à Joliette

### LE CENTENAIRE DES CLERCS DE SAINT-VIATEUR

Joliette, 14.—Les fêtes organisées à l'occasion du centenaire des Clercs de Saint-Viateur, dont le Père Louis Querbes est le fondateur, continuent à se dérouler au berceau de leur expansion au Canada, c'est-à-dire Joliette.

Ce matin, la messe pontificale a été célébrée à 9 heures 30, à la Cathédrale par sa Grandeur Mgr J. A. Papineau, évêque de Joliette. Le prédicateur de circonstance fut Sa Grandeur Mgr G. Forbes, archevêque d'Ottawa. A midi, il y eut banquet du clergé au séminaire; hommages par le Père provincial et discours par leurs Excellences Nos Seigneurs J.-A. Langlois, J.-E. Limoges et J.-A. Papineau.

Les fêtes ont été inaugurées hier dans la grande salle du séminaire. Plus de 500 membres de cette grande famille religieuse sont actuellement réunis au séminaire. Les hauts dignitaires ecclésiastiques avaient pris place sur la scène. Aux côtés de l'évêque de Joliette, S. G. Mgr Papineau, avaient pris place NN. SS. Forbes, archevêque d'Ottawa,

tawa, Courchesnes, évêque de Rimouski, Desmarais, évêque auxiliaire de St-Hyacinthe, Mgr Lafamme, vicaire capitulaire de Québec, M. le chanoine Harbour, représentant Mgr l'archevêque-coadjuteur de Montréal, Mgr Filion, recteur de l'Université Laval, Mgr Alphonse Piette, curé de Joliette, Mgr LePailleur, de Montréal.

Le provincial des Clercs de Saint-Viateur au Canada, le R. P. Latour, après avoir appuyé sur les bienfaits de la famille religieuse, rappela les circonstances qui entourèrent la fondation de l'Institut. La situation était pénible pour l'Eglise de France en 1831; les révolutions et les erreurs avaient fait leur oeuvre et la jeunesse croupissait dans une ignorance complète de la vérité et dans la haine de la religion.

Le R. P. Querbes, simple curé de Vourles, dans la banlieue de Lyon, fut cette génération d'apôtres qui donna à l'Eglise de France le cardinal Donnet, Mgr Dufêtre, le curé d'Ars, Colin, le fondateur de la Société de Marie, et Champagnat, le fondateur des Frères Maristes. Il groupa le noyau de l'Institut des Clercs de Saint-Viateur, qui est maintenant répandu en France, en Belgique, en Espagne, au Canada, aux Etats-Unis et en Chine.

Le R. P. Latour rendit ensuite hommage aux évêques et au clergé canadien. M. Le chanoine Harbour, de Montréal, Mgr Lafamme, de Québec et S. G. Mgr Desmarais, de St-Hyacinthe ont aussi adressé la parole.

Demain se sera le dernier jour des fêtes. Le soir, soirée d'hommages aux bienfaiteurs laïques au séminaire. Discours du Père Provincial et réponses par M. G. Chevallier, maire de Joliette; M. le juge Antonin Galipault, M. le juge M. Tellier, M. J.-C. Magnan, inspecteur général des écoles; M. Cyrille-F. Delage, surintendant de l'Instruction publique.

A 8 heures 30 a.m. le 16 juillet, messe solennelle à la Cathédrale pour le cardinal Rouleau, les confrères défunts et tous les bienfaiteurs.

### LE CAS EMBARRASSANT DU DEPUTE FERLAND

Suite de la page 2  
pourront ainsi donner entière justice aux intéressés.  
Agréons mes respectueuses salutations et croyez-moi  
Votre bien dévoué,  
ALBERT GERVAIS,  
Directeur-Gérant de  
L'Etoile du Nord,  
Joliette, Qué.

#### AFFIDAVIT

Je, soussigné, ALBERT GERVAIS, de la Cité et du district de Joliette, directeur-gérant du Journal L'Etoile du Nord, publié en la Cité et le district de Joliette, déclare solennellement:

1o.—Je suis le directeur-gérant du Journal L'Etoile du Nord, journal hebdomadaire publié en la Cité et le district de Joliette;

2o.—Le 1er juillet 1931, une assemblée publique a été tenue sur la place du marché en la Cité et le district de Joliette, et j'assistais à cette assemblée;

3o.—M. Charles-Edouard Ferland, avocat et député du comté de Joliette à la Chambre des Communes du Canada, fut l'un des orateurs qui prirent la

parole au cours de cette assemblée;

4o.—M. Ferland a alors fait certaines déclarations que L'Etoile du Nord a rapportées le lendemain, dans le numéro qu'elle a publié le 2 juillet 1931;

5o.—Les déclarations rapportées par L'Etoile du Nord, le 2 juillet 1931, sont vraies, fidèles et exactes;

6o.—Le 8 juillet 1931, l'honorable R.-J. Manion, Ministre des Chemins de Fer et Canaux, a cité certaines des déclarations faites par M. C.-E. Ferland telles que les avait rapportées L'Etoile du Nord, le 2 juillet 1931; et le 9 juillet 1931, M. Ferland, d'après le journal officiel de la Chambre des Communes, a déclaré que sur certains points, le compte rendu de L'Etoile du Nord était erroné;

7o.—Après avoir pris connaissance de cette déclaration de M. Ferland, j'affirme et déclare solennellement que le compte rendu publié par L'Etoile du Nord n'est pas erroné, mais qu'il est au contraire fidèle et exact et que M. Ferland a réellement fait les déclarations que L'Etoile du Nord a rapportées dans son numéro du 2 juillet 1931;

8o.—Je pourrais, si la chose était jugée nécessaire, faire corroborer ma déclaration par plusieurs témoins qui assistaient à l'assemblée et qui peuvent attester, comme moi, que M. Ferland a réellement fait toutes les déclarations que rapporte L'Etoile du Nord dans son compte rendu publié le 2 juillet 1931;

Et je fais cette déclaration solennelle croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même force et le même effet que si elle était faite sous serment sous l'empire de la loi de la preuve du Canada.

Albert GERVAIS  
Déclaré devant moi en la Cité et le district de Joliette, le onzième jour de juillet 1931.  
(Signé) CAMILLE BONIN,  
Commissaire de la Cour supérieure pour le district de Joliette.

Téléphone: BELAIR 1203-1204.  
**GEO. VANDELAC LIMITEE**  
G. VANDELAC, Jr.  
Directeur de Funérailles — SALONS MORTUAIRES —  
Service d'Ambulances  
120, RUE SACHEL EST MONTREAL

### Le cadavre d'une jeune fille d'environ 25 ans a été repêché dans le canal, au pied de la rue Nazareth, par un citoyen. Il est à remarquer, qu'elle avait laissé son linge sur la berge. Est-ce encore en face d'une noyade mystérieuse?

**LA TROUVAILLE**  
Un citoyen passant près du canal, hier remarqua un cadavre à la dérive près de la rue Nazareth. Il alerta la police, qui se rendit sur les lieux.

**SUR LA BERGE**  
Sur la berge, les limiers remarquèrent les souliers, le chapeau et la robe de la jeune personne. Le manteau était à la dérive. La chose semble inexplicable. Peut-être l'at-elle laissé trop près du bord et le courant l'emporta?

**DESCRIPTION**  
La jeune fille peut avoir environ 25 ans. Elle mesure 5 pieds, 5 pouces, et pèse environ 150 livres. Elle a les cheveux châtain et coupés à la garçonne. Un chapeau bleu et un manteau de la même couleur ont été trouvés non loin du lieu fatal.

**LA POLICE**  
Le lieutenant Clendinning et les constables Sauvé et St-Amour ont fait enquête dans cette affaire.

# LA PAGE DU OUVRIER

## Club ouvrier Lafontaine

Assemblée, ce soir  
L'assemblée régulière du Club ouvrier Lafontaine aura lieu, ce soir, au No. 4245 de la rue Saint-André, à 8h.15. Les membres sont tous invités car des questions et des rapports intéressants sont à l'agenda de cette assemblée. Les activités du club ont été si profitables au quartier, aux citoyens et aux membres que les assemblées devraient être nombreuses même pendant la vacance. M. Jos. Saint-Jean, le dévoué président, compte que tous les membres répondront en grand nombre à l'invitation qui leur est faite.

## Les ouvriers qui sont unionistes

Trente-sept villes canadiennes, comptant chacune vingt syndicats au moins renferment à elles seules à peu près 64 pour cent des syndicats ouvriers et à peu près 55 pour cent des ouvriers syndiqués du Canada entier. Montréal se place en tête de la liste avec 193 syndicats, 159 desquels réunissent 47,034 adhérents; Toronto vient en deuxième avec 145 syndicats, 114 desquels déclarent compter 31,582 membres. Vancouver se classe troisième avec 111 syndicats, 96 desquels comptent 16,138 membres; Winnipeg quatrième avec 110 syndicats, 81 desquels groupent 14,214 adhérents, et Calgary cinquième avec 77 syndicats, 63 groupant 5,830 membres; Québec, sixième avec 72 syndicats, 53 groupant 5,985 membres.

Le congrès des Métiers et du Travail établi en 1873, est la centrale reconnue des syndicats internationaux au Canada. La Fédération américaine du Travail, ainsi que 80 de ses filiales les plus importantes, y ont affilié la totalité de leur effectif ouvrier canadien en versant au Congrès la capitation régulière. Un certain nombre de filiales locales d'organisations internationales qui s'y sont affiliées individuellement lui versent aussi une capitation. Trois organisations centrales canadiennes ainsi que deux fédérations provinciales du travail, 38 conseils syndicaux et 42 syndicats locaux, représentant un grand total de 168,230 syndiqués, possèdent des chartes émises directement par le Congrès des Métiers et du Travail du Canada.

### CHEZ LES CORDONNIERS

Les membres des sections des machinistes, des monteuses, treseurs et cuir à semelle du syndicat catholique des cordonniers sont instamment invités aux assemblées qui auront lieu, ce soir, à l'édifice des syndicats catholiques, rue Démonigny. Les questions qui doivent être discutées ont une importance qui ne devrait échapper à personne. Les membres des sections qui assisteront aux assemblées de ce soir seront renseignés sur les activités de leur section.

### LES PLOMBIERS

Les membres du local 144 de l'Union internationale des plombiers et poseurs d'appareils à eau chaude, sont tous invités à l'assemblée qui aura lieu ce soir, au Temple du Travail. Il est urgent que les membres répondent avec empressement à l'invitation qui leur est faite d'être présents à cette assemblée car les questions qu'ils auront à étudier méritent leur meilleure attention.

### LES MENUISIERS

Une intéressante séance du conseil de district des charpentiers-menuisiers aura lieu ce soir, à 8 heures, au Monument National. Il est urgent que les délégués des locaux affiliés soient présents car des questions et des rapports importants sont à l'ordre du jour. Que chacun sache se dévouer pour le progrès de ce groupement syndical.

### LES CORDONNIERS

L'assemblée régulière du local 266 de l'Union internationale des cordonniers aura lieu ce soir, au No. 1231 de la rue Sainte-Catherine-est. Les membres sont priés de prendre

## Galerie ouvrière

Nous publions aujourd'hui la photographie de M. Lionel Thibault, organisateur pour la province de Québec, de



l'Union Internationale des cordonniers. M. Thibault est un militant du mouvement ouvrier international qui a su faire sa marque par son dévouement à la tâche, sa persévérance au travail et par ses capacités comme M. L. Thibault propagandiste averti et d'une expérience acquise par ses longs états de services comme membre de l'union ouvrière et comme officier. Ses avis sont toujours écoutés car ses confrères unionistes et les cordonniers non-unionistes qui l'entendent discourir en viennent vite à la conclusion qu'il est un convaincu que rien ne rebute. Comme organisateur des cordonniers, il s'est appliqué à mieux faire connaître les avantages de l'étiquette de l'union.

## LES SYNDICATS CATHOLIQUES

### CE SOIR:

- Syndicat catholique des employés de magasins.
- Section des cordonniers monteuses.
- Section des cordonniers machinistes.
- Section des treseurs des cordonniers.
- Association des plâtriers.
- Section des ouvriers du cuir à semelle.

## ACCIDENT DE TRAVAIL

Plusieurs facteurs désirent savoir s'ils sont, en cas d'accidents, concernés dans la Loi des Accidents du Travail de la province. Tout facteur qui subit un accident durant le travail doit, en premier lieu, notifier le bureau, remplir la formule et bien mentionner que c'est un accident du travail. D'autres formules doivent être remplies concernant la loi des accidents. Votre médecin doit, lui aussi, en remplir une. Tous les soins nécessaires réclamés par le patient sont payés par le gouvernement; aucun facteur doit voir à défrayer les dépenses d'hôpital et du médecin. Le temps d'absence n'est pas retranché de celui accordé par le département pour la maladie. Je réserve pour le prochain numéro du journal un article concernant toutes les absences et les détails de la Loi des Accidents.

—"Le Facteur".

### DANS VILLE-MARIE

Une importante assemblée du comité des citoyens de Ville-Marie aura lieu, ce soir, en sa salle, 1233 de la rue Craig est. Les membres sont tous invités car plusieurs intéressantes questions doivent être discutées et les officiers présenteront des rapports du plus vif intérêt. Le président fait un appel aux membres et aux citoyens du quartier.

### LES RELIEURS

L'Union internationale des relieurs, local 91, tiendra son assemblée régulière ce soir, à 8 heures, au No. 7 de la rue Craig-est. Tous les membres sans distinction sont invités à être présents car plusieurs questions importantes sont à l'ordre du jour. Qu'on se le dise.

les mesures nécessaires pour assister à cette assemblée qui sera très intéressante par les questions qui seront étudiées.

## LES OUVRIERS INTERNATIONAUX

### CE SOIR:

- Union Internationale des Mouleurs, local 21, au numéro 3401 rue Hutchison.
- Union Internationale des Travailleurs en fourrure, local 66, au numéro 1079 rue Berri.
- Union Internationale des Relieurs, local 91, au numéro 7 rue Craig Est, à 8 heures P.M.
- Union Internationale des Plombiers, et poseurs d'appareils à eau chaude, local 144, au numéro 1201 rue Saint-Dominique.
- Union Internationale des Commis de chemins de fer et bateaux, local 1086, au numéro 1079 rue Berri.
- Union Internationale des Barbiers, local 659, au numéro 62 rue Rachel Est.
- Union Internationale des Cordonniers, local 266, au numéro 1331 rue Sainte-Catherine Est.
- Conseil de District des Charpentiers-Menuisiers, au Monument National.

## Les finisseurs en ciment font leurs élections

Les membres du Syndicat catholique des finisseurs en ciment furent appelés à l'assemblée régulière, de faire le choix de leurs officiers pour le prochain terme. Cette élection a suscité beaucoup d'intérêt parmi les membres car il est compris que les officiers sont les artisans les plus aptes à faire progresser le syndicat, avec le concours bien entendu des membres. Les officiers élus sont les suivants: président, M. Ladouceur; vice-président, M. Desjardins; secrétaire-archiviste, M. O. E. Bernier; secrétaire-financier, M. Kalkli; argent d'armes, M. Bergeron. C'est M. Clovis Bernier, qui a agi comme président d'élection assisté de M. Gauthier comme secrétaire d'élection.

Les nouveaux élus eurent à remercier les membres de la confiance témoignée et ils ont tous déclaré que leur volonté était de faire progresser le syndicat et de travailler à augmenter encore et tant qu'il restera un non-unioniste en dehors des rangs du syndicalisme.

Au cours des mois écoulés, le recrutement des nouveaux membres s'est fait de façon plus qu'encourageante et les officiers ont rendu hommage aux membres qui ont bien voulu coopérer avec les officiers dans ce travail dont profitera le syndicat.

On a demandé aux membres de suivre avec un intérêt grandissant les assemblées du syndicat afin d'être bien au courant de ses progrès et de s'organiser afin que le syndicat figure avec avantage à la célébration de la fête du travail.

Le rapport de l'agent d'affaires a démontré un état de choses on ne peut plus encourageant et il établit que les relations entre les employeurs et le syndicat sont les meilleures qui soient. Cependant les conditions générales sont susceptibles de s'améliorer encore ce à quoi les officiers et l'agent d'affaires travailleront sans relâche.

## Avant-goût des plaines de l'Ouest

Jasper, 14. — Lord Duncannon, fils de S. E. Lord Bessborough, gouverneur général du Canada, a fait ses débuts officiels de "Westerner" hier, lorsqu'il s'est coiffé d'un grand chapeau de feutre, s'est entouré le cou d'un mouchoir de couleur et a revêtu d'autres accoutrements d'un cow-boy pour se rendre au Lac Médecine à cheval. Lord Duncannon qui est accompagné de son cousin,

## Stabilisation de l'emploiement

En vertu d'une loi récente des Etats-Unis, un Bureau de Stabilisation de l'Emploiment doit être constitué prochainement. Il se composera de quatre membres du gouvernement central. La principale fonction de ce bureau sera de régler la construction des édifices publics suivant les conditions du marché du travail, de manière à fournir de l'occupation dans les temps de dépression. Ce bureau devra avoir un programme de construction pour six ans en avance des besoins actuels, et aviser quand doivent s'exécuter les travaux.

L'importance que l'on attache à cette mesure semble un peu disproportionnée à sa valeur pratique. Plusieurs questions se présentent immédiatement: Comment le Bureau pourra-t-il décider qu'une période de dépression s'en vient? Le Bureau pourra-t-il distinguer d'avance entre une fluctuation purement temporaire des activités indus-

trielles et une dépression de longue durée? Si le Bureau peut prophétiser les tendances de l'industrie et de la finance six mois d'avance, il aura réussi là où les plus grands pronosticateurs ont invariablement échoué.

Et si le Bureau de Stabilisation décide que les temps durs s'annoncent à l'horizon, il suffit d'une telle déclaration par une telle autorité pour provoquer des faits justifiant la prédiction. La confiance publique sera ébranlée; le crédit se resserrera; la production se ralentira.

Avec des potentialités aussi évidentes, le nouveau remède américain ne peut être guère plus que de la bouillie pour les victimes de la dépression actuelle ou de celles qui viendront plus tard. Tout ce que le Bureau peut faire pourrait être fait, dans la routine ordinaire, par tout département des Travaux Publics qui vaut son sel, et sans relever le gouvernement de sa responsabilité administrative.

## PROFITS D'UN SENATEUR

(Suite de la page 6)

son nom au projet de la Beauharnois à ses débuts, parce qu'il craignait que l'entreprise fasse échec à franchement avoué M. R. O. Sweeney.

L'hon. M. G. N. Gordon: "Est-ce là un principe immuable chez le sénateur Raymond?"

### LE SENATEUR RAYMOND

Le témoin ne répondit pas. Il se contenta toutefois d'ajouter un peu plus loin que le sénateur Raymond n'hésita pas à engager son argent mais il ne voulait pas entraîner ses amis dans une entreprise, qui aurait pu les ruiner en tout ou moins leur faire perdre de l'argent.

Revenant ensuite au sénateur MacDougall, le président fait remarquer au témoin qu'il a peut-être exagéré l'influence de l'hon. sénateur.

### PUBLICITE

M. Sweeney admet qu'en effet il a exagéré cette influence.

M. Peter White rappela ensuite M. Hugh Griffith, secrétaire-trésorier de la compagnie, pour lui demander des explications au sujet d'un item de \$2,000 pour les fins de "publicité dans la province de Québec".

—A qui cette somme a-t-elle été payée?

—A M. Wilfrid Gariépy des Trois-Rivières.

—Celui qui est actuellement candidat dans ce comté?

—Oui.

### DESCRIPTION

M. Sweeney fut ensuite contre-interrogé par M. E. Lionel Forsyth, avocat de la Beauharnois. Le témoin explique que le canal de la Beauharnois aura le double de la largeur du nouveau canal Welland.

Arthur Bonsomby, son aide-de-camp Bolland et sept autres cavaliers à campé sur le bord de la piste et, à été, le soir, l'objet d'une petite fête organisée par les clubs de cow-boy.

Fasciné par l'habileté d'un cow-boy, qui roulait une cigarette d'une seule main, lord Duncannon a demandé du papier à cigarettes et du tabac pour pratiquer ce tour. Après plusieurs essais infructueux il a décidé de s'en tenir pour le moment aux cigarettes fabriquées en série.

Demain Lord Duncannon et ses compagnons feront l'ascension de la montagne Whistler. Ils demeureront à Jasper jusqu'à vendredi matin alors qu'ils monteront dans le "Continental Limited", du Canadien National pour se rendre à la côte du Pacifique.

etsera de 30 pieds de profondeur au lieu de 27 comme les plans l'indiquent.

### OPPOSITION

L'hon. M. Lucien Cannon, ancien solliciteur-général dans le cabinet fédéral, s'est opposé à ce que le témoin soit interrogé au sujet des affaires provinciales. M. Cannon prétend que le comité n'a aucune juridiction sur tout ce qui a trait à la province de Québec. M. Sweeney prétend que la Beauharnois paie six fois plus de droits que toute autre compagnie.

### AVEC LES LIBERAUX

Interrogé par le président et par M. Peter White, M. R. O. Sweeney avoue qu'il a organisé sa compagnie avec des libéraux. Il prétend que son projet n'aurait pas réussi s'il avait intéressé des financiers qui n'étaient pas sympathiques au gouvernement de Québec et à celui d'Ottawa.

?????

—"Peu d'argent, mais beaucoup d'influence politique" fit remarquer l'hon. M. Gordon.

—"Oui".

### M. A. E. DUBUC

Le colonel A. E. Dubuc ingénieur en chef du département des chemins de fer a été brièvement interrogé. Il a déclaré qu'il ne savait pas que M. R. A. C. Henry était intéressé dans cette entreprise.

—Du temps qu'il était sous-ministre, a-t-il été consulté par les promoteurs?

—Je l'ignore.

### M. J. P. EBBS

M. John P. Ebbs, avocat d'Ottawa fut aussi interrogé au sujet des actions dont M. Moyer a disposé.

—M. Moyer vous a remis des certificats d'actions dans la Beauharnois?

—Oui, je crois avoir reçu 1,000 actions entièrement payées, et 1,000 autres, qui ne l'étaient que partiellement.

—Le reliquat de \$80,000 a été payé par vous?

—J'ai tout payé, sauf \$30,000.

—Qui a payé le reste?

—Le sénateur MacDougall.

—A qui appartenait ces actions?

—Au sénateur MacDougall.

## INVENTIONS

Protégées en tous pays. Demandez le manuel traitant des Brevets, marques de commerce, etc. **MARION & MARION** Fondés en 1892 1200 rue Université, Montréal.

NOUVEAU MANUEL DE L'INVENTEUR  
Avec 1000 illustrations  
à 10 CENTS  
Demandez le manuel traitant des Brevets, marques de commerce, etc.  
**MARION & MARION**  
Fondés en 1892  
1200 rue Université, Montréal.

L'ILLUSTRATION

ABONNEMENT PAR LA POSTE

Ville de Montréal et la banlieue... \$6.00 par année
Dans les campagnes: \$6.00 par année
Un an \$6.00 Trois mois \$1.25
Six mois \$3.00 Un mois \$0.25

ADMINISTRATION ET REDACTION

255, rue Vitré Ouest

Toute correspondance, pour l'Administration et la Rédaction, doit être adressée à Casier postal 1450.

TELEPHONES

Rédaction... Marquette 7984 Sport... Marquette 9001
Administration... Marquette 7984 Dir. de l'Information Marquette 6798
Publicité... Marquette 3314 Police... Marquette 9001

MONTREAL, MERCREDI, 15 JUILLET 1931

L'énigme de l'Espagne

Pour la première fois depuis 1875, alors que fut proclamée la première république d'Espagne, les républicains et les socialistes espagnols pourront participer en toute liberté à des débats parlementaires, nous disent les dépêches de Madrid à l'occasion de l'ouverture des Cortes, hier.

La principale question que les 460 députés auront à discuter sera la rédaction d'une nouvelle constitution, comme après toute révolution victorieuse. La réunion préliminaire a été orageuse et les vingt-deux groupes se sont pris aux cheveux.

Il est évident que la chute du Roi n'a pas concilié tous les esprits et résolu tous les problèmes. Un publiciste le faisait remarquer: La chute d'Alphonse XIII comme celle de Nicolas de Russie furent des effets plutôt que des causes; ce furent de simples épisodes survenus au cours de cette grande et interminable tempête sociale qui emporte l'humanité vers des destinées imprévisibles.

L'Espagne se croyait malheureuse sous la monarchie qui perpétuait par exemple le régime archaïque de la propriété agraire (la province d'Andalousie était possédée par 200 propriétaires à domaines immenses), elle attend le bonheur d'un ordre social nouveau. La Catalogne demande son autonomie et d'autres régions réclament des réformes.

Des observateurs trouvent que la situation en Espagne est des plus énigmatique et prévoient même de grandes surprises. N'a-t-on pas répété que l'Espagne deviendrait une seconde Russie soviétique.

Qui l'emportera, les extrémistes ou les modérés? Ou la révolution dévorera-t-elle ses enfants?

L'annonce et l'achat

Un de nos confrères conseille aux marchands d'annoncer durant la crise parce que les consommateurs manquant d'argent ont besoin de proportionner leurs dépenses à leurs ressources. Le public a donc intérêt à lire les annonces afin de trouver les meilleures occasions.

M. Enderby, de la "Canada Steamships" faisait l'autre midi cette affirmation qui est d'une grande vérité économique sous son apparence de paradoxe: Les temps durs sont ceux où l'annonce est le plus nécessaire.

Par ailleurs, un autre journal encourage le public à acheter selon ses moyens pour deux raisons: d'abord afin d'empêcher la stagnation des affaires et de ramener la confiance dont tout le monde bénéficie en temps de crise et, en second lieu, parce que les prix de détail sont baissés sensiblement.

Le même quotidien note, à la suite d'une enquête, que la marchandise canadienne est en plus grande demande, ce qui stimule l'industrie domestique et donne du travail à nos ouvriers. Il attribue ce résultat au nouveau tarif Bennett.

Les annonceurs et le public ne doivent pas oublier ces divers points de vue. L'annonce stimule l'achat et l'achat, c'est une vérité de LaPalice, fait marcher les affaires, et les affaires marchant, l'employé, gros ou petit, et l'ouvrier en profitent.

Billet du MATIN

Beau teint et belle ligne

M. Kennedy, ministre de l'agriculture en Ontario, s'adressant l'autre jour à des dames leur disait: "Nombreuses sont les personnes qui se privent de pommes de terres de crainte de trop engraisser. Que ne mangent-elles des pommes? On ignore trop généralement qu'elles aident à rendre le corps svelte et élané. Les pommes constituent une nourriture saine et l'on devrait en faire un repas entier de temps en temps pour se maintenir en excellente santé et se garder de l'obésité."

Et les auditrices de M. Kennedy ont applaudi: Heureuses sans doute d'apprendre un remède qui est en même temps un aliment pour se faire maigrir en toute sagesse de la mode est aux tantes minces. Le teint est triplement plus blanc. Donc, si l'on veut reprendre sa fraîcheur et sa jeunesse, il faut manger des pommes de terres, et les faire cuire dans un peu d'eau, et les manger avec un peu de sucre et un peu de lait.

SUR LA PLACE D'ARMES



Non! V'là le clou... le grand Alec qui demande à M. Bennett de ne pas faire de politique avec le chômage. Turpin sera toujours Turpin, fallait bien s'en douter.

C'est tout de même curieux, "nous" pensions que le petit premier-ministre de Québec avait nié, il n'y a pas si longtemps encore, l'existence du chômage... Bizarre!

Taschereau-la-Ruine fait patte de velours; n'a-t-il pas été jusqu'à prier les adversaires de faire trêve... pendant qu'il préparait sa campagne?... sa dernière.

C'est triste, quand même, de se voir à l'agonie... politiquement parlant, bien entendu; dans d'autres domaines, nous ne pourrions dire...

Tanase d'Avide a fini son petit tour en Europe. On rapporte qu'il a vu le président Doumer, le militaire Lyauty... M'est avis qu'on nous cache quelque chose. M. D'Avide n'aurait-il pas eu d'autres entrevues... plus profitables à la Kaise?...

Paraît que b'loune Basquien ne peut pas digérer le petit changement qui s'est opéré au Courrier de Berthierville.

Le journal du Dr Milot disait récemment que M. Bastien, en tournée politique avec Foirie Perrault, avait eu le don de parler 50 minutes pour ne rien dire.

Il va de soi que c'te b'loune-là a dû aller à l'école rhétorique d'Athanasse.

A ceux qui nous ont téléphoné hier pour l'information: "Non, Alexandre ne digère pas le nouveau traité canadien avec l'Australie. Paraît que la Ruine s'est sentie follette pendant 24 heures."

On dit aussi couramment que Foirie Perrault n'a pas encore digéré le plat qui lui a été servi à St-Michel des Saints, il y a quelques jours.

Allez donc! on lui a dit tout cru, par la voix des citoyens les plus autorisés de l'endroit, que le gouvernement de Québec avait semé la ruine dans le nord du comté de Berthier.

On ne lui a pas dit ça comme ça, bien entendu... Foirie aurait fait une grosse crise!

"Il (M. Bastien, Cléophasse), reproche à M. Houde le triple mandat ou \$20,000 par année; si on vous les offrait, M. Bastien, les refuseriez-vous?"

On peut lire ces lignes dans le Courrier de Berthierville du 3 juillet 1931.

Cléophasse ne s'explique pas encore pourquoi ce journal est passé sous l'étendard du camp adverse.

Père Cléophasse! père b'loune... ça comprendra donc jamais?

GAZETTE RIMEE

Taschereau à Roberval

"Trêve à nos luttes politiques Durant le temps des élections; Puis après, reprenons nos piques Et la danse des Kommissions."

"Que le SOLEIL et la TRIBUNE, L'EVENEMENT, le CANADA Se préparent à lancer des prunes A ceux qui ne veulent pas ça."

"Quel plus beau temps, je le demande, Pour nous éviter cet affront De voir notre armée en débande, Que l'époque des élections."

"Oui, suspendons notre querelle; Conservateurs qui m'écoutez Croyez que vous l'échapperez belle De ne pas nous voir tritités."

"Qu'anathème soit qui rouspète A ce geste de notre bras; Comme le dira la "GAZETTE", C'est le geste d'un homme d'état."

Sir ALEXANDRE, plus l'écoute Ces beaux appels enjardiniés, Plus je me sens saisi d'un doute, Et c'est que vous vous égarez.

Vous vous égarez d'un bon mille Si vous croyez qu'un citoyen Qui ne serait pas imbécille, Se fourvoiera dans ce pétrin.

Non, tenez vous en, s'il vous plaît, Au naturel. L'homme en la rue, S'il vous aperçoit soupe au lait, Dira: c'est soupe mal venue.

Laissez là ce vil amoufflage, Venez bravement au combat Pour sauver au moins du naufrage L'honneur d'un nom qui ne s'abat.

de suite l'opération. Ayant derechef fait chauffer la poêle, il faut prendre du vin blanc dans la bouche et en arroser la tête poêle, recevant et cueillant la tête fumée qui s'élèvera et réitérant de même trois fois."

Mais le meilleur régime, après les pommes et les cerises évidemment, pour garder votre jeunesse, Messieurs, c'est surtout la sobriété dans le boire, le manger et les plaisirs.

L'Oncle OLIVIER.

Et comptez que les inepties D'Olivar et menu fretin, Et l'histoire de cocheries Que Laferté sert en gratin,

Ne serviront à autre chose Qu'à l'enterrement triomphal D'un régime qui ne fut rose Que pour les hommes de "canal".

Enfin croyez que ce grand geste, Ou vous voulez paraître Enoch, Chacun regarde s'il y reste Un peu du caillou de St-Roch.

—FLIC

Huit nouveaux juges de paix

Québec, 14. — Le gouvernement vient de nommer huit nouveaux juges de paix dont six n'auront pour toute fonction que de faire prêter le serment seulement.

Deux des nouveaux élus sont de Montréal, les autres se partagent les divers comtés de la Province.

Les nouveaux juges de paix sont les suivants, savoir: M. Allen L. Smith, de Montréal, et Horace Têlesphore Lachapelle, de Ste-Dorothée, comté de Laval, district de Montréal; M. W. McKenzie Haines, de l'Île Maligne, ayant juridiction dans les districts de Chicoutimi et Roberval; Louis Dugas, de Saint-Jacques, Montcalm, ayant juridiction dans le district de Joliette; Jos. X. Poitras, de Mont-Joli, ayant juridiction dans le district de Rimouski; Auguste Pafard, de l'Islet, ayant juridiction dans les districts de Montmagny et Kamouraska; Albert Théberge de Montréal, et Arthur Lévesque, de Québec, ayant juridiction dans la province de Québec; tous pourront faire prêter le serment.

RAPAILLAGES

LES LIBERAUX ET LA BEAUHARNOIS

Le témoignage des sénateurs libéraux Haydon, Raymond et McDougald devant la commission d'enquête sur l'entreprise de la "Beauharnois" à Ottawa sera intéressant.

A propos du sénateur Raymond, M. Sweezy a déclaré qu'il avait tenu absolument à avoir des Canadiens français dans l'entreprise parce qu'il avait besoin de gens qui n'étaient pas en mauvaise amitié avec les deux gouvernements (Ottawa et Québec) en vue des négociations.

A propos de la chartre que la "Beauharnois" a obtenue de Québec, sur laquelle le comité d'enquête demandait des renseignements, M. Lucien Cannon, représentant les intérêts du parti libéral, s'est opposé à ce qu'on entame la question. Cela ressort du parlement de Québec, a-t-il dit. Nul doute alors que nous entendrons parler de la "Beauharnois" à la prochaine session provinciale, car on nous dit qu'il y aura une session d'automne ou peut-être une session régulière d'hiver avant les élections.

AUX PERSONNES NON RECENSEES

Le recensement fédéral a duré tout le mois de juin. Il est terminé depuis le 1er juillet. Cependant, on rapporte que plusieurs personnes n'ont pas encore été recensées.

Pour ces gens, la seule procédure à suivre est de s'adresser à Ottawa, Bureau fédéral de la Statistique, avec leurs noms et adresse. Ce bureau leur retournera une formule qu'il leur sera facile de remplir.

FEMMES MEDECINS

Parmi les 80 nouveaux médecins qui viennent d'être assermentés à Québec, il y a 5 femmes. Le Collège des médecins reçoit maintenant des femmes dans ses rangs. Le Barreau n'en est pas encore rendu là. La Législature provinciale n'admet pas l'autre sexe à porter la toge et le rabat. Cependant, à l'Université de Montréal, une jeune fille a commencé d'étudier le droit et elle a même remporté les premiers prix de son année, en mai dernier.

PRIMES

Le gouvernement provincial accorde une prime de \$15 à celui qui lui apporte la peau d'un ours abattu et \$50 à celui qui tue ou capture un marsouin.

Dans le premier cas, il s'agit de protéger les moutons et dans le second, la morue.

Dans les deux cas, les bons fusils peuvent en profiter pour se faire une jolie galette durant les vacances. Pourvu, cependant, que ces primes ne soient pas réservées aux amis de M. Taschereau.

FINS DE SEMAINE

L'honorable L.-A. Taschereau a passé la fin de semaine à la Pointe de la Rivière-du-Loup, lit-on dans les "notes sociales" des journaux. M. Taschereau a sa villa à cet endroit, au bord de la mer.

Les mêmes journaux nous apprennent que M. Camillien Houde, maire de Montréal et chef de l'opposition provinciale, a passé la fin de semaine à Ottawa en conférence avec le cabinet fédéral dans l'intérêt des chômeurs de Montréal et de la province et de la classe agricole.

RENSEIGNEMENTS AGRICOLES

Un journal signale le fait que les ministres de l'agriculture d'Ottawa et de Québec adressent aux cultivateurs qui le demandent un grand nombre de publications agricoles qu'ils publient à intervalles rapprochés. Ce journal note que les intéressés n'en font pas assez la demande et se privent ainsi de renseignements précieux.

D'autre part, certains croient que ces publications sont trop nombreuses pour être facilement lues en entier par les agriculteurs, après leur besogne faite. Si les journalistes, dont c'est le métier de lire tout ce qui paraît en imprimé, n'ont pas le temps matériel de tout voir, comment veut-on que le cultivateur, qui a autre chose à faire, puisse parcourir toutes ces brochures si intéressantes soient-elles. On voit que ces publications gagneraient à être moins nombreuses et plus ramassées et portant d'une lecture plus rapide et plus pratique.

# Il existe encore des barbares même en plein vingtième siècle

## LES METHODES EMPLOYEES PAR LES "GANSTERS"

New-York, — On croit communément que la civilisation est très avancée au vingtième siècle. Quelle erreur! Il existe des barbares même au milieu des populations les plus honnêtes. Que sont les "gangsters", sinon des barbares de la pire espèce?

On a eu une preuve récente de leur cruauté par les traitements infligés à deux jeunes gens de Southampton. Jacob Antilety, 19 ans, et Kenneth Farrell, 26 ans, porteront probablement des cicatrices pour le reste de leur vie, à la suite des brûlures que leur infligèrent des contrebandiers d'alcool.

Ils furent enlevés par des "racketeers" près de Southampton, car on disait qu'ils avaient pillé, sur les grandes routes, des camions remplis de liqueurs précieuses.

Les deux jeunes gens furent d'abord frappés à la tête avec la crosse des revolvers des contrebandiers. Ils furent ensuite conduits à une maison, juste en face d'une riche villa d'un multi-millionnaire.

Antilety et Farrell nièrent qu'ils connaissent quoi que ce soit des camions de liqueurs dont ils étaient accusés de vol, par les pires bandits que l'on puisse imaginer. Ils furent battus jusqu'à ce qu'ils perdent connaissance. Finalement on coucha les deux hommes sur le dos et des bandits, pesant tous au-dessus de 200 livres, s'assirent sur leurs victimes.

Enfin avec une lenteur étudiée, on fit chauffer à blanc une barre de fer et on appliqua ainsi cette barre rougie au visage et aux pieds des deux malheureux. Malgré les cris de douleur de leurs victimes les bandits continuèrent leur sinistre besogne, jusqu'à ce qu'ils crurent en avoir fait assez.

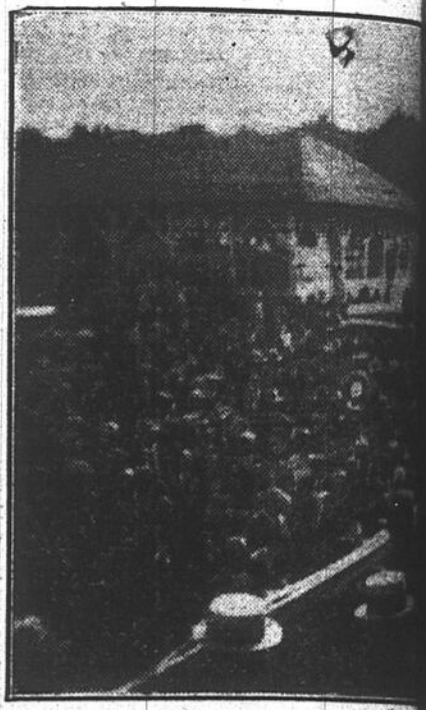
En fin de compte, voyant qu'ils ne pouvaient obtenir aucun renseignement des deux jeunes gens, les bandits les amenèrent en auto dans la campagne et les jetèrent dans le fossé, tout comme de vulgaires animaux.



En haut, à gauche: Jacob Antilety. A droite: Kenneth Farrell. On voit distinctement les cicatrices causées par les brûlures que leur infligèrent les bandits. En bas, à gauche et au centre: d'anciens instruments de torture. A droite: un pied portant une brûlure faite par un fer rouge.



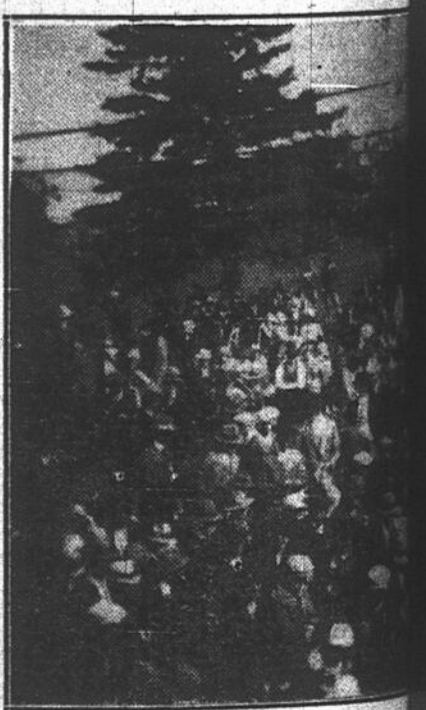
LE NOUVEAU CHEF DES ELKS: — John R. Cowan, à gauche, qui vient d'être élu grand chef des Elks, reçoit les félicitations de son prédécesseur Lawrence H. Rupp, lors du congrès de cette société qui eut lieu à Seattle, Washington.



M. HOUDE A ROBERVAL:—Debout s'adresse à une partie de la foule qui assiste à son assemblée.



ON S'EST RENDU EN FOULE:—Une immense foule s'est rendue à Roberval pour assister à l'assemblée de M. Houde, lors de son assemblée dans laquelle il a adressé la parole devant une foule immense.



UNE AUTRE VUE DE L'ASSEMBLEE:—M. Houde à Roberval, lors de son assemblée.

# Le "roucouleur" de la radio s'est décidé à prendre femme

## CONSIDERATIONS DE CERTAINS DE SES ADVERSAIRES

New-York, 13. — Rudy Vallée a-t-il enfin trouvé son idéal? Apparemment il a réussi et Fay Webb semble répondre à tous les désirs du "sheik" du cinéma et de la radio.

Mais est-elle exactement du type que Rudy voulait comme épouse? Car il ne faut pas oublier que le chanteur populaire a des idées à lui seul, en ce qui concerne le mariage.

Fay Webb semble être une femme qui veut qu'on ait toutes sortes d'attentions pour elle. En tout cas elle est une jolie brunette et paraît bien. Apparemment tous les hommes du pays semblent heureux de voir que le "roucouleur" ait enfin pris femme. Il ne fera plus tourner la tête d'un grand nombre de jeunes filles et de femmes des Etats-Unis, croit-on.

Il était depuis quelque temps question de ce mariage de Rudy Vallée. Ses amis qui avaient vu son appartement à 55 Central Park West, disaient qu'il y avait sûrement eu une femme pour mettre tant de goût dans l'agencement de l'ameublement et des pièces.

Tout le monde savait, à l'exception, bien entendu, de ses admiratrices, que Rudy Vallée aimait Fay Webb. Mais Rudy n'en est pas à sa première expérience. Il a déjà été marié à Léonie McCoy, fille d'un riche négociant en cafés. Ce mariage fut annulé il y a quelques années à White Plains, N.-Y.

Depuis cette époque on a parlé à plusieurs reprises des fiançailles de Rudy Vallée mais jamais il ne se maria. Le soir du mariage de Rudy qui ne voyait-on pas parmi les invités? Nulle autre qu'Agnes O'Loughlin, qui prétendit déjà avoir été fiancée par Rudy et qui alla jusqu'à le poursuivre pour \$200,000, lorsqu'il tenta de nier la chose.



En haut, M. et Mme Rudy Vallée. En bas, à gauche: Mme Léonie Vallée Coulter.



**LES TROUPES REPRIMENT DES DESORDRES:**— Cette photo nous fait voir des soldats dispersant des manifestants à Central Falls, R.-I., où des grévistes ont causé des désordres depuis quelques jours. Il fallut avoir recours aux troupes lorsque le maire Collette de Central Falls s'aperçut que les agents de la ville ne suffiraient pas à rétablir l'ordre.



photo, on voit le chef de l'Opposition de Roberval. On ne voit pas l'assemblée.



accablante qu'il faisait, une foule de manifestants dans la région du lac St-Jean. Malgré ce que M. Houlihan a dit par cette photo que M. Houlihan est libéral, une foule de manifestants.



Cette photo fut prise lors de l'assemblée de Roberval, où quelqu'un, à cette assemblée.

# LE DOMAINE DE LA FEMME

## MONDAINES

M. et madame Jean Bieler, de Genève, sont actuellement à Montréal, les invités de M. et madame J. Arthur Mathewson.

M. E.-M. Coullenot, délégué des Ingénieurs civils de France, passe quelques jours à North Hatley.

Madame H. Charro, de Saint-Constant, est partie pour Winnipeg où elle passera un mois, l'invitée de sa fille, madame W. M. Connors.

On annonce pour le jeudi 23 juillet, le mariage de mademoiselle Violetta Delisle, fille de madame J.-A. Delisle, avec M. Emile Lafrenière, fils de M. et de madame Joseph Lafrenière. La bénédiction nuptiale leur sera donnée à huit heures en l'église Saint-François-Solano, de Rosemont. Pas de faire-part.

M. Alfred Carroll passe quelques jours à Spencer Wood, l'invité de son honneur le lieutenant-gouverneur et de madame Henry George Carroll.

M. et madame Albert LeCavalier et mademoiselle Aline LeCavalier sont partis en automobile pour un séjour à Metis Beach.

Mademoiselle Rita Boudreau a passé la fin de semaine au lac Echo, l'invitée de M. et de Mme Howard Christmas.

Mademoiselle Antoinette Cinq-Mars est en villégiature au Cap Santé.

Mademoiselle Marie-Paule Mercier était de passage à Rimouski, dernièrement.

L'honorable Howard Ferguson s'embarquera le 27 juillet, à Londres, Angleterre, pour un séjour de six semaines au Canada.

Madame R. Joly et son fils, Paul, passent la saison des villégiatures à St-Jean-Port-Joli.

Mademoiselle Madeleine Prévost est revenue de Québec, où elle a passé quelques jours, l'invitée de mademoiselle Marguerite Rinfret.

Parmi ceux qui se sont embarqués, lundi soir, à bord du "North Voyager", pour une croisière au Labrador, on remarquait: M. et madame G. E. Bell, mademoiselle E. Jones, mademoiselle Jean Kerr, mademoiselle R. T. Serricky, mademoiselle A. Good, mademoiselle K. Good, M. H. F. Gurney.

Madame Gustave Bernier et mademoiselle Jacqueline Bernier sont de passage à Québec pour quelques jours, en route pour les Eboulements.

**QUEBEC**  
M. et madame Léonard Apédale ont passé la fin de semaine au lac Saint-Joseph, les invités du docteur et de madame René Turcot.

M. et madame C.-V. Darveau et mademoiselle Jacqueline Darveau sont partis pour un séjour à la Malbaie, au Manoir Richelieu.

Madame Herbert Lancaster, madame René Turcot, mademoiselle Sewell, mademoiselle Ida Donohue et mademoiselle Marcelle Brunet sont revenues de la Malbaie, où elles ont pris part au tournoi de golf.

M. Paul-H. Dubar était à Notre-Dame du Portage en fin de semaine.

**OTTAWA**  
Le capitaine honorable George Black partira à la fin de session pour le Nouveau-Brunswick. L'honorable et madame Black se rendront à Vancouver, d'où ils s'embarqueront vers le 8 août, pour le Yukon.

Madame George Black recevait à déjeuner, aujourd'hui, en l'honneur de madame Scott, de Belleville, Ont., actuellement l'invitée du colonel et de madame E. V. Douglas, d'Ottawa.



## BILLET DU JOUR

### Ces inconnus aux traits résignés

Un incident survenu dans le cours de ma journée m'en remet un autre en mémoire.

Avez-vous déjà rencontré de ces figures inconnues qui vous intriquent avec leur traits résignés? C'était un homme triste, l'une de ces figures-là...

Il s'attablait toujours à la même heure, le midi, dans un restaurant où se rencontraient les habitués du quartier.

L'un d'eux voulut lui parler: "Vous êtes étranger?"

—Oui monsieur.

—Vous paraîtiez vous ennuyer...

—Peut-être, mais j'en ai l'habitude maintenant. Je m'y fais...

—Vous avez tort, et si vous voulez m'en croire, allez passer la soirée au théâtre de X... il y a là quelque chose de désopilant: un comédien épatant! Tenez, j'ai vu rire là hier soir, un ami qui n'avait ri depuis... depuis bien longtemps!

L'étranger sourit, mais il n'en paraissait que plus triste sous cet effort.

L'autre continuait: "C'est un événement, et si vous n'êtes que de passage, ne le manquez pas. On en sort tout regaillard!"

L'homme aux traits résignés essaya un courage mal assuré, mais réussit, pour dire: "J'étais, monsieur, seulement... c'est moi le comédien..."

Jovette

## LE COURRIER

Quest. — Est-il de mauvais goût de porter une robe à manches courtes à une cérémonie de mariage où je suis invitée.

CAMPAGNARDE  
Rép. — Avec le gant qui couvre le coude, et rejoint la manche, tout est très bien.

Quest. — J'ai essayé sur mes cheveux une teinture qui les a considérablement brunis. Connaissez-vous un procédé qui les ramène ou les rend à leur couleur naturelle?

JE VOUS SERAI RECONNAISSANTE.  
Rép. — Si vous ne pouvez confier ce soin à quelqu'un d'expérimenté, la seule chose à faire est de bien traiter vos cheveux pour en hâter la pousse. Les shampoings à l'huile seraient nécessaires et fréquemment.

Ne vous désolerez pas, dans quelques mois si vous activez le cuir chevelu par de quotidiens massages, un changement vous consolera de cette erreur.

Quest. — Connaissez-vous un procédé qui fasse disparaître les petites taches jaunes sur la figure?

PETITE CONVALESCENTE.  
Rép. — Les ablutions de lait, chaque soir ont de bons résultats et n'altèrent pas la peau. Mais il y a une préparation expresso que vous trouverez dans toutes les pharmacies et qui donne d'excellents résultats.

Rép. à LELA.—Oui, c'est le même homme.

MAGALL

dans le surmenage. Il faudrait un peu partout quelque pondération si vous voulez et sauver votre santé et sauver... quelque argent pot: vos plaisirs.

Les femmes dont c'est aujourd'hui l'anniversaire aiment les activités mondaines et y figurent avec avantage vu leur bonne grâce et le goût qu'elles ont de la conversation. Quelques coquetteries les hantent, mais elles ne sacrifieraient pas le moindre intérêt au foyer pour cela.

Les jeunes filles donnent libre cours à une vanité coquette, parce qu'elles ne connaissent pas la vie. Elles se laissent séduire par les yeux d'un mari et enfants.

## A une jeune fille

Le charme de vos yeux est chose si fragile, Qu'un regard, s'attardant à fixer leur douceur, Pourrait en profaner l'intimité tranquille Et flétrir d'un désir leur exquise candeur.

Vos yeux ignorent tout... Les éveils de la brise, N'ont jamais alanguiné l'or léger de vos cils; Dans leur rayonnement, jamais ne s'imprécise Le nostalgique émoi des jours troublants d'avril.

Vos yeux ne cherchent pas les tiédeurs amoureuses Dont s'énerve l'air bleu des jardins de printemps; Le soir, le sommeil de vos prunelles songeuses Ne sait que la blancheur des blancs rêves d'enfant...

Oh! conservez longtemps vos paupières baissées Aux sourires menteurs, à la vie, aux passants; D'avoir levé les yeux, bientôt l'âme est lassée. Ignorez; de savoir, on souffre, on souffre tant...

—Emile LANTE

## GRAPHOLOGIE

Note:— Le courrier graphologique est ouvert à toutes les lectrices. Ecrire une page et n'envoyer qu'une seule étude à la fois.

**CLAIR DE LUNE.**— Le l'assurance et une maîtrise qui vous qualifie hautement au point de vue esprit et intelligence. Si jamais vous faites du sentiment, on ne doit pas s'en rendre compte, tant vous êtes fermée. Aussi l'ambition prend beaucoup de votre vie parce que vous vous êtes fixé un but, et que tout converge vers lui. Réserve qui ne déplaît pas et vous attire la confiance de plusieurs. La raison et l'intuition vous aident, également. Ce que vous ne parvenez pas à découvrir, vous le devinez.

**PETITE CONVALESCENTE.**— Nature qui peut comporter bien des surprises. Vous ressemblez un peu à l'eau qui dort et dont on ne peut pas toujours soupçonner la profondeur par son calme. Mais aucun caprice dans vos émotions, tout est motivé et vous avez pour nous égaré, d'être passive et sobre de paroles. Cependant, vous trouvez tout ce qu'il faut dire quand vous croyez le temps, venu de parler. Affection douce sans grands épanchements, mais d'une fidélité louable.

**FLEUR DES CHAMPS.**— Impulsion innée que vous regrettez souvent mais que vous ne pouvez contrôler comme tous le voulez bien. Rien n'est prémédité; ce qui donne à tous vos gestes une sincérité qui serait à considérer; mais avec ce tempérament on doit se méprendre parfois et ne pas vous créditer votre bon cœur autant qu'on le devrait. De la générosité. Un besoin de changement, d'amusements, d'amis bruyants; enfin vous avez horreur de la solitude. Sensibilité que l'on ne vous soupçonnerait pas.

**ADAGIO.**— Sens artistique, amour de la critique, de la discussion, l'entends sociale et littéraire, car vous avez d'intéressantes qualités d'esprit. Des goûts pratiques et prédisposition à divers travaux où vous vous donnez avec enthousiasme et énergie. Amour de la lecture en ce sens que votre jugement entre en jeu et que vous n'avez pas l'esprit aux préjugés. Imagination qui vous sert bien parce que vous n'êtes pas morose d'ordinaire. Le cœur a des tendresses aussi.

**ENNUYEUSE.**— L'affaissement est autant physique que moral dans votre lettre, mais tout au fond, il y a sûrement de la mélancolie qui se dessine en des traits assez prononcés à moins que vous n'ayez écrit sous l'impression d'un chagrin récent. Don de conviction dont vous ne devez pas abuser par l'attitude dolente de votre cœur. Sympathie très étendue qui trouve toujours une excuse pour les autres et ne manque pas de donner une aide généreuse dans les circonstances.

**ANGELINE.**— Vous avez le souci de la justice et vous souffrez autant pour quelqu'un qui souffre injustement que si c'était pour vous-même. Douceur qui s'intéresse et voudrait servir à quelque bonne cause. Tempérament mystique mêlant beaucoup de sentimentalité à sa dévotion. Amour puissant. Vous ne raisonnes pas longtemps une affaire que vous devinez perdue, et votre chagrin n'est jamais amer.

## Quoi choisir?

Quand madame magasine pour son mari, le même problème se présente toujours: Quoi acheter de différent? Tout est si conventionnel, classique en ce qui concerne le genre masculin. Mais c'est alors qu'une femme fait preuve d'expertise dans le choix qui conviendra. L'occasion ne se présente pas très souvent, y a les fêtes convenues où change échange un cadeau, et où l'on attend sa part. Il y a la fête de me; l'anniversaire.

"Après mon travail, dit M. Twelvetees, je suis allé visiter les comptoirs où se trouvent les choses qui peuvent intéresser un homme à lui faire plaisir. Il s'offre tout pull-over français, en laine, élégamment rayé de bleu et de blanc. Ou encore un original étui pour cravates? Ou un crayon ou quelque chose de différent: il termine par une petite boule avant à faire tourner le cadran du téléphone? Quoi choisir?"

Helén suggère encore un cadeau très ordinaire que tous les hommes apprécieront: un pyjama que vous essayerez de choisir dans une combinaison de couleurs intéressantes, c'est-à-dire en harmonie avec la brièveté du goût masculin; elle suggère drab.

## Elles savent...

Ann Harding, étoile de l'écran est récemment allée au studio d'une gentille toilette où l'inspiration n'avait qu'un thème: en frais tons de coton. Sa robe était de haute qualité Polka; ses souliers, ses gants sac-à-main etc... ses bijoux étaient de coton.

Cet arrangement complet de toilette est fort en vogue cette saison.

Constance Bennett sait comment harmoniser les couleurs contrastées: "Une toilette de soie vert pré découpée d'une ceinture brun blanc, fait un effet neuf", dit-elle. "Une robe de soie jaune une ceinture d'un vert tendre et un chapeau du même vert, fait un gentil mélange de pastels." C'est encore une inspiration de Constance Bennett.

## Nous mangerons

Une timbale de légumes? Par qu'ils sont frais et si nutritifs. Faites un choix de carottes, pois, tomates et céleri que vous cuirez en purée. Pour une timbale de légumes variés, une demi-livre de sauce blanche, épaisse. Bien malgamer la purée et la sauce. Beurrer de petits moules à timbale et déposer au fond une rondelle de papier beurré. Mettre de la purée au tiers, puis les légumes. Laisser cuire trois quarts d'heure dans un bain-marie. Démouler sur un plat chaud avec une sauce blanche.

## QUEL PARFAIT SOURIRE

s'offre à vous de la part de cette charmante personne qu'est Mme Boothe Brokaw, populaire dans la société de New-York. Mme Brokaw passe cette saison à Southampton, L.-I. où sa joyeuse personnalité est appréciée par le club fashionable qui habite cette plage. Incidemment, remarquez le pyjama.

## CHRONIQUE DE MODE

### Pour le voyage et le sport

Aucune garde-robe féminine de bon goût, et au courant de l'élégance actuelle, ne peut se passer d'un chapeau blanc, de quelque sorte qu'il soit. Un autre item de seconde importance est le petit bonichon de sport soit rose pâle, bleu ou vert, mais dans un choix pastel.

"Les chapeaux, en général, dit Marion Nixon, ont pris une allure négligée. Leurs formes molles permettent à chacune de les porter selon leur type. Ils ont encore un mouvement très dégagé vers l'arrière, laissant voir la chevelure."

Cependant, avec la toilette d'après-midi, convenant à la visite plus formelle et demandant plus de précision, la grande forme de paillasson est très populaire et le choix est partagé entre la teinte écru ou le blanc.

Avec le petit pull-over sportif et la jupe de crêpe, le feutre que l'on croyait oublié revient en de souples allures, avec un bord légèrement baissé, de grandeur classique et juste centré d'un gros-grain.

Il semble remplacer le bérêt de tricot que l'on voyait d'ordinaire du même tissu que le costume. Mais le bérêt basque est classé parmi les feutres légers en vogue pour toute la gamme des lainages sportifs et confortables pour le voyage.

## ASTROSCOPE

MERCREDI LE 15 JUILLET 1931

Si votre anniversaire de naissance tombe le 15 juillet, vos heures de chance seront de 8.30 à 9.30, a.m., de 5 à 6 et de 10.30 à 11.30 p.m. Par contre, vos heures de malchance seront de 10 à 11 a.m., et de 8 à 9 p.m. Les astres qui ont présidé à votre naissance vous ont donné le goût des voyages et un désir inné de luxe et d'argent. Mais vous avez aussi l'ambition et pour arriver à votre but, vous ne craignez pas de vous soumettre que votre santé est en jeu parfois.

MERC...  
CFC...  
12.15 p...  
1.00 Co...  
1.15 M...  
1.30 Ch...  
2.00 St...  
2.15 B...  
2.00 Pr...  
4.00 Ed...  
5.00 Pr...  
6.00 L...  
7.00 An...  
7.45 O...  
Royal...  
8.15 R...  
9.00 St...  
10.00 P...  
10.30 P...  
11.00 V...  
11.15 S...  
CKA...  
10.30 a...  
5.30 p...  
marché...  
6.15 O...  
Steamsh...  
8.00 Or...  
8.30 Pa...  
10.30 L...  
11.00 O...  
CKG...  
6.00 M...  
6.30 Ré...  
7.00 Am...  
7.30 CP...  
8.00 Fl...  
8.30 Tr...  
9.00 P...  
9.30 L...  
10.30 O...  
FD...  
WEAF...  
10.30 P...  
11.15 V...  
Minut...  
WZ...  
10.30 C...  
11.00 M...  
Minut...  
12.30 O...  
WABC...  
11.15 P...  
Columb...  
11.30 O...  
Minut...  
EDKA...  
10.30 C...  
11.15 O...  
Minut...  
Forker...  
WGY...  
9.00 Pr...  
9.30 Pa...  
10.30 C...  
11.30 O...  
WLW...  
10.30 C...  
11.30 T...  
12.30 O...  
1.00 O...  
WVAC...  
11.30 O...  
12.30 A...  
WFG...  
10.30 I...  
Minut...  
Holly...  
W...  
10.00 E...  
10.45 A...  
11.00...  
11.30 M...  
RUDY...  
CH...  
Westh...  
chant...  
samedi...  
na-Pay...  
le an e...  
Mons...  
laire...  
supé...  
STAR...  
donn...  
meta...  
vous...  
NE...  
Y...

# SPECTACLES et CONCERTS

## RADIO PROGRAMME

**MERCREDI, LE 15 JUILLET**

**CFCF—Montréal 291.1 m.**  
 12.15 p.m. Sur l'alle de la chan-  
 son, NBC.  
 1.00 Cotation de la bourse.  
 1.15 Maurice Marchand, pianiste.  
 1.30 Club Kivans.  
 2.00 Studio.  
 2.15 Solistes locaux.  
 3.00 Programme Ross Hall.  
 4.00 Edna Wallace Hopper, NBC.  
 5.00 Programme Hartney.  
 6.00 L'heure du crépuscule.  
 7.00 Amos et Andy, NBC.  
 7.45 Orchestre de l'hôtel Mont-  
 Royal.  
 8.15 Résultats du baseball.  
 9.00 Studio.  
 10.00 Programme de l'Illustration.  
 10.30 Programme Coca-Cola.  
 11.00 Voix de la radio, NBC.  
 11.15 Studio.

**CKAC—Montréal 411 m.**  
 10.30 a.m. L'Ouverture de la bour-  
 se.  
 5.30 p.m. Rapport fédéral sur le  
 marché.  
 6.15 Orchestre de la Canada  
 Steamship  
 8.00 Orchestre du Ritz Carlton.  
 8.30 Fanfare au Parc Lafontaine.  
 10.30 L'heure Nit Wit.  
 11.00 Orchestre de Jack Denny.  
**CKGW—Toronto 434.80 m.**  
 6.00 Musique de chambre.  
 6.30 Réponse de Gruen.  
 7.00 Amos et Andy.  
 7.30 CPBY.  
 8.00 Floyd Gibbons en Russie.  
 9.30 Trio Joyce.  
 9.00 Programme Halsey Stuart.  
 9.30 L'heure Palmolive.  
 10.30 Orchestre de Romanelli.  
**POSTES AMERICAINS**  
**WEAF—New-York 454.3 m. 660 k.**  
 10.30 Programme Coca-Cola.  
 11.15 Vincent Lopez.  
 Minuit. Orchestre de danse.  
**WJZ—New-York 394.5 m. 760 k.**  
 10.30 Clara L. et Em. NBC.  
 11.00 Musique Slumber.  
 Minuit. Orchestre de Tal Henry.  
 12.30 Orchestre de Ben Pollock.  
**WABC—New-York 243.6 m. 860 k.**  
 11.15 Programme Columbia Radio  
 Column.  
 11.30 California Melodies.  
 Minuit. Guy Lombardo.  
**EDKA—East Pittsburg 305.3 — 860**  
 10.30 Clara, Luc et Em. NBC.  
 11.15 Orchestre de Jimmie Joy.  
 Minuit. Orchestre de l'Hôtel New-  
 Yorker.  
**WGY—Schenectady 379.5 m. 790 k.**  
 9.00 Programme Halsey-Stuart.  
 9.30 Palmolive Hour.  
 10.30 Coca-Cola Programme.  
 11.30 Orchestre de Vincent Lopez.  
**WLW—Cincinnati 428 m. 700 k.**  
 10.30 Chant et musique.  
 11.30 Théâtre Crosley.  
 12.30 Orchestre Henry Busse.  
 1.00 Orchestre de l'hôtel Plaza.  
**WNAC—Boston 243.8 m. 1230 k.**  
 11.30 Orchestre de Emery Daugh-  
 erty.  
 12.30 Ann Leaf à l'orgue.  
**WPG—Atlantic City 272.66 m.**  
 10.30 Les "Nit Wits".  
 Minuit. Orchestre des Jardins  
 d'Hollywood.  
**WOR—Newark 422.30 m.**  
 10.00 Histories.  
 10.45 American Globe Trotter.  
 11.00 Sérénades Herbert.  
 11.30 Moobeams.



**SUR LA PLAGE:**—Entre deux engagements à la scène ou à la radio, Rudy Vallée et sa charmante épouse, Fay Webb, passent quelques jours sur la plage de l'Atlantic City. Ils sont en pleine lune de miel. A l'arrière, sur la photo, on voit un groupe de touristes.

## Statistiques de concerts

Nous lisons dans "Le Guide Musical" de Paris quelques statistiques concernant la dernière saison musicale. On apprend, par exemple, qu'au cours de la dernière saison, le nombre de concerts s'est abaissé sensiblement. En effet, il y eut 109 concerts de moins que l'année précédente.

"Le Guide Musical" ajoute que cet abaissement se fait sentir depuis la saison de 1924-1925, alors que le nombre de concerts donnés était 1,880. Voici un tableau comparatif des saisons 1930-1931 et 1929-1930 :

	1930-31	1929-30
Concerts symphoniques	357	379
Petits orchestres	59	97
Chorales	79	61
Musique de Chambre	195	260
Récitals de sonate :		
(a) violon et piano	10	9
(b) violoncelle et piano	0	5
Récitals de chant	94	116
Chant et piano ou orgue	74	35
Chant et harpe	2	2
Chant et violoncelle	1	3
Récitals d'orgue	29	10
Piano	183	223
Harpe	10	10
Violon	40	63
Violon et orchestre	0	2
Violon et orgue	2	1
Violon et piano	4	31
Violon et violoncelle	0	1
Violoncelle	21	20
Violoncelle et piano	7	8
Viola	0	2
Luth	1	1
Guitare	2	4
Saxophone	0	1
Mandoline	1	1
Jazz	8	7
Compositeurs	53	35
Cours d'interprétation	28	15
Danse	51	38
Divers	105	69
<b>Total</b>	<b>1,408</b>	<b>1,517</b>

## Les Coulisses du Cinéma

### LES CHANCES

Nombre de jeunes filles et de jeunes gens croient qu'il est facile de faire du cinéma. Erreur. Hollywood possède une école de cinéma qui est fréquentée par 491 jeunes personnes. De ce nombre, six jeunes filles et trois garçons seulement viennent d'être jugés aptes à entrer dans les studios.

Parmi les récentes diplômées de cette école, l'on remarque Fay Wray, Alice White, Mary Brian, Karen Morley, Frank Albertson, Marion Marsh, Gladys McConnell et Stanley Smith. Ils tourneront bientôt des films de peu d'envergure.

### MODESTIE

Janine MIRANDE est une artiste charmante et de grand talent qui joue un rôle très amusant dans TOUT S'ARRANGE, sous la direction d'Henri DIAMANT-BERGER. Questionnée par une camarade sur son emploi, elle répondit avec un sourire fort spirituel :  
 — Moi, je fais les idiots.  
 — Comme cela doit être ennuyeux, répondit l'autre.  
 Et Janine MIRANDE de répondre :  
 — Mais au contraire, quand on me rencontre à la ville, on me trouve toujours beaucoup plus intelligente qu'on ne se l'imaginait !

### "CHANTEUR INCONNU"

Le découpage du scénario d'Henri DIAMANT-BERGER pour LE CHANTEUR INCONNU est terminé, et TOURJANSKY commencera bientôt ce film qui réunira autour du célèbre chanteur Lucien MURATORE, une distribution de premier ordre.  
 Disons, dès aujourd'hui, que Jim GERALD en fera partie.

### ECHOS

Parmi les assistants techniques d'Augusto GENINA, pour le film PARIS-BEQUIN, qu'il met actuellement en scène pour les Films OSSO, aux noms que nous avons indiqués, il convient d'ajouter d'abord celui de Pierre GEOFFROY, le sympathique administrateur du film, puis ceux de Robert PREVOT, régisseur général; Louis NEE, aide opérateur de prises de vues et ASAR, aide monteur.  
**SUCCES A NEW-YORK**  
 Depuis le 23 Mai dans un des plus grands cinémas de New-York LE

# Le traité est apprécié

(Suite de la page 5)  
 séquences désastreuses eut cette politique à courte vue.

**LE BEURRE**  
 Dès son arrivée au pouvoir, l'administratio. Bennett frappa le beurre néo-zélandais d'un droit de 8 cents la livre. Quant à l'Australie, nous étions liés par le traité de M. King et il fallait de toutes façons en négocier un autre. Le Canada eut pu révoquer le traité, mais du coup nous perdions des avantages considérables pour d'autres industries.

**RESULTAT**  
 Le gouvernement conservateur ouvrit aussitôt de nouvelles négociations avec le gouvernement australien, et après plusieurs mois de négociations, il s'est enfin entendu avec lui avec le résultat que l'on sait.

**GRANDE PROTECTION**  
 Au lieu de sacrifier notre industrie laitière pour obtenir des concessions douanières en faveur de l'industrie forestière de la Colombie-Anglaise, par exemple, l'hon. M. Bennett et son ministre du commerce, l'hon. M. H. H. Stevens ont imposé au beurre de l'Australie un droit de 5 cents la livre. Sous le gouvernement King ce droit n'était que d'un sou la livre.

**OEUF ET FROMAGE**  
 Bien plus, le traité King admettait le fromage australien sans droit. M. Bennett lui impose un droit. M. Bennett lui impose un droit. M. Bennett lui impose un droit. M. Bennett les frappe d'un droit de 5 cents la livre.

**GRANDE LIMITATION**  
 En résumé, l'Australie ne pourra exporter au Canada sans payer de droits que les fruits que nous ne

pouvons pas cultiver au Canada et certains autres produits de ce Dominion.

**LE SUCRE**  
 Il faut aussi tenir compte d'une importante concession de l'Australie au sujet du sucre. Le traité de M. King frappait l'importation du sucre d'un droit de 45 cents et demi. Le nouveau traité réduit ces droits à 31 cents, soit une réduction de 15 cents du cent livres. C'est une concession très appréciable qui aura inévitablement pour résultat de faire baisser le prix du sucre au Canada.

**BEAU SUCCES**  
 La négociation de ce traité est l'un des beaux succès politiques que le gouvernement Bennett ait remportés depuis son avènement au pouvoir au mois de juillet dernier. Aussi a-t-il été très peu critiqué par l'opposition, qui n'a pu faire autrement que de le laisser adopter presque sans discussion.

## Musique

La musique de Gagnier donnera le second de ses concerts Campbell demain soir, au parc Lafontaine. Voici le programme que M. J.-J. Gagnier, le directeur présentera : Marche Hongroise, "Rackocsy", de "La Damnation de Faust", de Berlioz; "Andante", premier mouvement, Symphonie Pathétique, Tchaikowski; Ouverture, "Obéron", Weber; Solo de clarinette sur des thèmes de "Rigoletto", de Verdi, soliste A. Gagnier, Bassi; "Bacchante", de "Samson et Dalila", Saint-Saëns; Marche des Petits Soldats de Plomb, Pierné; Rêve Angélique, Rubenstein; Harpe, Mlle J. Drouin; "Sérénade" pour flûte et cor Titl, Solistes: Lucien et Guillaume Gagnier; Victor Herbert's Favourites, Herbert; Marches militaires, J.-J. Gagnier; "Université", Dole; "Lure of Alaska", Capt. Chas. Benter. (Communiqué.)

## Doris Doe au Metropolitan

New-York, 14.—Le Metropolitan Opera Company vient d'engager le cantatrice américaine, Doris Doe, contralto pour la prochaine saison d'opéra. Mlle Doris Doe est native de Bar Harbor, Maine. Le général-général du Metropolitan, Signor Gatti-Casazza assistait à l'une de ses auditions, durant son récent séjour à Milan, en Italie. Mlle Doe poursuit depuis deux années ses études de chant à Vétranger. Elle est la petite-fille de Henry Rice, chanteur d'oratorio. Elle fera ses débuts à New-York avec l'Orchestre Symphonique.



Jack Gilbert en France, Nina Wilcox, accompagnée de son fils âgé de 13 ans, arrivera prochainement. Elle sera rédactrice dans une revue cinéma.

## UNE VICTIME DU JEU

"J'ai tout perdu mon argent aux courses; j'ai fini; j'en ai assez de la vie. Informez mes parents." Voilà le teneur d'une lettre trouvée dans les poches d'un nommé Walter Ewing, 46 ans, d'Arlington, N. J., dont le corps a été trouvé, hier après-midi, dans un appartement à 1554 rue Stanley. Lorsque trouvé par le lieutenant Parker, du 10, la victime était étendue nue, sur son lit.  
 Dans la chambre voisine, quatre clefs du poêle à gaz étaient ouvertes. L'enquête a révélé que le malheureux était arrivé d'Arlington Beach, samedi pour prendre des va-

cances. Des voisins remarquant l'odeur acre du gaz évertèrent la police. Sur la note se lisait l'intention déterminé d'Ewing de s'enlever la vie. Le cadavre a été transporté à Western, mais les médecins n'ont pu que constater la mort. Le fourgon de la morgue est venu le chercher pour enquête.

**CINEMA DE PARIS**  
 694 Ste-Catherine—Via-A-Via Eaton  
 "Romance à l'Inconnue"  
 Film parlé français G.F.F.A. avec Annabella, A. Guiveret Mary Costes

Monsieur l'entrepreneur plombier, le contracteur général, les propriétaires qui doutent de l'efficacité de nos plans de chauffage ou de la supériorité incontestable de la Fournaise NEW STAR, des Radiateurs STAR peuvent se convaincre soit en posant ces marchandises sous nos données, ou encore communiquer avec nos clients qui jouissent d'une installation de chauffage parfait et économique. Une liste de ceux-ci vous sera fournie sur demande.

Distributeurs:  
 Montréal  
**NEW STAR SALES CO. LTD**  
 177 Craig Ouest,  
 L'anc. 7457

Québec  
**J.-L. LETARTE,**  
 419 1ère Avenue  
 Tél: 4-3462

Manufacturiers:  
**FONDERIE O. BELANGER ENRC**  
 2440 Des Carrières,  
 CA 2351



# Dans La Finance



## Fléchissement de Brazilian vers la fermeture

### BOURSE LOCALE ENCORE PAISIBLE

Les stocks sur le marché local ont continué de fluctuer à une allure plutôt faible pendant la séance de l'après-midi. En fermeture on a constaté une liste de pertes pour la journée.

Smelters, Canadian Pacific, Montreal Power, Canadian Bronze, Steel of Canada, Nickel, et bon nombre d'autres, généralement actifs, ont fait des reculs de légères fractions jusqu'à 2 points. Les prix de fermeture ont été tout près des plus bas niveaux de la journée, et dans plusieurs cas, ils étaient les plus bas niveaux enregistrés pendant la séance de cinq heures.

Smelters a glissé à 96, avec une perte nette de 2 points. Brazilian a reculé à 19 1-8, avec une perte d'un point. Ce fut son bas de la journée. Montreal Power s'est vendu à la baisse à 43 1-2, puis a clôturé à 43 3-4, avec un recul de 1 point. Nickel a perdu 1-2 point à 13 3-8. Dominion Bridge a faibli jusqu'à 32. Canadian Pacific a glissé d'un point complet à 26. Montreal Power a montré une certaine résistance contre l'allure de la liste pendant les dernières minutes de la séance, mais ce support n'a pas été suffisant pour lui faire recouvrer sa perte de la journée.

Une vague de pressions s'est abattue sur Brazilian exactement vers la fermeture du marché, et ces ventes, toutes à 19, ou au plus bas prix de la journée, furent rapportées par le "ticker" après la fermeture des opérations. A ce niveau, le stoaks a montré une perte nette pour la journée de 1 1-8 point. Plus de 900 actions ont été comprises dans le mouvement.



Prix du gros fournis par la maison Elzebert Turgeon, Montreal.

#### FERMETURE

BLE—	
No 1 nord	67%
No 2 nord	65%
No 3 nord	63%
No 4 nord	61%

AVOINE—	
No 3 c.w.	36%
No 3 c.w.	35%
Alimentaire No 1	31%
Alimentaire No 2	30%
Criblures	13

ORGE—	
No 3 c.w.	41
No 4 c.w.	40 1/2
No 5 c.w.	40

FARINE—	
Première patente	4.40
Deuxième patente	3.80
A boulanger	3.60
Pâtisserie	3.90
Engrais	2.60
Mais d'Argentine	.70

ENGRAIS—	
Gru blanc	23.00
Gru rouge	17.00
Son	16.00
Avoine roulée	2.25

OPTIONS—	
Die	juillet 55% oct. 53
Avoine	juillet 27% oct. 29%
Orge	juillet 31 oct. 32%
Seigle	juillet 34% oct. 33%

### COURSE

Le marché local a été extrêmement tranquille, hier. Les prix ont montré une légère tendance à fléchir. La nouvelle que la Banque Internationale et les banques centrales les plus solides du monde entier vont venir au secours de l'Allemagne et empêcher ainsi la dégringolade financière complète de ce pays, n'a pas eu l'effet constructif prévu sur le marché des valeurs. Cela est dû, sans doute, à ce que les acheteurs se sont retirés du marché jusqu'au moment où la situation étrangère sera améliorée.

Bien que les courtiers et les spéculateurs ne s'entendent pas absolument relativement à la direction que doit prendre le marché au cours de l'été, on peut dire que le plus grand nombre de courtiers et de professionnels s'attendent à un marché étendu et actif pendant les derniers mois de l'été. Cela est vrai surtout de New-York.

La Quebec Power Company réduira ses taux, aujourd'hui, quel que puisse être le résultat de ses négociations avec les autorités municipales relativement à l'extension du contrat d'éclairage des rues de Québec. Bien que la réduction en question n'ait pas été annoncée officiellement, on croit qu'elle sera de 1 cent par kilowatt-heure.

Le Curb de Montréal annonce que les actions de Home Oil, jusqu'à présent transigées dans la section des hors-liste du marché, seront transférées dans la section des valeurs inscrites le 15 juillet.

Le Très Honorable Arthur Melghen agira comme président du Comité de Protection représentant les propriétaires de la Great Lakes Paper Company, une des subsidiaires de la Backus qui a été mise sous séquestre, hier, par un ordre de la Cour à Osgoode Hall. La mise sous séquestre est venue à la suite du non paiement de l'intérêt sur une émission de \$10,000,000 d'obligations, dû le 1er mars.



Ouv.		Max.		Ferm.	
Brazilian	19 1/8	19 1/8	19		
B. C. Power "A"	36	36	36		
Can. Bronze	21	21	21		
Can. Car & Pdy	11	11	11		
Can. Cement	10 1/2	10 1/2	10 1/2		
Can. Pacific	26 1/2	26 1/2	26		
C. Power & Paper	50	50	50		
Cockshutt Plow	5	5	5		
Smelters	98 1/2	98 1/2	96		
Dominion Bridge	32	32	32		
Gen. Steel Wares	3 1/2	3 1/2	3		
Nickel	13 3/8	13 3/8	13 1/2		
McColl-Frontenac	12 1/2	12 1/2	12 1/2		
Montreal Power	44 1/2	44 1/2	43 1/2		
Nat. Breweries	27	27	27		
Nat. Steel Car	20	20	20		
Penn. Water & Power	58 1/2	58 1/2	60		
Salt Creek	5 1/2	5 1/2	5		
Selected Industries	2 1/2	2 1/2	2 1/2		
Schulte United	1 1/2	1 1/2	1 1/2		
S. O. Indiana	26 1/2	26 1/2	26 1/2		
S. O. Kentucky	18 1/2	18 1/2	18 1/2		
St. Regis Paper Com.	13 1/2	13 1/2	14		
United Gas Company	6 1/2	6 1/2	6 1/2		
United Light & P. "A"	20 1/2	20 1/2	20 1/2		
United Shoe Machinery	53	53	55		
Vacuum Oil	41 1/2	41 1/2	42		
Venz Petroleum	%	%	%		

#### PRIVILEGES:

Can. Car & Pdy	19	19	19
----------------	----	----	----

### CURB de Montréal

Ouv.		Max.		Ferm.	
Beauharnois P.	4%	5	5		
Brit. Am. Oil	10	10 1/2	10 1/2		
Can. Vickers	3	3	3		
Can. Vinegars	17 1/2	17 1/2	17 1/2		
Chemical Res.	2.00	2.00	2.00		
Dom. Stores	22	22	22		
Imperial Oil	12	12	11 1/2		
Imp. Tobacco	9 1/2	9 1/2	9 1/2		
Int. Petroleum	11 1/2	11 1/2	11 1/2		
Int. Utilities "B"	8 1/2	8 1/2	7 1/2		

### Curb de New-York

Ouv.		Max.		Ferm.	
Alum. Co. of America	128	129			
Alum. Goods Mfg. Co.	13 1/2	14 1/2			
Amer. & P. P. op wqs	16	16 1/2			
Amer. Gas & Electric	63 1/2	66 1/2			
Amer. Investors "B"	5 1/2	6 1/2			
Amer. Light & Traction	38	38 1/2			
Amer. Superpower New	11	11 1/2			
Anglo Chilean Nitrate	%	1			
Brazilian Traction	19 1/2	19 1/2			
B. A. Oil	9 1/2	10 1/2			
B. A. Tobacco	6 1/2	8 1/2			
British Celanese	1	1 1/2			
Canadian Marconi	2 1/2	2 1/2			
Celanese Int 7% P. Pfd.	55	70			
Cities Service Co.	10 1/2	10 1/2			
Columbia Oil & Gas	3 1/2	4			
Com. & South. op. wqs	1 1/2	1 1/2			
Cons. Gas & Elec. Balt.	87 1/2	89			
Cons. Copper	2 1/2	2 1/2			
Continental Oil	1	1 1/2			
Cord Corporation	8	8 1/2			
Courtaulds Ltd	6 1/2	7 1/2			
Deere & Co.	23 1/2	24 1/2			
Durant	1 1/2	1 1/2			
Elec. Bond & Share	38 1/2	38 1/2			
Fairchild Aviation	3 1/2	3 1/2			
Fanny Far. Cdy Shops	10	16			
Ford Motor of Canada	16 1/2	17 1/2			
Ford of England	11 1/2	11 1/2			
Fox Theatre "A"	2 1/2	2 1/2			
Gulf Oil	55 1/2	57			
Hiram Walker G. & W.	5 1/2	5 1/2			
Hudson Bay Mining	4 1/2	4 1/2			
Humble Oil	61	61 1/2			
Hydro Elec. Securities	18	20			
Imperial Oil	11 1/2	12 1/2			
Insult Utilities	28 1/2	29			
Int. Pete.	11 1/2	11 1/2			
Int. Superpower	22 1/2	24			
Int. Utilities "A"	32	32 1/2			
Int. Utilities "B"	7 1/2	8 1/2			
Middle West Util. Com.	17 1/2	17 1/2			
Mountain Producers	3 1/2	4			
National Public Service	16	18			
Newmont Mining	29 1/2	30 1/2			
Niagara & Hudson	10 1/2	11			
Niagara & Hudson wqs 3 Bld.	1 1/2	1 1/2			
Nipissing	1 1/2	1 1/2			
Penn. Road	6	6 1/2			
Penn. Water & Power	58 1/2	60			
Salt Creek	5 1/2	5 1/2			
Selected Industries	2 1/2	2 1/2			
Schulte United	1 1/2	1 1/2			
S. O. Indiana	26 1/2	26 1/2			
S. O. Kentucky	18 1/2	18 1/2			
St. Regis Paper Com.	13 1/2	14			
United Gas Company	6 1/2	6 1/2			
United Light & P. "A"	20 1/2	20 1/2			
United Shoe Machinery	53	55			
Vacuum Oil	41 1/2	42			
Venz Petroleum	%	%			

### MARCHE DES VOLAILLES

Le marché des volailles est resté sans changements. Les prix aux détaillants ont été les suivants:

Poulets pour rôti	34-35c.
Poulets nourris au lait	37-41c.
Volailles pour bouillir	36-38c.
Dindes pour rôti	37-40c.
Canetons	30c.
Canards de choix	37c.

### LANGUEUR ET INDECISION A NEW-YORK

New-York, 14.—En dépit du fait que International Telephone & Telegraph System est soupçonné de ne pas gagner ses exigences de dividende de \$1 pour les premiers six mois, si l'on tient compte de sa forte position financière, on s'attend à ce que le dividende annuel régulier de \$2 soit maintenu.

Le marché des obligations a eu de la difficulté à se maintenir sous l'influence des fortes pressions subies par les obligations ferroviaires au cours des derniers mois.

La Bourse, à la suite de la suggestion des banquiers importants, a averti les "Shorts" de ne pas faire de "course" sur le marché, à la suite de rapports non confirmés qui arrivent à Wall Street. Et le marché a semblé confirmer ce fait. Mais, aujourd'hui, avec le peu d'activité et le peu d'action de la part des haussiers, le marché en est arrivé aux niveaux de 1926.

Il est, cependant, logique d'empêcher les attaques des baissiers à ce moment car s'il fallait que le marché ici prenne une allure de recul brusque, l'effet serait plutôt désastreux sur le sentiment pour ce qui est des négociations allemandes relativement aux dettes de ce pays.

La production de l'huile aux Etats-Unis, d'après le "Tulsa Oil & Gas Journal", a augmenté de 55,555 barils chaque jour pendant la semaine terminée le 11 juillet. La production quotidienne n'est pas beaucoup éloignée de celle d'il y a un an, à 2,528,980, comparativement à 2,541,430 pour la semaine correspondante de 1930.

### OBLIGATIONS

#### [JENKS, GWYNNE & CO.]

Ouv.		Max.		Ferm.	
Argentine, 6, 1961	84%	84%	82 1/2%		
Australie, 5, 1955	69	69	68		
Belgique, 6 1/2, 1949	108 1/2	108 1/2	108 1/2		
Belgique, 6, 1955	103 1/2	103 1/2	103 1/2		
Bolivie, 7, 1958	23 1/2	23 1/2	23 1/2		
Bordeaux, 6, 1934	105 1/2	105 1/2	105 1/2		
Bresil, 6 1/2, 1957	53	53	50		
Chili, 6, 1961	49	52	49		
Columbia, 6, 1961	62 1/2	62 1/2	61 1/2		
Cundinamarca (C.)	50	50	53		
6 1/2, 1959	107 1/2	107 1/2	106 1/2		
Dom. du Canada	124 1/2	124 1/2	124 1/2		
Rep. fran. 7 1/2, 1941	118	118	117 1/2		
Rep. fran. 7, 1949	118	118	117 1/2		
Gou. Alle. 5 1/2, 1965	63 1/2	63 1/2	59		
Haiti, (Rep.) 6, 1952	90				
Italie 7, 1951	100	100	99		
Lyon (V.) 6, 1934	105 1/2	105 1/2	105 1/2		
Marselles 6, 1934	105 1/2	105 1/2	105 1/2		
Medellin 6 1/2, 1954	53 1/2	53 1/2	51		
Milan 6 1/2, 1952	87 1/2	87 1/2	87 1/2		
Paris 7, 1958	106 1/2				
Paris 6, 1958	104 1/2	104 1/2	104		
Perou 6, 1960	21 1/2	21 1/2	20		
Pologne 7, 1947	73 1/2	74	74		
Pologne 6, 1940	69 1/2	69 1/2	69 1/2		
R. de Jan. 6 1/2, 1959	36 1/2				
R. de Jan. 6 1/2, 1953	41	41	40		
Rio Gr. de S. 6, 1968	33				
Rome 6 1/2, 1952	89 1/2	89 1/2	89 1/2		
San Paulo 7, 1940	79 1/2	79 1/2	79		
Seine 7, 1942	106 1/2				
Solsons 6, 1936	106 1/2				
Roy.-Uni de G. D.	108 1/2	108 1/2	107 1/2		
5 1/2, 1937	55 1/2	55 1/2	54 1/2		
Varsovic 7, 1953	55 1/2	55 1/2	54 1/2		

New-York, 14.—Les marchés financiers du monde entier ont reflété les influences défavorables de la situation bancaire aigue dans l'Europe Centrale, aujourd'hui.

Le marché des valeurs à New-York a été extrêmement languoureux, et les stocks ont été très lourds. Le marché des obligations a été tellement inactif que l'on n'a pu à peine y distinguer une allure quelconque. Wall Street n'a été rassuré qu'à demi par la déclaration venue de la Banque Internationale, à Bâle, et le renouvellement du crédit de \$100,000,000 à la Reichsbank. Les banquiers sont enclins à attendre les développements qui se produiront lors de la réouverture des banques allemandes, avant de se prononcer sur la situation.

Les changements dans la liste des valeurs se sont limités à des fractions légères, mais un bon nombre de socks importants ont fait des reculs d'un à deux points. Des pertes aux environs de 2 points ont été enregistrées par U. S. Steel, American Can, Lenman Corporation et Eastman, alors que des baisses d'environ un point ont été subies par American Telephone, Consolidated Gas, Bethlehem Steel, Anaconda, Columbia Gas, Johns-Manville, International Harvester et American Smelting.

Les conditions du crédit sont restées stationnaires, et l'argent à demande était disponible à 1 pour cent en dehors du marché.



Prix du gros fournis par la maison Z. Limoges & Cie, rue William, et prix du détail par la maison Ernest Tougas, rue Bordeaux.

#### FERMETURE

OEUFS—la doz.		Gros		Détail	
Châteclero		29	37		
Frais extra		26	33		
Frais premiers		22	30		
Frais seconds		19	21		

#### BEURRE—la livre

En bloc d'une livre No 1	24	27
En bloc d'une livre No 2	23	25
Solide No 1	23	26
Solide No 2	22	25
Laiterie, 1 livre	21	22
Laiterie solide	20	22

#### SAINDOUX—la livre

Pur, seau 20 livres	10 1/2	14
Pur, timette 60 livres	10	12 1/2
Pur, bloc d'une livre	11	13 1/2
Pur, boîte 50 livres	9 1/2	12 1/2
Composé, seau 20 livres	10 1/2	13
Composé, timette 60 livres	10	12 1/2
Composé, bloc d'une livre	11	14

#### PROMAGE—la livre

Fort, moule 80 livres	18	23
Fort, morceau	20	26
Fort, 5 livres	25	31
Doux, 80 livres	12	16
Doux, 20 livres	12	19
Doux, 5 livres	14	21

NOTES BREVES SUR LE COMMERCE

New-York, 14.—La American Telephone & Telegraph Company rap...

Les commandes de bois de construction pendant la semaine terminée le 4 juillet, ont dépassé d'environ 15 pour cent la production.

Les profits nets de la Sweets Company of America pour la première moitié de l'année se sont élevés à \$71,726, comparativement à \$396 pour la même période en 1930.

Les revenus nets de la Houston Lighting & Power Company pour l'année terminée au 30 avril, se sont élevés à \$3,135,290, comparativement à \$2,999,471 pour l'année précédente.

LIVINGSTON & CO.

(Par Forget & Forget) New-York, 14.—Le marché d'aujourd'hui a été légèrement désemparé par le fait que l'attente au sujet des crédits nécessaires à l'Allemagne n'a pas encore été com-

Le mark et les obligations de l'Allemagne ont montré une nouvelle faiblesse, et les stocks également ont montré une tendance à baisser, se transigeant aux environs des bas d'hier. Cependant, il ne se produit aucune pression.

Nul doute que le marché va prendre une attitude indifférente dans l'attente des développements qui vont se produire relativement à la situation allemande. Dans le moment, la situation du commerce est ignorée pour faire place aux difficultés financières de l'Allemagne. (Funk).

Les revues sur l'acier, demain, ne devraient pas montrer assez de changement dans l'industrie pour influencer le marché dans un sens dans l'autre. (Funk).

A moins que les nouvelles deviennent très mauvaises, on s'attend à ce que l'on continue de prendre avantage de la situation pour accumuler des bons stocks en prévision de la hausse qui doit se produire à l'automne. (Funk).

ENCHERE DU BEURRE

St-Pascal, P.Q., 14. — Pendant l'assemblée de l'enchère du beurre de St-Pascal, il s'est vendu 500 quintes de beurre à A. A. Ayer, de Montréal, mais le prix n'a pas été mentionné. Pas de vente de fromage.

PRODUCTION DU PAPIER-JOURNAL

La production du papier-journal au Canada pendant le mois de juin dernier, s'est élevée à 193,971 tonnes et les expéditions à 194,144 tonnes, d'après le rapport du News Print Service Bureau, de New-York.

La production aux Etats-Unis a atteint un total de 101,066 tonnes et les expéditions 100,067 tonnes. De sorte que la production totale de papier-journal aux Etats-Unis et au Canada s'est élevée à 295,037 tonnes, soit un total de 321,730 tonnes dans toute l'Amérique du Nord pour le mois de juin 1931.

INTERN. PAPER CO.

Le rapport publié pour la première fois depuis son établissement par la Canadian International Paper Company, et donnant un exposé complet de ses opérations, a permis aux gens d'avoir une idée du caractère gigantesque des placements de la compagnie dans notre pays.

Ce rapport montre que le placement de la compagnie dans l'industrie de la pulpe et du papier s'élève à \$110,000,000, avec un placement additionnel de quelque \$20,000,000 ou \$30,000,000 dans la New Brunswick International Paper Co'y. La production de la Canadian International Paper Company en 1930, exclusion faite de celle du Nouveau-Brunswick, a été de 404,555 tonnes de papier-journal, comparativement à 397,242 tonnes l'année précédente.

McCOLL-FRONTENAC

M. John Irwin, président de la McColl-Frontenac Oil Co., vient de faire parvenir aux actionnaires privilégiés le chèque de dividende No 14 pour le trimestre terminé le 30 juin 1931. Dans la lettre qui accompagnait le chèque le président dit: "Le succès de toute organisation de fabrication ou de distribution dépend de deux choses fondamentales: d'abord, la qualité des produits et le maintien du standard de qualité; ensuite, l'achalandage que la compagnie a su établir parmi le public."

"Nous, qui présidons à l'administration de votre compagnie, avons établi des standards de qualité et de service surpassés par aucune autre compagnie encore dans le commerce des huiles et de la gazoline; nous avons intéressé le public acheteur à prendre avantage de l'économie et de la satisfaction que l'on obtient par l'usage de Cyclo No-Knock Motor Fuel, Marathon Blue Anti-Knock et Red Indian Motor Oil. "Vous apprendrez avec satisfaction que le commerce de votre compagnie se continue à une allure intéressante et que les ventes se maintiennent bien."

Le marché des bestiaux

Les prix se sont maintenus fermes sur le marché des bestiaux, hier. La demande de veaux et de bons agneaux a été passablement bonne. Le marché des veaux et des porcs engraisés dans les pacages a été lent. Il n'y avait presque pas de bêtes à cornes en vente, les offres n'ayant atteint que 25 têtes. Il y avait 109 moutons et agneaux, 512 porcs et 165 veaux.

Les veaux offerts en ventes ont rapporté aux environs de \$5.00 pour ceux de qualité moyenne, et jusqu'à \$5.50 pour ceux de meilleure qualité. Les agneaux de bonne qualité moyenne se sont vendus entre \$8.00 et \$8.25, et ceux de première qualité, \$8.50.

Les porcs se sont vendus jusqu'à \$9.25 pour ceux des bouchers et à bacon. Les porcs nourris à la lavure de vaisselle, et d'une pesanture moyenne de 200 livres, ont rapporté entre \$6.00 et \$7.00 pour les lourds.

TORONTO ELEVATORS, LTD.

Contrairement aux prévisions, un certain nombre de compagnies d'éleveurs à grain canadiennes n'ont pas été très sérieusement affectées par la situation défavorable du blé canadien. La Toronto Elevators, Ltd en est un exemple. Les résultats obtenus pour les premiers neuf mois de l'année courante de la compagnie ont été satisfaisants, et les revenus, après tous frais payés, y compris une réserve de dépréciation adéquate, ont été à peu près deux fois les dividendes privilégiés courus pour cette période.

Pour l'année terminée le 30 septembre 1930, la Toronto Elevators a gagné \$10.24 sur le stock privilégié, et \$1.94 sur le stock ordinaire. Les actions ordinaires ne payent pas de dividende.

POMMES DE TERRE

Les pommes de terre nouvelles ont subi une nouvelle diminution sur le marché du gros de Montréal, hier. Une baisse de 20 à 35 cents par poche au commencement de la semaine, a été suivie d'une autre de 10 cents. Alors les pommes de terre nouvelles du district de Montréal se sont vendues 80 cents par poche de 80 livres. Il y a deux semaines le prix était de \$2, avec les premiers arrivages de pommes de terre nouvelles des districts environnants de Montréal. Ces arrivages sont devenus de plus en plus considérables, et ceux de cette semaine sont plus abondants que jamais, d'où une baisse des prix.

BOURSE DE LONDRES

Londres, 15. (Service de la United Press). — La Bourse a été plutôt plus ferme, hier, bien que l'allure ait été encore tranquille. Les changes étrangers ont également montré de la fermeté. Les reichsmarks ont été meilleurs sur la balance à 22 à la livre, après avoir touché 21.50. Le taux, cependant, a été nominal, et les transactions réelles furent difficiles.

DIVIDENDES

La St. Lawrence Flour Mills Co., Limited, vient de déclarer son dividende de 1 3/4% sur son stock privilégié pour le trimestre qui se terminera le 31 juillet, payable le 1er août aux actionnaires inscrits le 20 juillet.

La Simpsons, Limited, a déclaré son dividende de 50 cents par action de son stock classe "A", et celui de 1 5/8% sur son stock privilégié, les deux payables le 1er août aux actionnaires inscrits le 20 juillet.

Achetez chez votre epicier le ciment liquide "STONE" qui resiste à l'eau chaude. Prix 35 cents

SERVICE MARITIME

A LAVAL-SUR-LE-LAC

Le président et les membres de la Commission du Port de Montréal seront les invités du Club de Golf Laval-sur-le-Lac à un dîner offert au commandant et aux officiers de la "Ville D'Ys", actuellement dans le port. Le dîner aura lieu à 7 heures 30 du soir.

LE "PARIS"

Le "Paris", de la ligne française, venant du Havre et de Plymouth, est arrivé à New-York, aujourd'hui, ayant à son bord M. Elie Faure, auteur et conférencier français célèbre. M. Faure s'en vient donner une série de conférences à l'Université du Mexique. De là il se rendra à San Francisco, au Japon et à l'Inde pour y donner aussi quelques conférences, avant de retourner en France. Mme. Faure l'accompagne.

"COLUMBUS DAY"

Afin de donner un nouveau cachet à la célébration du prochain congé à l'occasion du "Columbus Day", la ligne Cunard a annoncé une croisière de New-York aux Bermudes, à bord du "Caledonia", de la Cunard-Anchor. Le navire quittera New-York à 5 heures de l'après-midi, vendredi, 9 octobre, et arrivera aux Bermudes le matin du 11, pour y rester jusque dans la soirée alors qu'il reprendra la route de New-York pour entrer au port le mardi.

AUX OFFICIERS FRANCAIS

Le capitaine de frégate H. P. Latham, commandant de la "Ville D'Ys" actuellement dans le port, sera l'hôte de la ligne Cunard à un déjeuner, aujourd'hui, à bord du "Leticia", de la ligne Anchor-Donaldson. M. Edouard Carteron, consul général de France à Montréal, sera parmi les invités d'honneur.

MINISTRE DE LA MARINE

MONTREAL A QUEBEC

Longue Pte 5 — Nuageux. Leger Nord. Montant 10.10 am Manchester Brigade 11.25 am Cedar Bay 11.50 am C. G. S. Bellechasse 2.05 pm Keyvive; Cap St. Michel 14 — Clair. Ouest. Arrive 11.10 am Montant Charlemagne & Barge 1.15 pm Barge 47 Descendant 11.55 am Soulanges 12.50 pm Fondation Franklin 1 pm Yacht 1 pm Josuee 1.20 pm Hangerland 1.35 pm Terreboune; Bellmouth 29 — Clair. Ouest: Sorel 39 — Clair. Sud. Montant 2.20 pm Canby Descendant 2.40 pm Melmore Head; Trois-Rivieres 71 — Clair. Ouest. Montant. 10.05 am Meadcliffe Hall 11.10 am Breynton 11.20 am Gaspar County; Pte Citrouille 84 — Clair. Leger Ouest. Montant 10.05 am Capitain Morrison & Barge; St. Jean 94 — Clair. Fort Sud. Ouest. Montant 2.20 pm Safegard; Grondines 98 — Clair. Leger Ouest. Arrive 12.55 pm C. G. S. Berthier. Descendant 2.50 pm Swiftwater; Quebec 139 — Nuageux. Ouest. Parti Montant 2.25 pm King's County. Arrive 12.45 pm Descendant Rose Helene Parti 10.15 am Charlottetown.

GOLFE

Le Aux Grues 31 — Clair. Ouest. Descendant 12.15 pm Keyport 12.50 pm Charlottetown; Cap Saumon 82 — Brume. Sud. Ouest. Montant 11.30 am Westcliffe Hall. 1.40 pm Empress of Britain Descendant 11 am L. W. Robinson 1.30 pm Québec midi Montant; Port Alfred — Parti 2 pm Descendant Hesperides pour New-York; Pte. Au Pere 158 — Nuageux. Ouest. Montant 9.30 am Cornwallis; Petit Metis 179 — Clair. Fort Ouest; Matane 202 — Clair. Ouest. Montant mi-

di Canadian Planter; Riv. A La Mare 263 — Clair. Nord. Ouest; Cap Madeleine 299 — Clair. Calme; Pte Renoumeau 330 — Clair. Calme. Montant 9.20 am 150 milles à l'Est Alaunia 10 am 100 milles à l'Est S. Frontene 10.25 am 45 milles à l'Est Fleurus 10.30 am Consul Horn midi Dunaff Head 12.30 pm American Yacht; Cap Des Rosters 354 — Nuageux. Sud. Descendant 10 am Miron L.; Cap D'Espoirs 386 — Nuageux. Ouest; P. Maquereau 429 — Nuageux. Ouest; P. Escumine 466 — Nuageux. Sud. Ouest.

ANTICOSTI—P. Ouest 332 — Nuageux. Variable; P. Sud 421 — Brouillard Est; Flat Point 353 — Nuageux. Sud. Ouest. Montant 3 am Langan. Descendant 3 am Wanstad 1 pm Wendover 3.30 pm hier Watuka 5.30 pm Selge; Cape Ray 585 — Nuageux. Variable; Cape Race 835 — Clair. Ouest; P. Amoure 678 — Clair. Ouest.

MONTREAL EN MONTANT

Lachine 8 — Nuageux. Ouest. Descendant 10.25 am Ganandoc 2.40 pm Heanesid Montant 1.45 pm Cheyenne; Cascade 21 — Nuageux. Ouest. Descendant 1.50 pm Bonnestad 2.10 pm Persphone. Montant 11.10 am R. Prince; Coteau 33 — Nuageux. Ouest; Comwal 62 — Clair. Sud. Ouest. Descendant 10.50 am Embury 1 pm S. Motor Montant 12.35 pm J. P. Burke; Dickinsons 72 — Brume Leger. Ouest. Descendant 9.50 am Sarnollie 10.55 am Chicago Tribune Montant 10.30 am Saragen 11.20 am Keynor 11.35 am Rival 12.30 pm Eaglescliffe Hall; Gailops 89 — Clair. Leger Sud. Ouest. Descendant 11.10 am R. King Montant 10.25 am Keynar 12.15 pm N. B. McPherson 1.45 pm Chua Yacht; P. Weller 298; P. Colborne 321 — Clair. Ouest. Descendant 8.30 pm Collingwood 10 am Edmonton 12.10 pm Coalfax 12.15 pm Algonquin Montant 10 am Southton 11 am Beech Bay; Sault Ste Marie 820 — Nuageux Leger. Descendant 9.25 am Huron Montant 9.45 am Caribou 12.55 pm Moyra.

VIEILLE BLESSEE

Mme Sanny Drolind, 1750 rue St-Hubert, 60 ans, a été frappée par un automobile hier avant-midi, à l'angle des rues Ste-Catherine et St-Hubert. Le constable Bourdeau a fait enquête. La vieille a été transporté à l'hôpital Générale.

COUR SUPERIEURE

Province de Québec, District de Montréal, No B-85459. DAME ANNE SABATIER, des cité et district de Montréal, épouse commune en biens de René Caillaud, employé civil des cité et district de Montréal, Demanderesse, VS RENE CAILLAUD, employé civil des cité et district de Montréal, défendeur. Une action en séparation de biens a été instituée le 19ème jour de juin 1931. Montréal, le 29 juin 1931. LANCOT & HAMELIN Procureurs de la demanderesse. L-1-8-15-22-29.



Le ministre des Travaux publics

recevra jusqu'à midi (heure avancée), le mardi 20 juillet 1931, des soumissions pour la construction de la substructure et des dalles de pavé en béton armé de deux ponts à travée simple de 38 pieds chacun, sur la route d'abord, côté Hawkesbury, du pont public interprovincial sur la rivière Ottawa, entre Hawkesbury, Ont. et Grenville, P.Q., lesquelles soumissions devront être cachetées, adressées au soussigné, et porter sur leur enveloppe, en sus de l'adresse, les mots: "Soumission pour la substructure et les dalles de pavé pour deux ponts de trente-huit pieds de longueur, Hawkesbury, Ont.—Grenville, P.Q."

On peut consulter les plans et les formules de contrat, se procurer les devis et la formule de soumission au ministère des Travaux publics, à Ottawa, aux bureaux des ingénieurs du district, édifice Hunter, Ottawa, Ont.; Station Postale "H", Montréal, P.Q., au Builders' Exchange, 118, Nouvelle-Edifice Birks Montréal P.Q.; ainsi qu'aux bureaux de postes de Grenville, P.Q. et Hawkesbury, Ont.

On ne tiendra compte que des soumissions faites sur la formule fournie par le ministère, conformément aux conditions mentionnées dans ladite formule. — Un chèque égal à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et accepté par une banque à charte, devra accompagner chaque soumission. On acceptera aussi comme garantie des bons du Dominion du Canada ou des bons de la Compagnie du chemin de fer Canadien-National, ou des bons et un chèque, si c'est nécessaire, pour compléter le montant.

Remarque.—On peut se procurer au ministère des Travaux publics des tracés bleus (blue prints) en fournissant un chèque de banque accepté au montant de \$20.00, payable à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce chèque sera remis si la soumissionnaire offre une soumission régulière. Par ordre, N. DESJARDINS, Secrétaire. Ministère des Travaux publics, Ottawa, le 17 juillet 1931.

BOURSE DE NEW-YORK

Cours fournis par Jenks, Gwynne, & Co.

Table with columns: Valeurs, Ouv., Max., Fer., Valeurs, Ouv., Max., Fer. Lists various stocks like Eastman Kodak, Electric P. & L., Fox Film Cor., etc.

Underwood reconstruit



Termes faciles \$45 et plus Garantie 3 ans Toutes les marques de clavigraphes, machines à additionner. Service de première classe.

McGill Typewriter Co. N. Martineau & Fils, Prop. MARquette 2545 1081 BLEURY, Montréal

Pour plus ample information, écrivez ou mallez ce coupon. Nom Adresse

# Le DOMAINE SPORTIF

## Montréal gagne et Newark battu



**INTERNATIONALE**

	V.	S.	L.	S.	M.
Baltimore	3	1	x	4	2
Buffalo	x	5	x	5	8
Jersey City	x	3	x	3	8
Montreal	x	4	x	4	3
Newark	x	5	5	10	4
Reading	x	6	x	6	18
Rochester	x	4	3	7	5
Toronto	2	10	x	12	13

**NATIONALE**

Boston	4	10	x	14	3
Brooklyn	3	8	x	11	2
Chicago	x	14	x	19	3
Cincinnati	1	2	x	3	2
New-York	x	28	x	23	4
Philadelphie	x	11	1	12	7
Pittsburgh	x	7	0	7	13
St-Louis	2	8	12	22	3

**AMERICAINE**

Boston	x	8	x	8	3
Chicago	x	4	x	4	9
Cleveland	x	7	x	7	7
Detroit	x	6	x	6	12
New-York	8	3	x	9	20
Philadelphie	8	1	16	25	3
St-Louis	x	10	x	10	5
Washington	x	15	13	23	1

**ASSOCIATION AMERICAINE**

Columbus	7	5	3	15	12
Indianapolis	2	13	x	15	3
Kansas City	10	9	x	19	7
Louisville	3	8	1	12	4
Milwaukee	3	4	7	13	1
Minneapolis	9	5	4	19	14
St-Paul	3	12	8	23	x
Toledo	10	13	5	23	x

**LIGUE AMERICAINE**

	R	H	E	
St-Louis	100003010	5	11	3
Boston	020000001	3	11	1

Batteries: Collins, Kimsey et Ferrill Gaston, Kline, Lisenbee et Berry.

**LIGUE AMERICAINE**

	R	H	E	
Detroit	113010324	12	16	1
Philadelphie	010001010	3	12	1

Batteries: Herring et Hayworth; Earnshaw, Peterson et Cochrane.

**LIGUE AMERICAINE**

	R	H	E	
Cleveland	100001000	2	7	2
New York	10133461x	19	19	2

Batteries: Shoffner, Lawton et Myatt, Berg; Weaver et Jorgens. Deuxième partie:

**LIGUE AMERICAINE**

	R	H	E	
Cleveland	000002021	5	9	1
New York	000100000	1	8	1

Batteries: Harder et L. Sewell; Gomez, Pipgras et Dickey.

**LIGUE NATIONALE**

	R	H	E	
Boston	000012000	3	7	0
Cincinnati	000011000	2	9	2

Batteries: Zachary et Spohrer; Johnson et Sukeforth.

**LIGUE NATIONALE**

	R	H	E	
Philadelphie	000300010	4	10	2
Pittsburgh	33030000x	9	13	1

Batteries: Dudley, Nichols, Schaller et McCurdy; Meine et Phillips. Deuxième partie:

**LIGUE NATIONALE**

	R	H	E	
New York	000000004	4	8	2
Chicago	00220101x	3	11	0

Batteries: Morrell, Walker, Chaplin et Hogan; Bush et Hartnett.

**LIGUE NATIONALE**

	R	H	E	
Brooklyn	000000200	2	6	3
St-Louis	10000101x	3	7	0

**LIGUE INTERNATIONALE**

	G.	P.	P.C.
MONTEAL	52	36	591
Newark	50	38	568
Rochester	47	41	504
Baltimore	47	46	505
Toronto	44	48	478
Reading	49	47	460
Buffalo	39	49	443
Jersey City	40	54	426

**LIGUE AMERICAINE**

	G.	P.	P.C.
Philadelphie	87	25	895
Washington	82	32	819
New York	45	33	577
Cleveland	41	40	506
St-Louis	36	44	490
Detroit	32	49	395
Chicago	39	49	390
Boston	28	49	364

**LIGUE NATIONALE**

	G.	P.	P.C.
St-Louis	83	31	891
New York	44	33	571
Chicago	44	36	540
Brooklyn	45	37	549
Boston	41	38	513
Pittsburgh	33	48	423
Philadelphie	35	48	423
Cincinnati	38	54	341

### UN ECHEC QUI EST DISPENDIEUX POUR LE NEWARK

Rochester, 15 — Le club local a défait le Newark par un score de 5 à 4 cet après-midi. Rochester a compté le point décisif sur un coup simple de Florence, qui fit compter Al Moore, qui venait de faire un coup de deux buts.

Les Bears ont toujours mené jusqu'à la sixième où les Red Wings firent deux points pour égaliser les chances pour ensuite compter le point décisif à la dernière manche.

Score détaillé:

**NEWARK**

	A.B.	R.	H.	P.O.	A.	E.
H. Thomas, 2b	4	1	0	0	8	0
Werber, ss	2	1	0	4	1	0
Boone, rf	3	1	2	2	0	0
Joe Moore, cf	4	0	1	3	0	0
Jim Moore, lf	3	1	1	0	0	0
B. Jordan, 1b	3	0	0	13	2	0
Willingham, 3b	4	0	0	1	3	0
Hargreaves, c	3	0	1	1	1	0
Pruett, p	3	0	1	1	1	0
Speece, p	1	0	0	0	0	0
Totaux	30	4	6x25	16	0	0

**ROCHESTER**

	A.B.	R.	H.	P.O.	A.	E.
Holm, 3b et 2b	4	1	1	2	1	1
Sisler, 1b	5	1	2	10	2	0
Al Moore, cf	4	2	2	4	0	0
Pepper, lf	3	0	0	0	1	0
Fuccinelli, rf	3	0	0	1	0	0
Delker, ss	4	1	1	1	1	0
Jonnard, c	2	0	0	5	0	0
Florence, c	2	0	1	0	0	0
J. Jordan, 2b	3	0	3	3	4	0
Wilson, 3b	1	0	0	1	0	0
Starr, p	2	0	0	0	1	0
Totaux	33	5	10	27	10	1

Un homme de retiré lorsque le point décisif fut compté.

Résultat par manche:

Newark: 201 001 000—4  
Rochester: 100 001 201—5

Sommaire: Points comptés sur coups frappés, Jim Moore 2, Al Moore 2, Boone, Pruett, J. Jordan, Florence. Deux-buts, Hargreaves, Boone Sisler, Al Moore. Coup de circuit, Boone. But volé, Werber. Sacrifices, Werber, B. Jordan, Pepper. Double-jeux, Jordan à Sisler, H. Thomas à B. Jordan à Werber. Laissés sur les buts, Newark 8, Rochester 13. Buts sur balles, Pruett 1, Starr 3, Speece 1. Coups saufs, Pruett 7 en 6 1-3; Speece, 3 en 2. Lanceur perdant, Speece. Arbitres, Carroll et Somers. Durée de la joute: 2.01.

**UNE A READING**

Buffalo, 14 — Un programme double le soir fut essayé ici ce soir. Dans la première partie Reading a défait le club local par un score de 5 à 1. La première partie fut que de sept manches.

Score détaillé:

**READING**

	R	H	E
Reading	240	000	0—6 7 0
Buffalo	000	000	1—1 7 0

Batteries: Welch et Leggett; Wilson, Ferguson et Crouse.

**DEUXIEME PARTIE**

Reading a gagné la seconde partie de ce soir par le score de 12 à 7.

Détails:—

Reading	105	201	030	12—17—2
Buffalo	000	700	090	7—13—4



**LE GOUVERNEUR-GENERAL AU STADIUM:** — Cette photo fut prise au Stadium samedi dernier, lorsque le gouverneur du Canada, Lord Bessborough assista à la partie de balle. Au premier plan: le gouverneur. A sa droite: MM. Russell Bell et Léo Dandurand et Mlle Flower. En arrière: M. L.-J. Tarte, le capitaine Sir John Child et le colonel J. S. Scrop.

### Score détaillé

**BALTIMORE**

	A.B.	R.	H.	P.O.	A.	E.
Boyle, rf	4	0	2	1	0	0
Southern, cf	3	1	1	3	0	0
Gill, lf	5	1	2	5	0	0
Houser, 1b	4	0	2	9	0	0
Stroner, 3b	2	0	0	1	4	0
Regan, 2b	4	0	0	1	2	0
Sand, ss	4	0	0	1	1	0
Kenna, c	2	0	1	3	1	0
Holloway, p	1	0	0	0	2	0
aElchrodt	1	0	0	0	0	0
Smythe, p	0	0	0	0	0	0
bDanning	1	0	0	0	0	0
aKoupal	0	0	0	0	0	0
Totaux	31	2	8	24	10	0

**MONTREAL**

	A.B.	R.	H.	P.O.	A.	E.
Conlan, lf	4	0	1	2	1	0
Gautreaux, 2b	4	0	0	2	1	1
Chatham, ss	1	2	3	2	0	0
Ripple, cf	3	1	2	2	1	0
Gaudette, rf	2	0	2	2	0	0
Head, c	3	0	0	6	0	0
Riconda, 3b	3	1	1	0	4	0
Martin, 1b	3	0	0	8	0	0
Pomorski, p	3	0	1	1	4	0
Fisher, p	0	0	0	1	0	0
Totaux	29	3	7	27	13	1

aFrappa pour Holloway à la 7e.  
bFrappa pour Smythe à la 9e.  
cCourut pour Kenna à la 9e.

Résultat par manche:

Baltimore: 000 000 020—2  
Montréal: 110 001 00x—3

Sommaire: Points comptés sur coups frappés, Ripple 2, Conlan, Hauser. Deux-buts, Chatham, Gill 2, Hauser. Coup de circuit, Ripple. Sacrifices, Southern 2, Holloway. Double-jeux, Sand à Regan à Hauser. Laissés sur les buts, Baltimore, 10; Montréal 3. Buts sur balles, Pomorski 3, Holloway 1, Fisher 2. Retirés au bâton, Pomorski 4, Holloway

**BASEBALL AU STADIUM AUJOURD'HUI**

A 4h. P.M. avec Jersey City

### FISHER A TIR POMORSKI D'UNE DURE IMPASSE

Montréal a défait Baltimore par un score de 3 à 2 dans une partie excessivement contestée hier après-midi au Stade, en présence d'une foule de deux mille personnes, comme Newark a été battu il y a fait décroché un avantage de parties complètes sur son plus dangereux rival.

Les Royals furent toujours en avant et ce n'est qu'à la huitième manche que les visiteurs furent dangereux. Ici un ralliement; leur deux points et Pomorski qui a bien lancé jusqu'à ce moment-là se retirer en faveur de Fisher, s'en tira admirablement bien. Le ralliement n'alla pas plus loin de la huitième et dans la neuvième Fisher se trouva encore dans une vilaine impasse mais il fit en sorte de s'en tirer.

Holloway a commencé la partie pour les Orioles mais Smythe a ni. Seulement 15 coups saufs furent faits sur les balles des quatre joueurs. Montréal en eut sept et plus encore en décrocha huit. Un coup de circuit de Ripple à de même coup contribué à la victoire de Montréal.

Cet après-midi Montréal commença une série avec Jersey City. La partie aura lieu à 4 heures.

**DEUX A TORONTO**

Toronto, Ont., 14 — Les Leafs ont gagné leurs deux parties d'aujourd'hui contre les Black Cats de Jersey City. Dans la première, ils triomphèrent par un score de 5 à 5 puis prirent la deuxième par 11 à 2.

Le Championnat Provincial pour la distance de 20 milles sera disputé dimanche le 19 juillet au Velodrome Parc Jarry.

Cette grande course réunira plus de 25 des meilleurs coureurs de la Province et une lutte acharnée est prévue par les amateurs. Zenon St-Laurent, qui remporta le Championnat du Canada en gagnant la grande épreuve Québec-Montréal, a fait son entrée et tentera de démontrer que non seulement il est un coureur de longue distance, mais aussi capable de l'emporter sur une distance de 20 milles. Baby Spencer, Trépanier, Gomerato, Bill Gravel Crépeau, Aubry, Bélanger, Willis, Joubert, Gachon, Tom Shipman, Geo. Robson et une foule d'autres voudront s'assurer ce championnat et feront l'impossible pour l'emporter. Plusieurs coureurs de Toronto et Ottawa seront probablement des inscrits pour cette

course qui sera la principale attraction du programme. Le programme que le promoteur Jos. Lammare présentera sera des plus chargés et les amateurs pourront en juger si nous mentionnons qu'en plus des 10 courses du programme il y aura une course de 10 milles à pied à relais, sous la direction de Charles Cyr. Il y aura aussi deux actes de vaudeville en bicyclettes tout-à-fait nouveaux genre, qui émerveilleront les amateurs présents.

Paquets cachetés au CELLOPHANE ISOLATEUR

**ZIG-ZAG CIGARETTES**

20 Pour 25¢

Goutez aux ZIG-ZAG... les cigarettes en paquets bleu, blanc, rouge... en paquets cachetés au CELLOPHANE ISOLATEUR... paquets hermétiquement clos à l'air... à la poussière... Cigarettes toujours fraîches!

Si vous voulez avoir du Service ALLEZ AU...

## Garage Conservatoire

Pour vos REPARATIONS, GENERALES DEBOSSAGE, DUCO, ELECTRICITE, etc. Garage entièrement à l'épreuve du feu.

1580, rue SANGUINET  
Harbour 5859. Place pour 200 voitures.

# Toronto a eu raison de Montréal

## UNE PERIODE DESASTREUSE POUR MONTREAL

Toronto s'est mis sur un pied d'égalité avec Montréal dans la course pour le Championnat de la Ligue Internationale en le battant par un score de 10 à 5 hier soir au Forum, en présence d'une foule de trois mille personnes.

Le score n'indique peut être pas que fut la partie car dans les deux premières périodes le jeu fut serré. Dans la première période Toronto fut le seul à compter à la fin de la deuxième Montréal était en avant. Mais des punitions dans la troisième affaiblirent Montréal. Il y eut aussi toutes sortes d'ouvertures de produits par l'anxiété des Maroons et les Leafs eurent à profiter.

La dernière période fut la plus enivrante. Conacher voulut retenir le ballon d'un adversaire et fut puni. Il protesta trop fort et en langage parlementaire de sorte que la punition fut changée en une majeure. Reeve et Penny furent aussi punis dans cet engagement et leur absence fut coûteuse.

Les Leafs ont opposé un club bien équilibré au Maroons. Large a joué une partie sensationnelle dans les buts et Davis ainsi que Zimmer ont beaucoup travaillé à l'attaque. Pour Montréal Reeve fut le plus effectif. Conacher a de même bien joué mais les deux punitions de la dernière période furent désastreuses.

### DETAILS DU JEU

La première période Spencer fit la première course mais fut arrêté par Reeve. Les Maroons eurent leur tour et Clark manqua le filet. Zimmer reçut la rondelle et lança de loin pour rendre. Coutie par surprise. Zimmer essaya encore une fois mais fut arrêté à temps par Stewart. Large fit un arrêt sensationnel sur un coup de Reeve. Conacher et Penny firent une belle combine mais Large ne réussit pas à prendre. Coutie se signala à son tour à l'autre bout. Plummer avait une grosse partie sur la défense des Maple Leafs. Penny donna un beau jeu dans le territoire des Leafs mais la défense ne le laissait pas de loin. Coutie eut son tour à se signaler. Conacher força. Large vint à la rencontre pour l'empêcher de compter. Des hommes frais furent envoyés dans le jeu. Les Leafs jouèrent avec un bel ensemble mais Reeve et Spring étaient difficiles à passer sur la défense de Montréal. Morris et Conacher firent une belle combinaison mais Large ne voulait pas céder. Reeve prit une chance désespérée après une course au bout à l'autre mais Large ne réussit pas à compter. Earl Roche prit la chance sur un coup de loin mais se trompa sur la balle. Large sortit de son but pour empêcher Reeves de compter.

### DEUXIEME PERIODE

Earl Roche donna la bande à Plummer et fut banni. Large fit un arrêt sensationnel sur un coup de Conacher, qui avait pris une belle passe de Roberts. Roche termina sa punition et il fit une longue course mais Plummer l'empêcha de lancer. Bury fut aussi puni pour avoir retenu Conacher. Dans une mêlée Large s'en alla encore. Les Maroons profitèrent de leur avantage d'un homme pour mener le jeu. Il y eut une mêlée devant Large et Clark compta. La balle remise au jeu. Clark la reçut

## LA CROSSE

### POSITION DES CLUBS

	G	P	N	P	C	P.
Montréal	3	2	0	48	45	6
Toronto	3	2	0	45	33	6
Canadien	3	2	0	38	36	6
Cornwall	0	3	0	17	34	0

Prochaine partie — vendredi, soir, Toronto à Cornwall.

et passa à Spring, qui compta. Bury reprit sa place et compta immédiatement, comme pour racheter sa punition. Coutie dut sortir de son filet pour empêcher Denny de compter. Stewart traversa le terrain d'un bout à l'autre et alla mettre la rondelle dans le filet. Conacher fut malchanceux alors qu'il se trouva seul devant Large. Il fut trop anxieux. Large continue de faire les arrêts les plus difficiles. Denny toucha le poteau du filet sur une passe de Pim. Reeves se frappa sur Pim et fut presque mis hors de combat. Il y eut une mêlée devant Coutie et Kendall compta. Les Leafs furent constamment à l'attaque et la défense de Montréal avait de l'ouvrage. Stewart fut bien arrêté par Braden. La balle resta près des filets. Conacher y flanait et n'eut qu'à la mettre dedans à la grande surprise de Large, qui ne l'avait pas vu venir. Stewart reçut la balle et fonça puis il évita Plummer et mit la balle dans le filet. Coutie fut chancelé dans une mêlée. Large eut de l'ouvrage contre Conacher et Penny, qui étaient toujours près de ses filets. Conacher bouscula Plummer et fut puni. Le dernier traversa le terrain et passa à Pim, qui compta. Aussitôt retourné à sa place Conacher fit une course enlevante. Penny chargea Plummer et fut banni. Large fit un arrêt miraculeux sur un coup de Conacher.

### TROISIEME PERIODE

Les Leafs furent à l'attaque. On voyait qu'ils étaient anxieux d'égaliser le score. La balle fut longtemps dans le territoire de Coutie qui eut de l'ouvrage. Finalement Martin égala le score sur une passe de White. Coutie fit un bel arrêt sur un coup difficile de Davis. Il y eut une mêlée devant Coutie. Il essaya de sortir de son filet mais la rondelle y tomba et Davis en eut crédit. Conacher et Bury se chamaillèrent et furent punis. Large fit un bel arrêt sur un coup difficile de Roberts. Denny toucha la balle avec sa main et fut puni. Conacher et Bury terminèrent leur punition. Toronto jouait sur la défense et Coutie était seul à l'autre bout. Denny reprit aussi sa place. Stewart remplaça Roberts. Les Maroons continuèrent de tourner autour des filets de Large mais sa défense tenait bien. Reeve accrocha Kendall. Il sauva peut-être un point mais fut banni. Conacher fut banni et on se demanda pourquoi. Il protesta puis la punition fut changée en majeure. Montréal avait deux hommes à la clôture. Reeve retourna à son poste et il était temps. Penna donna le traditionnel six pouces à Bury et lui aussi fut puni. Le joueur du Toronto fut forcé de se retirer. Large fit un arrêt sensationnel sur un coup de Stewart, qui était seul devant lui. Davis lança de loin et Coutie fut impuissant. Spencer fut puni pour avoir retenu le bâton de Denny. Large s'élança à la rencontre de Penny et fut blessé dans la collision. Il saignait du nez lorsqu'il se releva. Les Maroons reprissent l'attaque aussitôt

que Conacher reprit sa place. Large continua de se signaler.

### Alignement des équipes

Montréal	Position	Toronto
Coutie	Buts	Large
Reeve	Défense	Bury
Clark	"	Plummer
O'Regan	Rever	Kendall
Morris	Centre	Spencer
Roberts	Attaques	White
Conacher	"	Zimmer
Spring	Subs.	Davis
Roche	"	Denny
Penny	"	Pim
Smith	"	Braden
Stewart	"	Pringle
Haynes	"	"

Arbitres — Eugène Gauthier et Bill McMullen.

### SOMMAIRE

Première période  
— Toronto — Zimmer ..... 1.25  
Punitions — White.

Deuxième période  
2—Montréal—Clark ..... 4.00  
3—Montréal—Spring ..... .20  
4—Toronto—Bury ..... .30  
5—Montréal—Stewart ..... .50  
6—Toronto—Zimmer (Kendall) 3.00  
7—Montréal—Conacher ..... 2.20  
8—Montréal—Stewart ..... 1.35  
9—Toronto—Pim (Plummer) ..... 4.25  
Punitions: — Roche, Bury, Conacher, Penny.

### Troisième période

10—Toronto—Martin (White) 1.30  
11—Toronto—Davis (Bury) ..... 3.35  
12—Toronto—Davis ..... 9.55  
14—Toronto—Kendall (Davis) 18.40  
15—Toronto—Martin (Davis) 19.15  
Punitions: Bury, Denny, Reeve, Conacher (majeure et mineure), Penny, Spencer.

## Le Canadien a gagné à Cornwall

(Spécial à l'«Illustration»)

Cornwall, 14. — Les Canadiens de Montréal ont défait les Colts de Cornwall par un score de 5 à 4 à l'ouverture locale de la saison de crosse. Une foule nombreuse a assisté à la joute. Il y avait des visiteurs de toutes les places environnantes.

Les Bleu Blanc Rouge ont compté trois points dans la première période et les Colts en ont enregistré deux dans la deuxième. Dans le dernier engagement. Le Canadien compta deux autres fois mais les Colts se rallièrent et ils comptèrent encore deux points. A la fin les visiteurs furent forcés de se replier sur la défense pour protéger leur avantage.

La joute fut dénuée de toute brutalité et il n'y eut que cinq punitions, dont trois furent décernées à Collins, du club local. Dans la première période Art Contant fut blessé et on dut le remplacer par Louis White.

### Alignement des équipes

Canadiens	Buts	Cornwall
Jocks	Défense	V. Sillmer
Langevin	"	G. Collins
P. Thomas	"	Whitford
McAvoy	Rever	Fillion
K. Degray	Centre	A. Degray
Bouliane	Attaque	A. Contant

Doussault attaque R. Whitford  
Canadien subs: Vincent, Norman, Langevin, Primeau, Lafrance, Lheroux, Brassard.

Cornwall subs: — Joe Contant, Louis White, H. Donihue, Et. Osler, Arbitres: St. Thomas et Degan.

### SOMMAIRE

Première période  
1—Canadien—Primeau ..... 14.30  
2—Canadien—McAvoy ..... 1.00  
3—Canadien—Bouliane ..... 2.00  
Punition: Collins.

Deuxième période  
4—Cornwall—A. Contant ..... 5.00  
5—Cornwall—Degrey (Whitford) ..... 1.00  
Punitions: — Primeau, Collins.

### Troisième période

6—Canadien—Degrey (Dussault) ..... 8.00  
7—Canadien—McAvoy ..... 1.00  
8—Cornwall—A. Contant (Collins) ..... 1.00  
9—Cornwall—Whitford ..... 5.00  
Punitions: — P. Langevin, Collins.

## Chez Nous - - Les Forges du St-Maurice



Les Forges du St-Maurice, situées sur la rive droite de la rivière St-Maurice, occupent environ en haut des Trois-Rivières, sont les plus anciens hauts-fourneaux du Canada, ayant été établis en 1757 par une compagnie qui voulait exploiter les dépôts de minéral de fer

de cette région. Jusqu'en 1882, soit 96 ans après la fondation de la Brasserie Molson, le haut-fourneau original ou cubilot... une masse énorme de maçonnerie de granit mesurant 30 pieds carrés à sa base... était encore utilisé pour la fusion du minéral.

# MOLSON

LA BIÈRE QUE VOTRE ARRIÈRE-GRAND-PÈRE BUVAIT

FONDEE A MONTREAL EN 1766

SPECIAL  
Moteur détachable  
4 H. \$132.50



Distributeurs pour les moteurs marins

ELTO — UNIVERSAL — SCRIPPS

A. BELIVEAU

Accessoires  
Réparations

663 — RUE ST-JACQUES OUEST — 667

541-1107

L'Ans. 2875

# Uvira en a gagné une autre hie

## LA DIVISION DE DEUX ANS A FRANCES SMITHA

Uvira, appartenant à M. Norman Macfarlane, a remporté sa deuxième victoire consécutive en gagnant la course de "La Presse" hier après-midi au Montreal Driving Club. La course a réuni sept chevaux de la division canadienne et Sphère of Beauty a fini deuxième tandis que Collarvictoria s'est classé troisième.

La pouliche de M. Macfarlane s'est montrée courageuse. Elle a d'abord mené pour ensuite faiblir et Sphère of Beauty passa en tête et parut avoir la part du lion à sa merci. Mais en prenant la dernière courbe, Buckley tira un peu au large avec Uvira puis tout à coup il revint en force et décrocha la victoire par trois-quarts de longueur. Uvira a donné deux pour un.

La course de la jeune division, qui suscitait aussi beaucoup d'intérêt, s'est terminée par une surprise lorsque Frances Smith a disposé de Fortune One avec Topic A., comme troisième. La pouliche de Al Smith a pris la tête à la deuxième courbe. Topic A., qui la conduisait, fit en sorte de ne pas perdre de terrain en faisant les courbes et il gagna par près de deux longueurs. La pouliche a donné exactement dix pour un à ceux qui avaient parié sur ses chances.

Le pari double d'hier a été fort profitable à ceux qui ont eu la chance de le gagner. La combinaison se composait de Ironmaster, à la deuxième course, et Francis Smith, à la troisième. Elle a valu \$548.00, soit du 273 pour 1, ce qui est loin d'être vilain comme dividende.

### LES JOCKEYS

Le jockey Horn mène par une bonne marge dans la course au trot de la Montreal Driving Club, qui sera décerné au jockey qui finira la réunion avec le meilleur pourcentage. Pour la deuxième place la lutte est plus corsée et plusieurs se disputent cette place.

Voici le classement, y compris les courses d'hier:

Jockey	Points
Horn	16
Kiniry	7
Drake	7
Buckley	7
Peake	6
Lusich	5
McQuay	5
Laurin	4
Perdomo	4
Fredericks	3
O'Hara	3
Wall	3
Mitchell	3
Shaw	3
T. Wilson	3
Kennedy	2
Foden	2
Fernia	1
Compton	1
Holland	1
Connors	1

### A DELORIMIER

- PREMIERE COURSE**  
Golden Patch, Splinters, Free Helen.
  - DEUXIEME COURSE**  
Winsome, Chantry, Recess.
  - TROISIEME COURSE**  
Wigol, Galopin Diamond, Air Port.
  - QUATRIEME COURSE**  
Hogarty, Saratoga Majo, Stylish Mack.
  - CINQUIEME COURSE**  
Mac Day, Saita, Tom Kenty.
  - SIXIEME COURSE**  
Double Dare, Al Livingston, Granite Dust.
  - SEPTIEME COURSE**  
West Point, Handworker, Tom-boy.
- Le meilleur — WINSOME.

## FORM CHART DE L'ILLUSTRATION

Les prix cotés ici ainsi que les heures de départ sont officiels.

Mardi, le 14 juillet 1931. AU PARC DELORIMIER. Deuxième jour de la réunion d'été du Montreal Driving Club.

**PREMIERE COURSE—5 FURLONGS—BOURSE \$400.**

Chevaux	Pes.	Dép.	1/2	Dét.	Fin	Jockeys	Tirage
Ethel Kenyon	111	2	2 1/2	1 hd	1 1/4	H. Peake	153 1/2-100
Penell	109	1	1 1/4	2 3/4	2 3/4	J. Kennedy	2410-100
Lorraine M.	104	4	4 1/4	3 3/4	3 3/4	R. Buckley	605-100
Criminal	111	5	5 3/4	4 3/4	4 3/4	F. Kiniry	805-100
Blanchette	108	3	3 hd	5 3/4	5 3/4	N. Wall	1385-100
J. Seremba	111	6	6 1/4	6 1/4	6 1/4	F. Horn	310-100
D. Brogwaik	113	7	7	7	7	J. O'Hara	2940-100
Cassfield	104	8				T. Romano	610-100

\$2.00—Mutuels—Ethel Kenyon 5.05  
—Penell 5.30 5.50  
—Lorraine M. 15.10 4.50

Temps—1.03 1/5. Piste rapide.

Départ à 3h.07. —Ethel Kenyon, toujours bien placé, prit la tête à la dernière courbe et tint avec courage à la fin. Penell a été dépassé à la dernière courbe mais ravint encore fort au dernier seizième. Lorraine M. n'a pu améliorer sa position. Blanchette a faibli.

**DEUXIEME COURSE—5 FURLONGS—BOURSE \$400**

Chevaux	Pes.	Dép.	1/2	Dét.	Fin	Jockeys	Tirage
Ironmaster	107	1	1 1/2	1 3/4	1 3/4	M. Mitchell	503 1/2-100
M Wood'thy	107	4	2 1/4	3 1/4	3 1/4	V. Drake	805-100
Probate	109	3	3 1/4	3 1/4	3 nk	F. Kiniry	175-100
Iraq	109	6	4 1/4	5 3/4	4 3/4	F. Horn	990-100
Alice Amine	110	4	4 1/4	4 1/4	5 3/4	A. Parker	755-100
Jack O'Lea	113	5	5	6 1/4	6 1/4	H. Peake	610-100
Monde	109	2	3 hd	7 1/4	7 1/4	C. Kavanaugh	835-100
H J Gillfillan	109	7	7 1/4	8	8	J. O'Hara	1515-100

\$2.00—Mutuels—Ironmaster 12.05  
—Miss Woodworthy 6.95 5.50  
—Probate 11.25 4.00

Temps—1.03. Piste rapide.

Départ à 3h.34. —Ironmaster, favorisé par un bon départ prit la tête tout de suite et gagna facilement. Miss Woodworthy, fortement secouée n'a pu menacer le vainqueur. Probate s'est fait barrer la route à la première courbe mais revint fort après avoir repris son équilibre. Monde fut vite épuisé.

**TROISIEME COURSE—5 FURLONGS—BOURSE \$400**

Chevaux	Pes.	Dép.	1/2	Dét.	Fin	Jockeys	Tirage
Fr. Smitha	109	3	1 1/2	1 3/4	1 1/4	F. Horn	1000-100
Fortunate O.	112	1	2 1/4	2 1/4	2 1/4	L. Laurin	190-100
Topic A.	109	2	3 1/4	3 1/4	3 3/4	V. Drake	185-100
Bright Seas	115	4	5 1/4	5 10	4 1/4	R. Holland	335-100
Tumble Home	109	6	4 3/4	4 3/4	5 3/4	H. Lauch	3110-100
Rambling K.	109	5	5 3/4	5 3/4	6	F. Kiniry	1475-100
Millionchata	109	7	7			N. Wall	1935-100

\$2.00—Mutuels—Francis Smitha 22.00  
—Fortunate One 7.25 2.65  
—Topic A. 3.50 2.25

Temps—1.04 4/5. Piste rapide.

Départ à 4h.09. —Francis Smitha a pris la tête à la deuxième courbe et gagna facilement. Fortunate One, fortement secoué, n'a pu améliorer sa position. Topic A. fut supérieur aux autres qui n'eurent jamais de chance.

**QUATRIEME COURSE—7 FURLONGS—BOURSE \$500.**

Chevaux	Pes.	Dép.	1/2	Dét.	Fin	Jockeys	Tirage
Len Sweep	113	1	1 1/2	1 1/4	1 1/4	F. Horn	100-100
Lily Sue	101	6	2 1/4	2 1/4	2 1/4	H. Lauch	835-100
Jorico	102	5	2 1/4	4 1/4	3 nk	V. Drake	1610-100
Kentucky L.	104	3	3 1/4	3 1/4	4 2	J. O'Hara	1040-100
Sandy San	107	7	5 1/4	5 3/4	5 2	L. Wilson	1325-100
Noble Charge	103	4	7 3/4	6 3/4	6 3	B. Dohohue	1985-100
Col. Gilmore	103	8	8	8	7 1/2	M. Mitchell	4110-100
Taudlane	110	2	4 1/4	7 1/4	8	N. Foden	290-100

\$2.00—Mutuels—Len Sweep 4.00  
—Lily Sue 2.90 2.60  
—Jorico 5.75 3.65

Temps—1.31 4/5. Piste rapide.

Départ à 4h.36. —Len Sweep a pris la tête au lever du fil et tint avec courage à la fin. Lily Sue a bien fini mais n'a pu menacer le vainqueur. Jorico allait fort à la fin. Kentucky Lad et Taudlane ont faibli.

**CINQUIEME COURSE—7 FURLONGS—BOURSE \$600**

Chevaux	Pes.	Dép.	1/2	Dét.	Fin	Jockeys	Tirage
Uvira	108	2	1 1/4	2 3/4	1 1/4	R. Buckley	225-100
Sphère of B.	112	4	3 3/4	1 1/4	2 3/4	N. Foden	120-100
Collarvictoria	110	5	4 1/4	5 3/4	3 nk	F. Horn	500-100
Daisy Fair	110	1	5 2	4 1/4	4 2	T. Wilson	120-100
Nipigon	112	3	2 1/4	3 3/4	5 3	F. Kiniry	635-100
C. Ada Rose	110	7	6 3/4	6 3/4	5 3	V. Drake	1995-100
Cudgelleto	101	6	7	7	7	N. Wall	2100-100

\$2.00—Mutuels—Uvira 6.50  
—Sphère of Beauty 2.75 2.10  
—Collarvictoria 2.35 2.05  
—Entrée Smythe & Campbell 3.10

Temps—1.31 1/5. Piste rapide.

Départ à 5h.04. —Uvira a pris la tête au début, sembla faiblir à l'avant dernière courbe, puis revint fort à la fin. Sphère of Beauty a passé en tête mais n'a pu résister à la dernière charge du vainqueur. Collarvictoria allait fort à la fin. Nipigon a faibli.

**SIXIEME COURSE—1-1 1/2 MILLE—BOURSE \$400**

Chevaux	Pes.	Dép.	1/2	Dét.	Fin	Jockeys	Tirage
V Vengeance	112	1	1 1/4	1 1/4	1 1/4	N. Wall	357 1/2-100
Red Tam	105	5	5 3/4	5 3/4	3 nk	L. Laurin	180-100
Captive	107	4	4 3/4	2 1/4	3 3/4	F. Horn	895-100
Achtol Lass	103	8	8 3/4	8 3/4	4 3/4	J. O'Hara	960-100
Lair Lad	109	3	3 3/4	4 1/4	5 1/4	R. Buckley	785-100
My Betty	105	6	5 3/4	6 3/4	6 4	V. Drake	1110-100
Algara	105	7	7 1/4	7 1/4	7 10	R. Peake	2915-100
Kavanaugh	109	2	8	8	8	J. Kennedy	2515-100

\$2.00—Mutuels—Vowed Vengeance 9.15  
—Red Tam 5.00 3.00  
—Captive 5.50 3.70

Temps—1.52. Piste rapide.

Départ à 5h.14. —Vowed Vengeance a pris la tête au lever du fil et gagna facilement. Red Tam a bien fini après avoir commencé lentement. Captive secouru Pair Lad à la dernière courbe mais faiblissait en arrivant sous le fil. Pair Lad s'est épuisé au début en voulant tenir tête au vainqueur.

**SEPTIEME COURSE—1-1 1/2 MILLE—BOURSE \$400**

Chevaux	Pes.	Dép.	1/2	Dét.	Fin	Jockeys	Tirage
Danbaum	109	1	3 1/4	3 1/4	1 hd.	J. McQuay	1045-100
A B Bensinger	109	4	4 1/4	3 1/4	3 nk	A. Perdomo	1485-100
Fair Legion	111	2	1 1/4	1 1/4	3 1/4	J. Connors	335-100
Jonah	109	3	3 1/4	4 1/4	4 3/4	H. Peake	165-100
Don Casper	113	5	5 3/4	5 3/4	5 3	R. Holland	680-100
Cornwall	109	6	6 3/4	6 3/4	6 4	F. Kiniry	815-100
Charge On	109	7	7 3/4	7 3/4	7 1	V. Drake	2460-100
Dixie Star	107	8	8	8	8	R. Buckley	1505-100

\$2.00—Mutuels—Danbaum 22.00  
—A. B. Bensinger 9.90 5.30  
—Fair Legion 14.30 6.40

Temps—1.54 1/5. Piste rapide.

Départ à 5h.44. —Danbaum toujours bien placé, s'avance avec force au dernier détour et allait fort à la fin. A. B. Bensinger a forcé Fair Legion à céder à la dernière courbe mais n'a pu résister à la poussée du vainqueur. Fair Legion a faibli. Cornwall fut vite épuisé.



### DELORIMIER

ENTRÉES

**PREMIERE COURSE—5 furlongs.** — Golden Patch 110, Mainstone 109, Steeven B. 109, Red Grange 109, Splinters 109, Free Helen 107, Buehon 112, Kin 107, Knave of Clubs 109, Fire Girl 107, Toller 109, Old Mark 109, J J Bambrick 109, Quin Chin 107.

**DEUXIEME COURSE—5 furlongs.** — Once Again 115, Recess 115, Shannon Star 115, Vivian Wright 115, Winsome 113, Chantry 115, Petit Point 115, Bless Her Heart 115, Enticement 115, Uplay 115, Dutiful 109, Norma Jean 115, Vanover 115, Polly's Folly 109.

**TROISIEME COURSE—5 furlongs.** — Jewel Kit 113, Air Port 113, Whinesone 109, Gosland 110, British Candy 104, Wigol 115, Rose Spot 110, Galopin Diamond 115, Optical 112, Bright Orb 113, Peace Rock 107, Warehouseman 113, Irish Sphère 110, Probate 112.

**QUATRIEME COURSE—5 1/4 furlongs.** — Hogarty 118, Dark Abyss 114, Talley 115, Kleussan 107, Galopette 102, Stylish Mack 114, Saratoga Majo 110, Ella Rufus 108, Bold Robin 105.

**CINQUIEME COURSE—1 mille et 70 verges.** — Saita 110, Tom Kenty 110, Trifle 111, Torrito 113, Dalia 108, High Skip 110, Smoke Stack 110, Mac Day 116, Hobeaw 113, Ora 102, Colington 110, Sweet Lacrusse 113, Sun Lynn 110, Scott 113.

**SIXIEME COURSE—1-1 1/2 mille.** — Coquina 108, Black Paul 101, Staccato 109, Airs and Graces 105, Phil Foto 109, High Player 115, Hurstland 115, Double Dare 113, Al Livingston 113, Granite Dust 110, Golden Play 102, Look By 101, Flying Ambassador 113, Piteoler 109.

**SEPTIEME COURSE—1 1/4 mille.** — Immortal 107, Star 113, Turquoise 107, West Point 113, Handworker 102, Harry Carroll 110, Rock Crusher 107, Brownie Smile 107, Tomboy 108, Storm Queen 106, Lady Essington 105, Alroy 107, Harrissil 113, My Lava, 111.

### EMPIRE CITY

CLAIR ET RAPIDE

**PREMIERE COURSE—Env. 6 furlongs.** — Quorum 109 D Smith 16-5, 7-5, 7-10; Cockrill 116, Pantinlin 5-2, 6-5; Sydka 101, Hedricks 8-5. Temps 1.10 3-5. Ont aussi couru: Pangulch, Parnell Bound, Dunnellan, Rain or Shine, St. Otis, Finger Tips, Gay Pal.

**DEUXIEME COURSE—Chiefs Challenger D Smith 10-1, 5-2, 1-1; Wstko 118, Malay 1-4. — Torealong 120, Workman 4-5. Temps 1.45. Ont aussi couru: Coin Collector, Moelstrom, Skid, Bobby Fosom.**

**TROISIEME COURSE—1 mille et 70 verges.** — Reigh Olga 116, Remillard 2-1, 7-10, 1-2; Clearance 110, Belinsky 1-1, 2-5; Wise Crack 108, Munden 2-5. Temps 1.43. Ont aussi couru: Czarina, Henry L., Tchadex, Watch Girl, Metides Buddy.

**QUATRIEME COURSE—5 1/4 furlongs.** — Renaissance, Workman 1-4, —; Corn Silk 102, H Callahan 6-1, 5-2; aLucky Tom 105, A Pascuma. Temps 1.07. Ont aussi couru: bJames River, Infinitive, Oil-Queen, Bimpeach, Royal Flag.

**CINQUIEME COURSE—5 furlongs.** — Clotho 118, Workman 7-10, 1-3, —; Taoist 115, J Burke 8-1, 4-1; Dark Vision 113 J Mann 3-1. Temps 1.01. Ont aussi couru: Action, White Blossom, Bad Bob, Low Girl, Reflecting, Don't Tell, Don't away, Polo Bar, Chifcs Commander, Kathleen J., Maura Mc.

**SIXIEME COURSE—1 mille et 70 verges.** — Bob Shannon 113, P Munden 1-5, 3-20, 1-4; Chiefs Warrior 111, Prior 6-5, 2-5; Noin 113, Remillard 1-4. Temps 1.47 1-5. Ont aussi couru:

### DE MONT-ROYAL

Le gérant, Xeste Narbonne, Back River Jockey Club, a annoncé hier après-midi, que ceux qui ont des billets gagnants de la dernière journée à Mont-Royal, pourront se faire payer jeudi après-midi au Parc Delorimier, en s'adressant au guichet de "l'Information".

### DELORIMIER

ENTRÉES

**PREMIERE COURSE—5 furlongs.** — Shoo 107, Adilena 110, Night 110, Mock Dreams 110, Winsome King 107, Blue Jacket 110, Irish Gold 108, Goober 109, 110, Tom 110, Lady Blue 115.

**DEUXIEME COURSE—5 furlongs.** — Caplin 116, Merry Dancer 110, Tom 110, Leary 115, High Tom 116, Let Her By 110, Boy 110, Broccoli 116, Leary King 108, Al Neiman 116, 115, Brookside 116.

**TROISIEME COURSE—5 furlongs.** — Don't Blush 107, Nansen 116, 110, Phantom Rock 110, San Jo Albert R. 113, Spangair 113, Le tempt 110, Potts 113, Deceptive General Moon 110.

**QUATRIEME COURSE—1 mille et 70 verges.** — The Break 116, approved 121, Macelstrom 110, Par 108, Lemonade 114, Abington Chiefs Mountain 113.

**CINQUIEME COURSE—1 mille et 70 verges.** — An Pair 110, Honero 112, Bird of Prey 110, 115, Imperial Air 120, Glenn 110, no 115, Goad 115, Cockrill 113.

**SIXIEME COURSE—5 furlongs.** — Upset 'Em 108, Loula Merryman Happy Play 108, Deduce 110, Bell 100, Dunrode 105, Song 110.

### DEVONSHIRE

CLAIR ET RAPIDE

**PREMIERE COURSE—5 furlongs.** — Water Mark 114, J Gwen 7-10, 3-40; Little Turtle 111, L Craver 11-40; Thunder Speed 111, C Raley. Temps 1.09 2-5. Ont aussi couru: Fair Charter, Celtic Queen, The Mag o' Roses, Trim.

**DEUXIEME COURSE—5 furlongs.** — Fair Jack 116, C Ralls 8-5, 4-10, Paddock 113, H R Riley 5-2, 4-10, Griffin 108, Pendergrass 6-5, 1.11 1-5. Ont aussi couru: You Norcia Circulet, Gunman, Norton, Monnie.

**TROISIEME COURSE—4 furlongs.** — Club 101, A Fisher 2-5, 3-40, Balthasar 107, Guerra 3-00, 4-10, Padre 106, Pardick 3-30, 2-50, 4-5. Ont aussi couru: Golden Virado, Winnie Jo, Tea Gown, Marmion, oCaptains Girl, Otonator, Silor Maid, Thunder Struck.

**QUATRIEME COURSE—5 furlongs.** — Westvity 114, Redding 4-10, 2-55; Dark Mission 111, Legor 2-35; Anita's Pal 111, Pendergrass 1.00. Ont aussi couru: Lock, Carrots, Howe, San Tanc.

**CINQUIEME COURSE—1 mille et 70 verges.** — Milestone 111, Magner 2-10, 4-10, Lady McNeill 104, C Ralls 4-10, Varsity 109, Guerra 2-35, 2-5. Ont aussi couru: The Berry of Fate, Sunnah, Par Emce, Miss Gaiety II.

**SIXIEME COURSE—1 1/4 mille.** — Tuscan 108, A Fisher 5-55, 4-10, Blue Cloud 112, Pendergrass 4-10, Isostay 112, Almers 3-30, 2-5. 1.52 2-5. Ont aussi couru: James Bertram W., Colonel K., Fair Jack.

**SEPTIEME COURSE—1-1 1/2 mille.** — Phantom Cloud 109, Almers 4-10, 4-10; Cogwheel 111, Redding 4-10, Sir Raoul 114, Pendergrass 4-10, 1-46 2-5. Ont aussi couru: Jean, Fair Vagary, oBilly Jean, oStar Born, Tamina Siler Lead, abit, Fair Folly, Plain Dealer.

### ARLINGTON PARK

PREMIERE COURSE—5 1/4 furlongs.

Pirogo 104 R Jones 7-15, 4-10, oDancing Boy 107, R Whitcomb 1-55; oSophist 107, Steffan 4-55.

**M. DESMARAIS & D. JEAN**  
ACCESSOIRES & REPARATION  
**TENNIS**  
DEUX MAGASINS  
962 BLEURY — 1568 PARC LAFONTAINE

**COURSES AU PARC DELORIMIER**  
JUILLET LE 13 AU 20 INCLUS  
PREMIERE COURSE \$1.50 (Taxe Inc.)  
3 HEURES P. M. (heures avancées)  
LES DAMES SERONT LES INVITEES DU CLUB TOUS LES JOURS SAUF MARDI EXCEPTE



Pour le peuple et par le peuple

# L'ILLUSTRATION

LE SEUL QUOTIDIEN FRANÇAIS ILLUSTRÉ DU MATIN EN AMÉRIQUE

Publiée tous les matins, à Montréal, par la Société des Journalistes Canadiens, Inc., compagnie autorisée par lettres patentes du Gouvernement de la Province de Québec. Imprimée par British American Publishing Co., Limited.

VOL. II.—No 10

TEL. MA. 7984

MONTREAL, MERCREDI, 15 JUILLET 1931

CASIER POSTAL 1480

20 P.

## Les Américains au "Peter Dawson"

### Sept équipes sont déjà inscrites dans la prochaine course de cinq cents milles

Les coureurs américains commencent maintenant à arriver dans le marathon Peter Dawson de 500 milles à relais qui aura lieu dans la première semaine d'août, les coureurs partant de Montréal pour se rendre à Québec et revenir à Montréal où la fin aura lieu au Stadium de baseball, le dimanche suivant, le 2 août. Le départ aura lieu à la Ferme Fletcher.

Depuis le début de la course, les inscriptions se composaient pratiquement seulement de canadiens, mais comme la date de la course se rapproche les étrangers commencent à arriver et une autre équipe entièrement américaine a été reçue hier aux quartiers généraux. Cette nouvelle équipe est composée de Georges Shields, Baltimore et Edgar White de Cincinnati. Cette équipe est composée de coureurs de premier ordre, qui bien que n'ayant jamais pris part à des courses aussi importantes que les marathons Pyle, etc., ont remportés plusieurs couronnes aux environs de l'endroit de leur résidence. Ce sera la première fois qu'ils prennent part à une course de ce genre, mais ils ont avisé le

promoteur Armand Vincent dans la lettre qui accompagnait leur inscription qu'ils étaient dans la meilleure des conditions.

M. B. McNamara est arrivé de New-York hier et demeurera à Montréal jusqu'au temps de la course. Il a choisi son compagnon mais ne veut pas faire connaître son nom pour le moment. Il a cependant avisé le promoteur Vincent qu'il avait un partenaire de premier ordre et qu'il entendait bien livrer une lutte acharnée pour la première position.

Un bon nombre des étoiles de la course à longue distance ont écrit avisant le promoteur qu'ils seraient à Montréal d'ici à quelques jours. L'on s'attend aux quartiers généraux à plus d'une quinzaine d'inscriptions, la course étant limitée cette année aux équipes qui ont fait leurs preuves dans le passé.

Voici une liste complète des inscriptions à date :

- Tom Trotter et Henri Benoit
- Louis Thorval et Paul Simpson
- Roch Bourassa et Idéola Gauthier
- Eakins et Mike Joyce
- Lionel Collin et Wilfrid Bernier
- Frank Hoey et Ollie Wanttinen
- Georges Shields et Edgar White.

### La lutte à Saint-Laurent

Le programme le plus intéressant de la saison sera donné à l'Aréna Laurentienne de Saint-Laurent, ce soir. Les promoteurs ne négligent rien pour donner aux amateurs de luttes des programmes de grande valeur afin de leur donner satisfaction et désirent grandement faire de l'Aréna de Saint-Laurent le rendez-vous des amateurs de ce genre de luttes.

Eugène Tremblay et Albert Beaucaire figureront au programme de cette séance, le premier sera en finale contre Ingvard Christensen et sera appelé à défendre son titre de champion du monde des lutteurs poids-légers. Le second sera en semi-finale contre un adversaire digne de lui faire face. Cet adversaire sera Rod Lebric. Beaucoup ne le connaissent pas, mais ils seront grandement surpris de sa valeur lorsqu'ils le verront contre un homme comme Beaucaire.

Les rencontres préliminaires seront: la première entre Johnny Bélanger et Samshuck et la seconde entre le populaire Ted Bell et Adrien Bidal qui fit si bien la semaine dernière, bien qu'il avait mal à une jambe. Ce sera intéressant de voir ces deux jeunes lutteurs à l'oeuvre ce soir.

Qu'on n'oublie pas que l'Aréna de Saint-Laurent n'est située qu'à environ 20 minutes du centre de Montréal.

### La Balle Molle

Le club Allard-Kingsley a remporté trois belles victoires la semaine dernière. Le 5 il a battu le Beauharnois par 9 à 7; le 7 il a disposé du Chambard par 8 à 3 et le 9 il a triomphé du J. J. Joubert par 18 à 5.

Le club Allard-Kingsley lance un défi à tous les bons clubs juniors. La direction aimerait à communiquer avec celle du Cercle Dollard. Informations René Léveillé, 1360, rue Marie-Anne, Frontenac 0131.

### UN CANARD

Hier une rumeur a circulé en ville à l'effet que George Hainsworth, du Canadien, avait été tué dans un accident d'auto, et que Howie Morenz, ainsi que Andy Blair, des Maple Leafs, de Toronto, qui l'accompagnaient, avaient été gravement blessés.

Léo Dandurand a parlé à Morenz, qui est à Rigaud, et Howie lui a déclaré qu'il se portait à merveille. Tant qu'à Hainsworth, il était en route pour Kitchener. Et personne ne savait si Blair était ou non venu en ville la veille.

### Les Marchands d'Hochelaga

Dimanche dernier l'équipe des Marchands d'Hochelaga a battu le Living Room par un score de 16 à 8. Il a aussi battu le club "M-8", de Longueuil, par 10 à 9.

Dimanche prochain, les Marchands recevront une forte équipe sur leur terrain, situé coin Nicolet et Rouen.

Informations R. Richer, 2091 Valois, Clairval 3542-77.

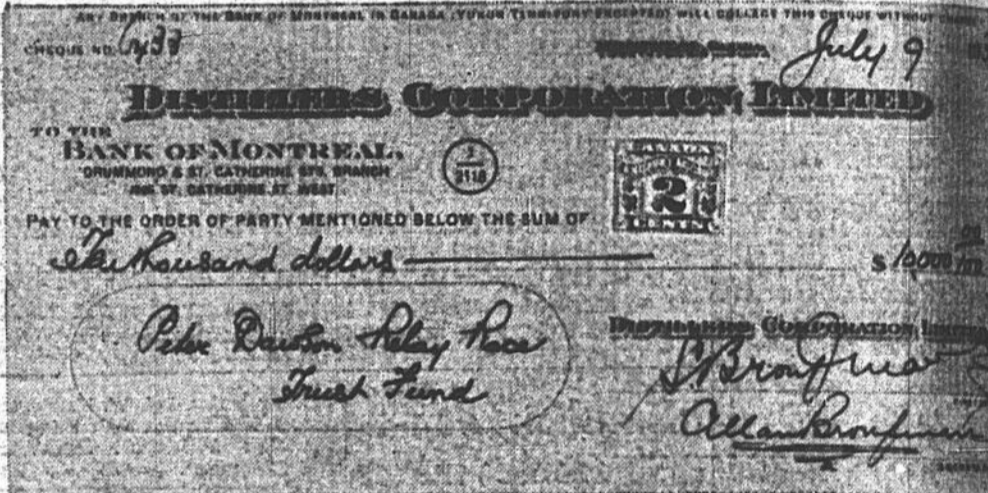
### Forte équipe des "Buck Cubs"

Mercredi dernier le club de balle molle Buck-Cubs a remporté une belle victoire sur le club Trochu par le score de 12 à 5.

Le nouveau lanceur du club A. Laurin a lancé une belle partie. Le nouvel alignement du club est le suivant:

- Receveur, Roméo Huot; lanceur, Alphonse Laurin; 1er but, Robert McKenzie, 2e but, Henri Gagnon; 3e but, Willie Richer; champ droit, Maurice Langlois; champ centre, Billy Paradis; champ gauche, Xavier Paquette; substitués, René Lamoureux, Henri Contant; Capitaine, Georges Gordon; arbitre, Avila Gendron.

### Le Marathon "Peter Dawson"



VIGNETTE DU CHEQUE DE \$10,000 qui représente la bourse offerte par MM. Sam et Allan Bronfman pour le marathon de 500 milles à relais qui partira de Montréal le 2 août prochain pour se rendre à Québec et qui reviendra finir à Montréal le dimanche suivant, le 9 août au Stadium de Baseball.

### Henri Deglane contre Lutz

#### UN ASSAUT DE CHAMPIONNAT LUNDI PROCHAIN

Les promoteurs Lucien Riopel et Louis Létourneau ont mis à l'affiche pour lundi soir prochain un programme de lutte extraordinaire. Le champion du monde Henri Deglane risquera son titre en cette occasion contre Nick Lutz qui est venu si près de le lui enlever lorsque ces deux lutteurs se sont mesurés à l'Aréna Mont-Royal il y a un mois. Cette rencontre à finir, la principale au programme de lundi prochain, soulèvera un intérêt considérable chez les amateurs de lutte qui ont confiance de voir le titre changer de mains.

Lutz, après avoir pris la première chute en moins de deux minutes, perdit la rencontre en tombant en bas de l'arène alors qu'il semblait assuré de la victoire. Il se blessa si sérieusement qu'il fut deux semaines sans pouvoir réapparaître dans l'arène. Il dut contremander toutes ses autres rencontres à Québec et à Toronto.

Le Polonais espère bien avoir plus de chance contre le Français lundi soir. Il se montrera plus prudent et il ne permettra pas qu'un banal accident compromette une seconde fois ses chances de remporter le championnat mondial.

Raoul Simon et Stanley Stasiak seront aussi au programme dans une semi-finale d'une heure. Les promoteurs veulent voir ce dont le gros Français est capable. C'est pourquoi ils vont le lancer contre le terrible Polonais qui a fait tant de victimes à Montréal depuis une couple d'années. Il n'y a pas de doute que le Français sera favori car les tactiques de Stasiak ne sont pas de celles qui plaisent aux amateurs. Sera-t-il assez puissant pour renverser Stasiak? C'est ce que se demandent les connaisseurs qui ver-



TROIS ENFANTS DE L'ONDE:—Ces trois jeunes plongeurs se préparent à se jeter dans la piscine du club Wyke à New Rochelle, N.-Y. De gauche à droite: "Sonny" Rawls, 5 ans, Katherine Rawls, 14 ans, sa soeur et Peggy, 3 ans, une autre petite soeur. Malgré leur jeune âge, le garçon et la fillette sont très habiles dans l'eau.

ront avec plaisir ces deux colosses aux prises lundi soir.

Deux athlètes fort rapides, Joe Malciwicz et Jim Browning, se disputeront la palme dans une préliminaire de 20 minutes. Tous deux ont gagné leur dernière rencontre disputée ici et il sera intéressant de les voir aux prises l'un contre l'autre. Browning possède à merveille le fameux ciseau de corps qui a illustré la carrière de Joe Stetcher, ancien champion du monde. C'est avec cette prise qu'il est venu à bout de triompher de ses adversaires. Pat

contre, Joe Malciwicz est soigné à l'extrême et fort risqué en résultera une rencontre limitée au possible.

Pat McGill, le fougueux Irlandais se mesurera dans une autre préliminaire de 20 minutes avec Elmer Hannsen, le rusé Norvégien. Les deux sont des lutteurs qui agissent habituellement dans des finales.

C'est dire que le programme de lundi soir n'aligne que des lutteurs de toute première force. Les promoteurs ont voulu soulever un grand intérêt en cette occasion.